



Mercedes-Benz

## Autollica

División Turismos

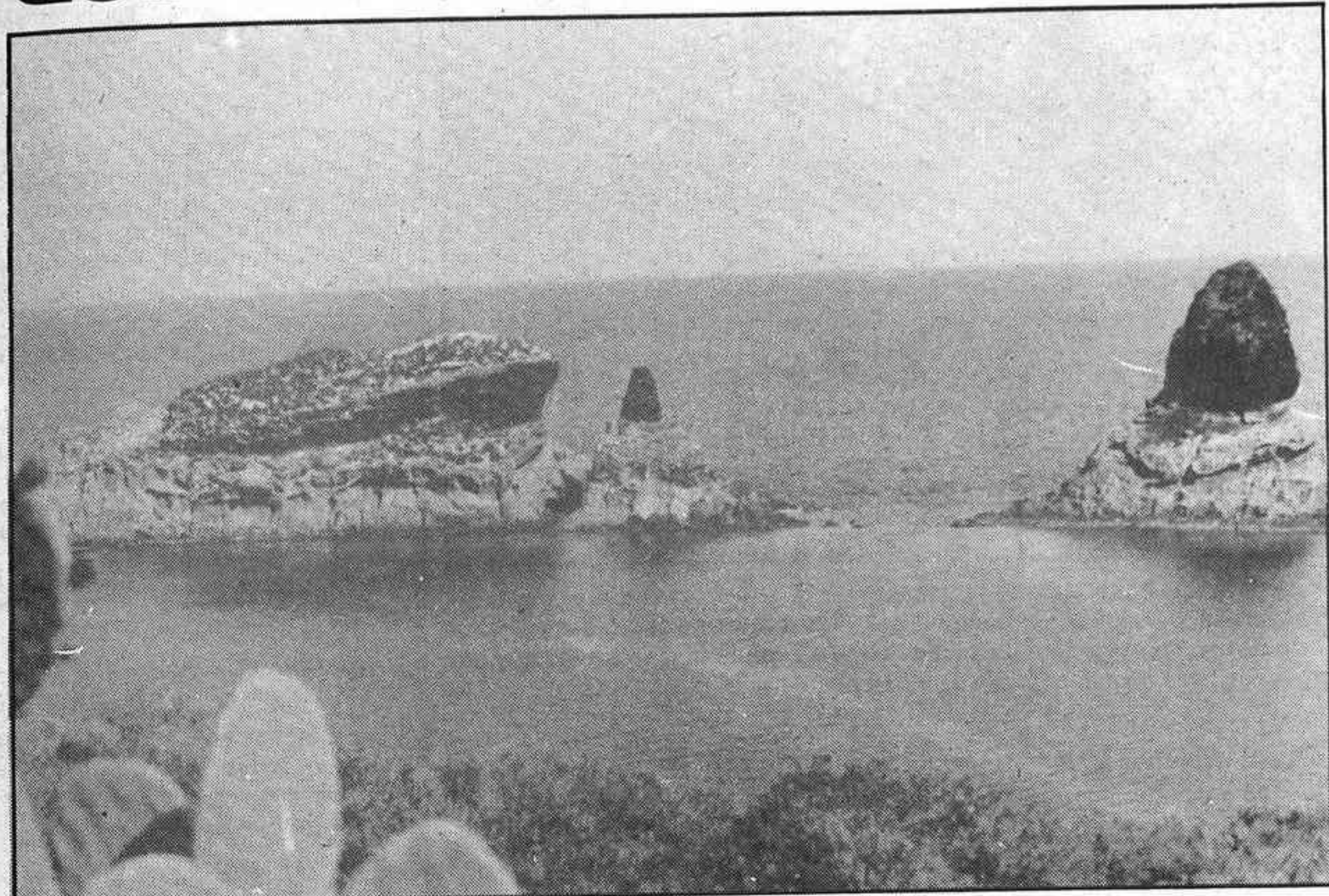
C/Calderón de la Barca, 3. Tel. 23 70 12. Castellón  
(frente estado)

División Vehículos Industriales

Ctra. Valencia-Barcelona, Km. 62. Tel. 52 00 62. Castellón

Para su declaración de Parque Nacional por el Consell

## LAS ISLAS COLUMBRETES TENDRAN QUE ESPERAR EL PROXIMO AÑO



Les Illes Columbretes tendrán que esperar al año 1985 para que sean declaradas por la Generalitat Parque Nacional. El Consell en su sesión de ayer, última del año, dejó sobre la mesa el proyecto de ley presentado por el consejero de Obras Públicas, Urbanismo y Transportes, Vicent Llombart, para analizarlo e introducir algunas modificaciones al proyecto. Las Cortes Valencianas el pasado mes de septiembre decidieron por unanimidad de los grupos instar al Consell para que presentase a la brevedad posible un proyecto de ley para declarar a les Illes Columbretes parque protegido. En su sesión de ayer, el Gobierno autónomo, aprobó el proyecto de ley de Cooperativas, que será remitido a la Cámara en breve.

(Página 3)

### Cinco festejos taurinos para la Magdalena

La feria castellonense de la Magdalena, constará en su próxima edición de cinco festejos, repartidos en tres corridas de toros, un festejo del arte del rejoneo y una novillada.

En cuanto a fechas, la feria comenzará el domingo 10 de marzo para finalizar al siguiente 17, con festejos entre semana los días 11, 15 y 16.

De los nueve puestos a cubrir por matadores de toros, ocho están ya decididos, y serán ocupados por Ruiz Miguel, José Antonio y Tomás Campuzano, Yiyo, Luis Francisco Esplá, Paco Ojeda (El Soro) y Víctor Mendes.

En cuanto a las tres plazas de los novilleros se sabe que una será para Miguel Bievenida, primogénito de Angel Luis, y por el momento único continuador de la famosa dinastía torera.

Jardón tiene apalabradas para el ciclo las divisas de Antonio Pérez, Baltasar Ibán y Celestino Cuadri, y sin decidir aún las ganaderías del festejo de rejones, ni la novillada.

### Y TAMBIEN...

Los jugadores del C.D. Castellón no han cobrado la extra de Navidad

(Página 15)

Hoy se inaugura en Vila-real la VI Exposición de Cerámica

(Página 7)

Dos muertes en un accidente de tren ocurrido ayer en Logroño

(Página 14)

Ayer por la mañana, en Poblet

### Firmado el hermanamiento de Vilanova y Vila-real

Durante la firma del protocolo de hermanamiento entre Vila-real y Vilanova i la Geltrú, ayer por la mañana en el Monasterio de Poblet, los alcaldes de ambas ciudades manifestaron que el mismo servirá para recuperar sus signos de identidad.

Firmaron el documento concejales de Vila-real y Vilanova i la Geltrú, con sus alcaldes al frente. Al acto asistieron representantes de las entidades y asociaciones de las dos ciudades, que después homenajearon a Jaume I ante su tumba.

(Página 7)

### Con este número

MEDITERRANEO ofrece a todos sus lectores un extra de 24 páginas sobre las fiestas de la Navidad, además de su habitual suplemento DIA 7.

Asimismo, aprovechamos estas líneas para agradecer la excelente acogida por los lectores de nuestro extra sobre la Lotería y desearles felices fiestas. El próximo miércoles, estaremos de nuevo con todos ustedes. Felicidades.

Al no presentarse ninguna candidatura

### El Congreso Provincial de NN. GG. elige su gestora

El Congreso Provincial de Nuevas Generaciones de Alianza Popular eligió ayer a una comisión gestora provincial, presidida por Arcadio Lapuerta, para regir los destinos de la organización al no haberse presentado una candidatura a la ejecutiva.

El Congreso estudió y debatió la ponencia política para el Congreso Nacional de NN. GG. de AP. Asistió al mismo el presidente nacional de NN. GG., Gonzalo Robles, quien señaló «estamos elaborando una auténtica alternativa para la juventud desencantada del cambio».

(Página 5)

ARLEQUIN

ESTUDIO DE DANZA

les desca...

Felices Fiestas y Año Nuevo.



## RAFAEL TORMO LAMPARAS

Exposición en VALENCIA: S. Vicente Mártir, 123. Tel. 341 26 57.

Fábrica y exposición en XATIVA: Carretera de Simat, s/n.

Teléfonos 288 21 89 - 288 38 42.

Exposición en GANDIA: Paseo Germanías, 82. Tel. 286 00 65.

AHORA EN  
CASTELLÓN

Avda. Valencia, 25

Teléfono 21 00 41





# HOY ES

FELICITAR A...

...Y MAÑANA

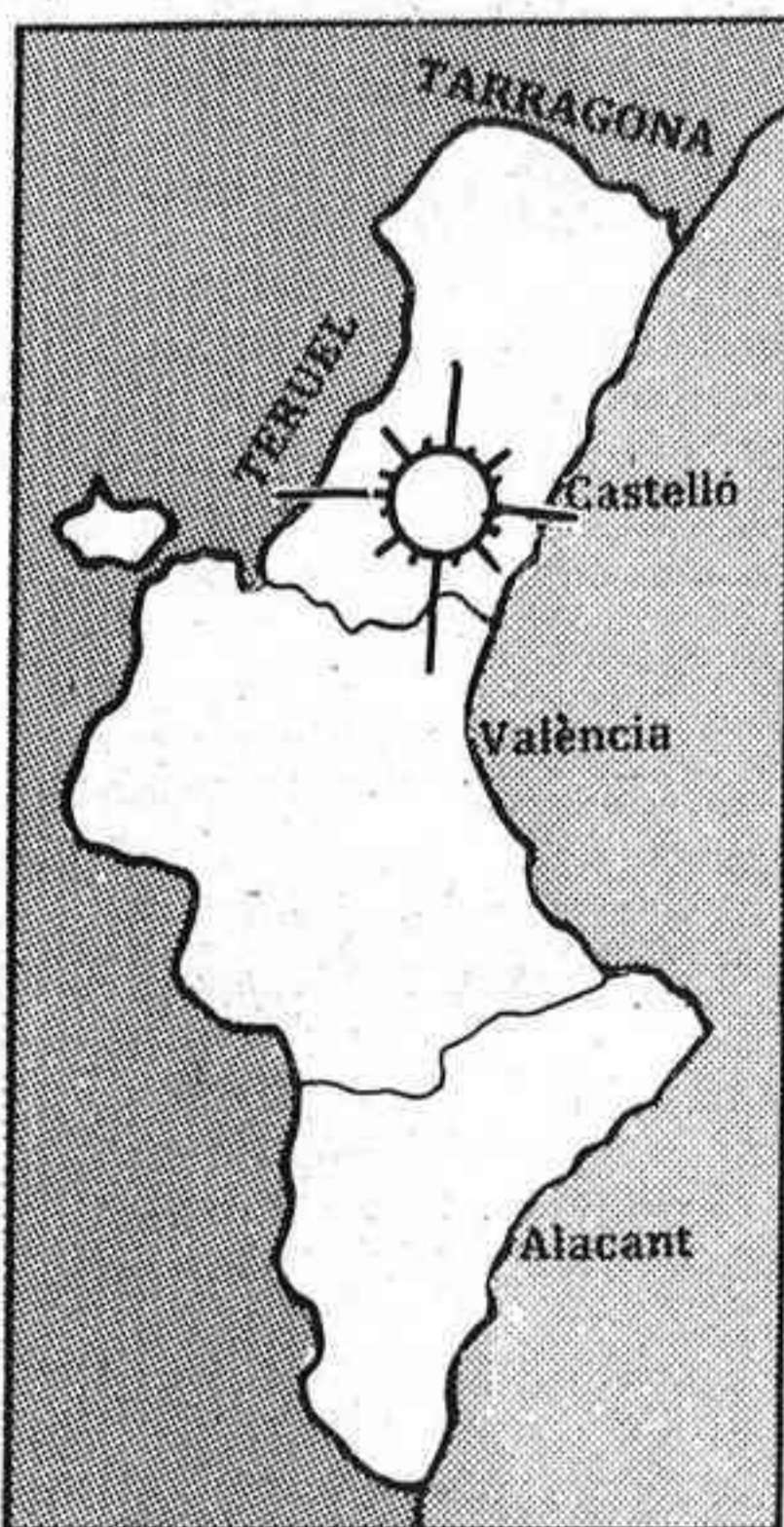
Juan, Victoria, Migdonio, Mardonio, Teódulo, Saturnino, Eúpero, Gelasio, Zótico, Euniciano, Cleómenes, Agotópede, Basilides, Evaristo, Sérvulo, Vintila, Nifón.

DOMINGO 23 DE DICIEMBRE

El sol en Castellón, sale a las 8,20 y se pone a las 17,38

Ss. Gregorio, pb.; Luciano, Metrobio, Pablo, Cenobio, Teótimo, Druso, Eutimio, mrs.; Delfin, Castorino, Bonifacio, obs.; Társula, (= Társila), Irmina, vgs.; Adela de Tréviris, abadesa, Anón, cfr.

## El tiempo



### Soleado

#### Observatorio Provincial de Castellón

Datos correspondientes al día de ayer  
**TEMPERATURAS**  
 Mínima junto al suelo 4,6  
 Mínima 5,8 a las 7.40  
 Máxima 16 a las 14.30  
 Media 10,9  
**PRESION ATMOSFERICA** a las 12 GMT (reducida al nivel del mar): 767,6  
**HUMEDAD RELATIVA** del aire (valor medio aproximado): 77 por ciento  
**PRECIPITACIONES:**  
 Total registrado en las últimas veinticuatro horas (hasta las seis de la tarde): nula  
**EVAPORACION:** 1,4 m.m.  
**VIENTO:**  
 Dirección predominante: Oeste-Noroeste  
 Velocidad media 9 Km.  
 Racha máxima medida en anemómetrografo 26 Km. del Oeste-Noroeste a las 2,25.  
**PREVISION PARA EL DIA DE HOY:**  
 Para hoy continuarán predominando el buen tiempo, es decir, seco y preferentemente soleado. Temperaturas mínimas serán bajas y máximas suaves. Vientos flojos con predominio de régimen de brisas.

## Pie de foto



**La Reina Sofia** da la bienvenida al Príncipe Felipe que ha regresado de Canadá a su casa para pasar las fiestas de Navidad. Con este beso de bienvenida, queremos ver y simbolizar el que durante estos días de reencuentro se van a dar tantos amigos y familiares. Bienvenido el Príncipe Felipe y bienvenidos todos los que por razones de trabajo o estudios tienen que vivir lejos de sus hogares. Que las fiestas sean felices, MEDITERRANEO se une a este deseo ambiente.

## Convocatoria

La Asociación Española para el Control de la Calidad (AECC), convoca el Premio «Blanco Loizelier», con el fin de promocionar, a través de los medios de información, el interés y las ventajas que en el momento actual representan para nuestro país la aplicación de técnicas y sistemas tendentes a una mejora de la calidad de los productos y servicios españoles, y su repercusión sobre el consumidor y sobre la economía en general.

Este premio se convoca con arreglo a las siguientes bases:  
 Tema: Cualquier aspecto sobre la gestión o el control de la calidad.

Autor: El ganador del premio deberá ser español. Asimismo,

deberá acreditar la publicación de los trabajos que presente al concurso.

Cuantía: 150.000 Ptas.  
 Periodicidad: Anual.

Requisitos de los trabajos: Deberán versar sobre el tema enunciado en estas bases y haber sido publicados en España, durante el período comprendido entre el 1.º de octubre de 1984 y el 30 de septiembre de 1985.

Los trabajos podrán estar publicados, bien en medios de información general, especializada, revistas científicas o técnicas, libros u otras publicaciones técnicas. Igualmente los que hayan sido emitidos por radio o televisión.

Presentación: Los trabajos serán enviados dentro del plazo comprendido entre el 1.º de enero de 1985, y el 30 de septiembre del

mismo año, a la Asociación Española para el Control de la Calidad (Fernández de la Hoz, 52-3.º. Madrid-28010).

## Curso de educación

Organizado por el ICE de la Universidad Literaria de Valencia y con la colaboración de los Servicios Territoriales de Educación se ha organizado un Curso de Educación para parvulistas y maestros de maternal. La impartirá Carme Mira en la Guardería Infantil Mare M.ª Rosa Molés de Onda. Los cursos se darán los sábados de 9 a 14 horas de los meses enero a mayo sábados alternos. La información e inscripciones en el Servicio Territorial de Educación.

## Cultos

**CAPILLA DEL CEMENTERIO.**— Misa los sábados, a las 6 de la tarde y domingos, a las 11 de la mañana.

**SANTA MARIA.**— Laborales, misas a las 8, 9 y 11 de la mañana y 8 tarde. Domingos, 8, 9, 10, 11, 12 y 13 mañana y 7 tarde.

**Nuestra Señora del Carmen** Laborales, 7.30 y 10.30, de la mañana y 7.30 de la tarde. Festivos, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30 y 12.30 mañana. Por la tarde a las 7.30.

**SAN PEDRO.**— Laborales, misa a las 7.30 horas de la tarde. Domingos, misas a las 10, 12 y 18.

**PARROQUIA DE LA TRINIDAD.**— Días laborales: 8, 9 y 10 de la mañana; 6.30, 7.30 tarde. Festivos: 7.30, 9.30, 10.30, 11.30 y 12.30. Tarde: 6.30 y 7.30.

**STO. TOMAS DE VILLANUEVA.**— Misas a las 9.30 de la mañana y 7 tarde.

**SAN VICENTE FERRER.**— Sábados y vísperas de fiesta de precepto: 7 y 8 tarde. Domingos y festivos: 9.30, 11.30, 1 y 7 tarde. Laborales: 11 y 7 tarde (lunes y sábado no hay misa de 11).

**SAGRADA FAMILIA.**— Hoy, misas a las 8 y 9 de la mañana y 8 tarde.

**NUESTRA SEÑORA DE LOS ANGELES.**— Hoy, misa a las 7.30 de la tarde.

**SAN CRISTOBAL.**— Laborales: 9.30 mañana y 8 tarde (a las 7 vísperas de festivos). Festivos: 10 y 12 de la mañana y 7 tarde.

**SAN FRANCISCO.**— Laborales, misas a las 8.30 de la mañana y 8 tarde. Domingos y festivos, a las 8, 9, 10 y 12 tarde a las 7.

**STA. JOAQUINA DE VEDRUNA.**— Misa a las 8 de la tarde. Domingos: Misas a las 9.30 y 12.30 de la mañana.

**SAN AGUSTIN.**— Laborales: Misas a las 9.30 y 12.30 de la mañana y 17.30 y 19.30 tarde. Domingos: 9.30, 11.30 y 12.30 de la mañana y 6.30 de la tarde.

**BASILICA DE LLEDO.**— Laborales, misas a las 5 de la tarde. Domingos, 11 de la mañana.

**CENTRO CRISTIANO.**— C/. Joaquín Costa, 21 (Cerca del Mercado de San Antonio en Ronda Magdalena). Jueves, 7 tarde, culto. Domingo, 11 mañana y 6 tarde, culto.

## TELEFONOS DE URGENCIA



RENFE	20 32 40
POLICIA	23 06 68
INSPECCION DE GUARDIA	22 73 85
GUARDIA CIVIL	22 46 00
GUARDIA CIVIL (Urgente COS y accidentes)	22 11 00
CENTRALITA POLICIA	23 06 68
GUARDIA CIVIL (Tráfico)	22 70 81
INSPECCION DE GUARDIA	22 73 85
POLICIA MUNICIPAL	22 40 00
BOMBEROS	22 10 80
HOSPITAL	21 05 22
RESIDENCIA S.S.	21 10 00
SER. MEDICO URGENCIAS S.S.	21 12 53
CASA SOCORRO	21 19 04
CRUZ ROJA	22 48 50
COCHES PATRULLA POLICIA	091
INCENDIOS FORESTALES	20 42 11
OXIGENOTERAPIA	21 40 41
HOSPITAL «LA MAGDALENA»	21 28 45
FUNERARIAS SERVICIO NOCTURNO	21 68 25
FUNERARIA PELLICER (Permanente)	21 68 25
FUNERARIAS LA MAGDALENA	22 01 97

## DATOS DE INTERES

**CUPON PRO-CIEGOS**  
premiado ayer

2.954



DICIEMBRE 23  
 24 HORAS  
 GINER, Trinidad, 1.  
 DE 9 MAÑANA A 2  
 TARDE  
 MARTINEZ, Martín  
 Alonso, 4 (Grupo  
 Cardona)  
 DICIEMBRE 24

### FARMACIAS DE GUARDIA

24 HORAS  
 CORREA, Pl. de las  
 Aulas, 9 (Frente Di-  
 putación Prov.)  
 DICIEMBRE 25  
 24 HORAS

FABREGAT, Pl.  
 Tetuán, 7  
 DE 9 MAÑANA A 2  
 TARDE  
 ESCRIG, San Pablo,  
 35 (Grupo San  
 Agustín)  
 MONERRIS, Beni-  
 carló, 25

**Funeraria LA MAGDALENA: Tel. 220197**

Navarra, 84. Castellón

### FARMACIAS DEL GRAO

RIPOLLES, Buenavista, 4.

ALMELA, San Pedro, 35.  
 CONDE, Canalejas, 95.

**FUNERARIA PELLICER Hnos. Tel. 21 68 25**  
 Traslados España y extranjero Alloza, 111. Castellón

## HORARIO DE TRENES

### DE LARGO RECORRIDO

Hacia Valencia:

02.54 Expreso  
 10.09 Rápido  
 10.55 Intercity.  
 13.12 Unidad Rápida.  
 15.44 Talgo.  
 16.28 Semidirecto.  
 20.34 Expreso.  
 20.57 Electrotrén.  
 22.43 Expreso.

— Hacia Barcelona:

02.24 Expreso.  
 06.18 Expreso.  
 06.48 Expreso.  
 09.01 Semidirecto.  
 09.46 Electrotrén.  
 10.08 Expreso.  
 13.00 Talgo.  
 17.38 Rápido.  
 18.45 Unidad Rápida.  
 20.00 Tranvía

### DE CERCANIAS

— CASTELLON

— VALENCIA

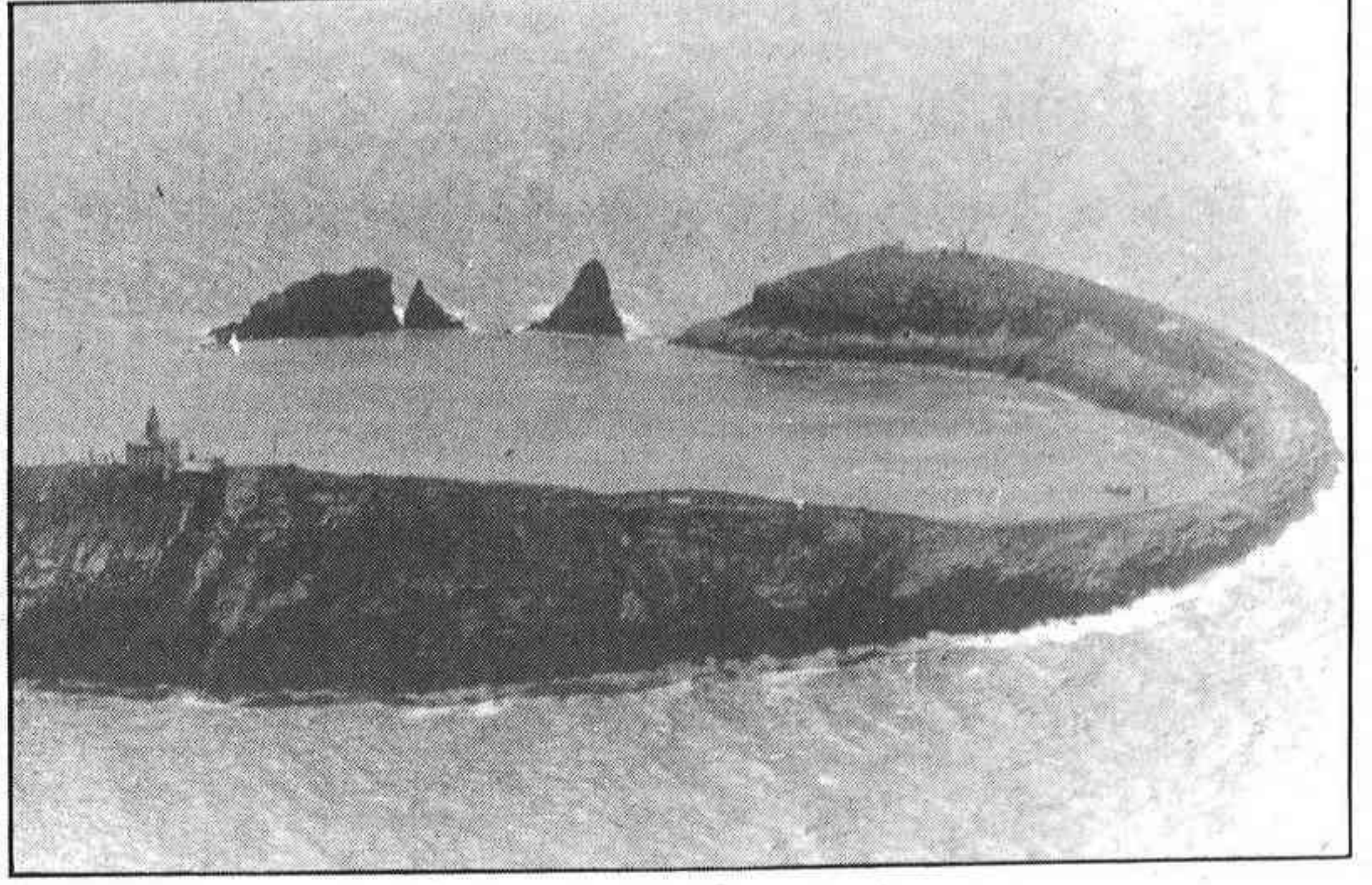
(Salidas)  
 05.58 Tranvía.  
 07.15 Semidirecto.  
 08.44 Tranvía.  
 09.43 Tranvía.  
 11.37 Tranvía.  
 14.41 Tranvía.  
 16.10 Semidirecto.  
 18.46 Semidirecto.  
 21.10 Tranvía.

— VALENCIA

— CASTELLON

(Llegadas)  
 10.44 Semidirecto.  
 12.46 Tranvía.  
 14.15 Tranvía.  
 15.54 Tranvía.  
 17.24 Semidirecto.  
 19.34 Tranvía.  
 19.58 Tranvía  
 21.42 Semidirecto.  
 22.18 Intercity.  
 23.12 Tranvía.





Les Illes Columbretes tendrán que esperar a 1985 para que sean declaradas Parque Nacional

## El Consell dejó sobre la mesa el proyecto y aprobó el de Cooperativas

# El Parque Nacional de Columbretes, aparcado

El Consell de la Generalitat Valenciana decidió en su reunión de ayer dejar sobre la mesa el proyecto de ley para declarar a les Illes Columbretes como Parque Nacional. En la reunión del ejecutivo, que se adelantó por coincidir el lunes con la víspera de Navidad, se aprobó por otra parte el proyecto de ley de Cooperativas de la Comunidad Valenciana.

### No a Columbretes

La reunión del pleno del Consell comenzó a las diez de la mañana y se prolongó hasta primeras horas de la tarde de ayer. Estuvo presidida por su titular y a la sesión asistieron todos los consellers.

El proyecto de ley para declarar Parque Nacional les Illes Columbretes fue redactado por la Consejería de Obras Públicas, Urbanismo y Transportes. Hace dos meses el pleno de las Cortes por unanimidad aprobó una resolución por la que instaba al Consell a redactar y remitir a la Cámara el proyecto para declarar Parque Nacional el archipiélago Illes Columbretes.

Esta ley pretende establecer un régimen jurídico especial que proteja la singularidad de les Illes, así como su entorno.

El proyecto de ley quedó sobre la mesa. Algunos consellers pidieron un más detallado estudio del mismo y con toda probabilidad irá el próximo Consell.

### Proyecto de cooperativas

El Consell ha estudiado, aprobado y ordenado la remisión a las Cortes Valencianas, del Proyecto de Ley de Cooperativas de la Comunidad Valenciana, propuesto por el titular de Sanidad, Trabajo y Seguridad Social.

Es objeto de este Proyecto de Ley la regulación y fomento de las cooperativas o sociedades cooperativas que de modo efectivo y real desarrollen su actividad en el territorio de la Comunidad Valenciana. Es Cooperativa, a los efectos de esta Ley, la agrupación voluntaria de personas físicas y jurídicas al servicio de sus socios y de la comunidad, mediante la explotación de una empresa colectiva sobre la base de la ayuda mutua y la creación de un patrimonio común irreplicable, y sin ánimo de lucro o de repartirse beneficios sociales.

El Proyecto de Ley enumera como principios cooperativos:

Primero: Libre adhesión y baja voluntaria.

Segundo: Autonomía, gestión y control democráticos e igualdad de derechos políticos y económicos entre los socios.

Tercero: Interés voluntariamente fijado por los estatutos y en todo caso limitado para las aportaciones sociales.

Cuarto: Derecho de los socios a la participación en la distribución de los excedentes de ejercicio en proporción a los servicios cooperativos utilizados.

Quinto: Educación y promoción cooperativas.

Sexto: Establecimiento de toda clase de relaciones intercooperativas, tanto económicas como federativas.

La denominación de las Cooperativas sometidas a esta Ley deberá incluir siempre los términos «Cooperativa Valenciana», o su forma abreviada. La cooperativa se constituirá mediante escritura pública y la inscripción de la misma en el Registro de Cooperativas de la Comunidad Valenciana. Tendrá personalidad jurídica desde el momento de la inscripción.

Este Proyecto de Ley presenta la novedad del nombramiento de auditor, según el cual las cuentas de ejercicio de las cooperativas serán sometidas a censura por auditor o experto contable inde-

pendiente provisto de la habilitación administrativa exigida por la legislación vigente.

La Asamblea General de la Cooperativa acordará el nombramiento de uno a tres auditores por un período mínimo de tres años y máximo de seis, sin que sea posible la reelección. En el caso de que la Asamblea General no procediera a esta designación, el Consejo Rector deberá y cualquiera de los socios podrá solicitarla del juez de Primera Instancia del domicilio social de la Cooperativa. Los auditores aceptarán el cargo en el plazo de diez días desde que hayan recibido notificación del nombramiento.

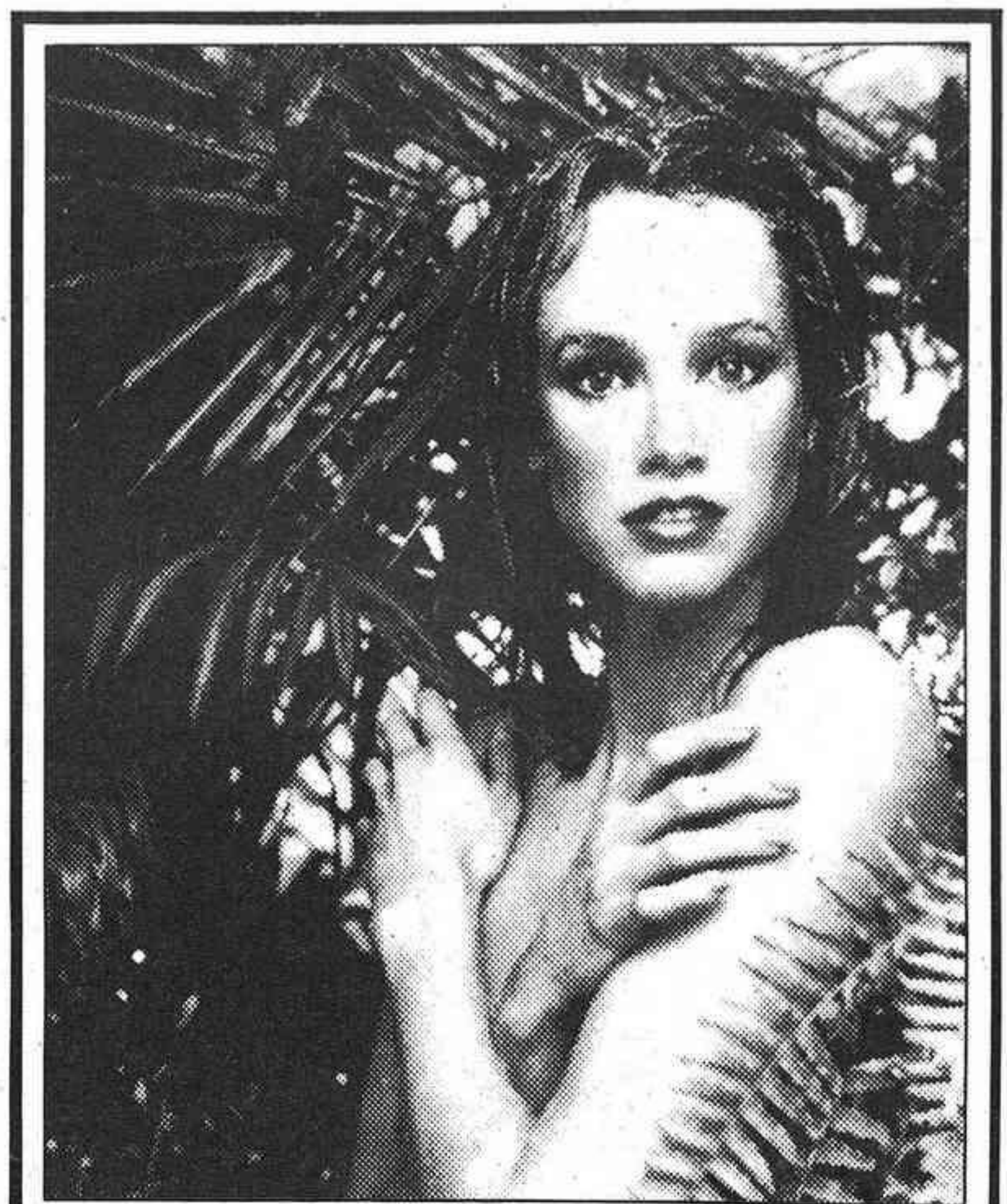
El auditor o auditores nombrados serán competentes para censurar las cuentas del ejercicio siguiente a los del año en que han sido designados, pero entrarán en funciones desde el momento de su aceptación del cargo para iniciar los trabajos de auditoría.

En el pleno se aprobó la propuesta de regulación del personal eventual de las distintas consejerías. Esta propuesta desarrolla en el ámbito de la Comunidad Valenciana las previsiones establecidas en la ley de medidas para la Reforma de la Función Pública.

Por otra parte, se ha aprobado un decreto por el que se eleva hasta 75 millones de pesetas el importe de las nuevas construcciones,

reforma, ampliación o mejora de centros docentes públicos, sobre las que las facultades de contrata-

ción se encuentran desconcentradas en los servicios territoriales de educación.



**¡ VAMOS ATREVASE !  
NO SEA TIMIDA  
LUZCA LA SUAVIDAD  
Y BELLEZA  
DE UNA BONITA PIEL.**

**Cámaras Kodak**

**OPTICA CHIVA**

Castellón · Vila-real





Según la última encuesta realizada a los pacientes

## La Residencia de la S. S. presta bien sus servicios

Según la última encuesta realizada en la Residencia del Sagrado Corazón, correspondiente al mes de noviembre, el 43 por ciento de los pacientes sobre un muestrario representativo del 10 por ciento, señaló que los servicios que presta el hospital fueron buenos; el 41.8, normales y el 10.9 muy buenos.

Como viene siendo habitual, desde hace ya algunos meses, el servicio de «Atención al Paciente» de la Residencia de la Seguridad Social ha puesto en marcha unas encuestas posthospitalización, tal y como se recoge en el Plan de Humanización al enfermo, del que MEDITERRANEO dio cuenta ayer. En definitiva, según indicó el director de esta Residencia, Ernest Orts «sirven para que tras su análisis mensual se puedan poner las medidas correctoras pertinentes».

En cuanto al trato al paciente por parte del personal hospitalario, el 43.6 por ciento de los enfermos señalaron que recibieron un buen trato; el 30.9 normal; y el 21.9, muy bueno. Respecto a la atención prestada por los médicos, el 47.3 por ciento expresaron que el trato fue bueno; el 34.6 muy bueno; y el 12.7, normal. En el

mismo sentido, en relación a las enfermeras, el 50.9 por ciento señaló que el trato fue bueno; el 29.1, muy bueno, y el 16.4 normal.

Referente a la información dada al paciente sobre su enfermedad, el 41.8 por ciento de los entrevistados señaló que fue buena, el 29.1, normal, y el 21.8, muy buena.

De esta muestra representativa de pacientes del hospital Sagrado Corazón, el 70.9 por ciento no fue operado, mientras que el 29, sí. En cuanto al informe médico, al 52.7 se lo dieron y al 21.8 no

Sobre la habitación que ocuparon, el 40 por ciento indicó que era normal; el 18.2 muy buena el 16.4 buena; el 14.5 mala, y el 10.9 muy mala.

En cuanto a la comida, el 43.6 por ciento piensa que fue buena; el 21.8, muy buena; el 18.2, normal; y el 16.4, mala.

La limpieza del Hospital se llevó un 41.8 por ciento para quienes les pareció normal; a un 21.9, buena; a un 20, mala y a un 10.9 muy buena.

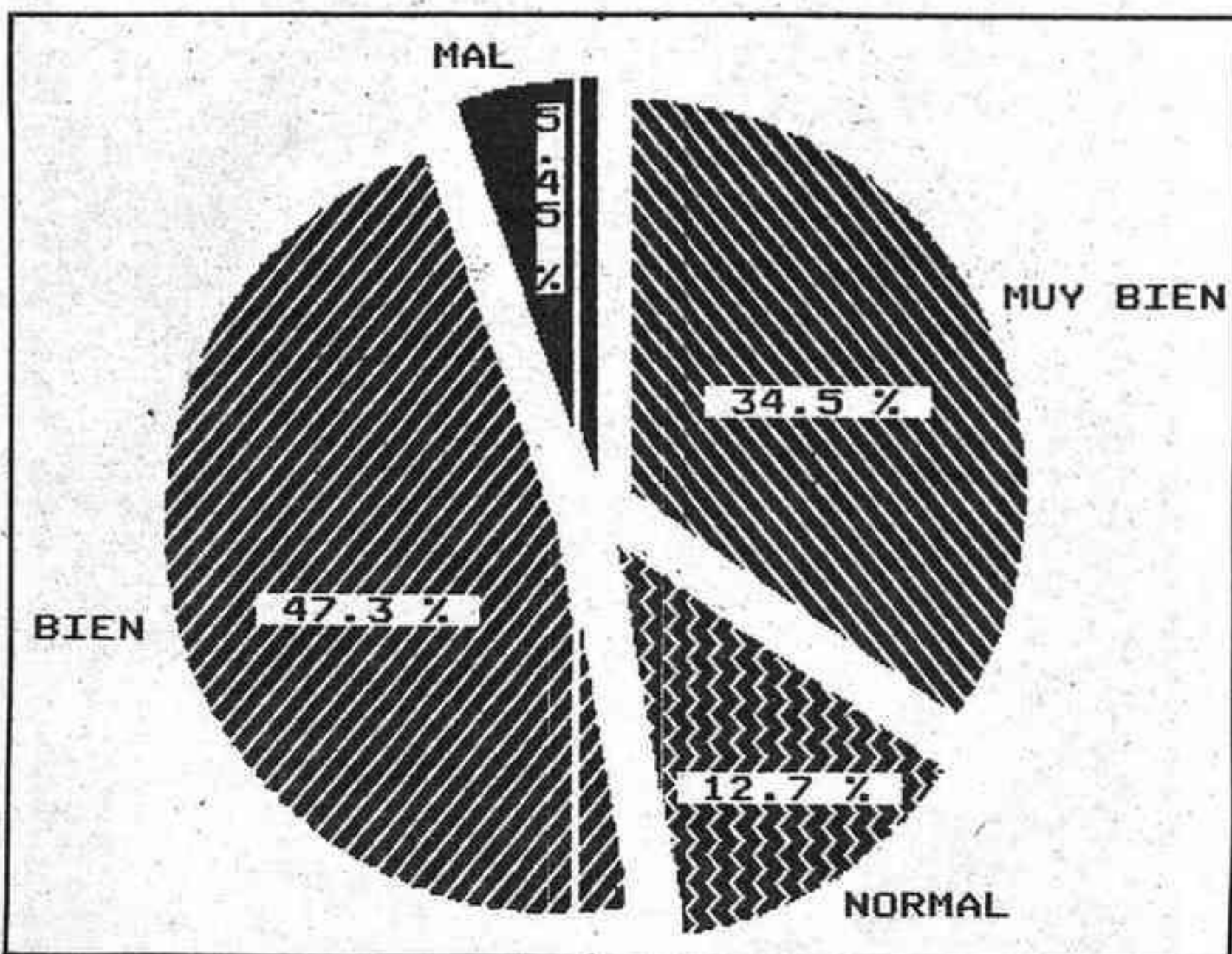


Gráfico de la encuesta elaborada sobre la atención médica

FINANZAUTO  
CATERPILLAR

precisa  
**MECANICOS**  
de  
**MAQUINARIA DE OBRAS PUBLICAS**  
**Y CARRETILLAS ELEVADORAS**  
para la  
**ZONA de BALEARES**

Los candidatos deberán tener buena cultura general, amplios conocimientos mecánicos y experiencia concreta en reparación y puesta a punto de los productos indicados, estar en posesión del carnet de conducir y dispuestos a viajar constantemente por la zona asignada.

Residencia imprescindible en Palma de Mallorca. Se valorarán también experiencia en trabajos de soldadura y electricidad.

Las personas interesadas deberán enviar sus datos personales, así como breve historial profesional al Apartado de Correos n.º 212 de VALENCIA, indicando en el sobre la referencia «Mecánicos».

El plazo de recepción de solicitudes finalizará el próximo día 31 de diciembre.

Los candidatos que participen en el proceso de selección recibirán inicialmente información detallada de todas las condiciones laborales y económicas.

Toda la correspondencia será tratada de forma confidencial y oportunamente contestada.

En los salones de la Cámara de Comercio de Castellón

## Asamblea de la Asociación de Talleres Reparadores

La Asociación de Talleres Reparadores de Automóviles y otros de Castellón (ASTRAUTO) celebró ayer una reunión anual con sus asociados en la Cámara de Comercio de Castellón, para explicar las acciones tomadas durante todo el año, los contactos con la Administración local y central, y potenciar el apoyo de este gremio automovilístico.

En esta reunión participó el presidente de ASTRAUTO, Martiriam Martín Sierra, el presidente de la Confederación Nacional de Talleres, Carmelo U. Olmo, Javier Barberá Martínez y Armando Higuera, asesor jurídico de la Confederación Nacional.

La Confederación Nacional de Talleres está compuesta por 41 asociaciones provinciales de toda España, incluyendo la ASTRAUTO.

Su actividad se engloba dentro de la reparación de automóviles, el recambio de piezas y el servicio de compra-venta. «En estos momentos —señaló Carmelo Olmo— las empresas afiliadas a la Confederación pasan de las treinta mil, aunque en realidad representamos a unos cuarenta mil talleres españoles». Los problemas, más importantes que tiene este sector son la dejadez que existe por parte de la Administración central, el descenso en automoción, en kilómetros, «... en 1980 el promedio de kilómetro-usuario era de doce mil kilómetros al año, y en el 83 fue de unos siete mil novecientos y para el 84 se espera que no alcance los seis mil quinientos...».

Si la economía sumergida está alcanzando fuerza en



Un momento de la asamblea de los talleres reparadores de automóviles

numerosos sectores económicos, en el automovilístico se aproxima a un veinte por cien. «De unos cuarenta mil talleres en toda España, unos ocho mil nos están haciendo las pascuas. También necesitamos mayor colaboración con la Administración para preparar nuestra entrada en el Mercado Común». Es necesario conectar con las diferentes asociaciones nacionales con el fin de arreglar la situación de los talleres españoles. «Con la CEE sufrimos una entrada masiva de automóviles extranjeros y necesitamos estar preparados para su reparación, la solución está en preparar varios cursos técnicos para ponernos al día».

Para Martiriam Martín, la situación de nuestra provincia es intermedia respecto a otras provincias españolas. Sobre la economía sumergida manifestó que no es un problema tan gra-

ve como en las grandes ciudades, donde hay muchos talleres y muchas factorías de automóviles. Sobre los 550 talleres que tenemos asociados, creo que un diez por ciento trabaja en esa ilegalidad. Estos talleres se encuentran preferentemente en el extrarradio de las grandes poblaciones. Todo cliente que vaya a cambiar una pieza de su automóvil ha de tener presente que en cada pieza homologada por el fabricante existe una contraseña concreta.

«El usuario tiene que decir que quiere piezas homologadas y las viejas las ha de tirar el propio cliente, nunca las debe dejar en el propio taller. Es necesario que la gente lea y se interese por estas cuestiones. Nosotros hemos mandado a los asociados 1.050 escritos y 52 comentarios en prensa».

Jesús López

La delegación castellanense tendrá 80 participantes

## El PDP celebrará su congreso nacional en enero y el provincial en febrero

El Partido Demócrata Popular (PDP) celebrará su II congreso nacional en Madrid, durante los días 26 y 27 de enero. Las ponencias que se presentarán al mismo ya están prácticamente listas y se prevé una asistencia masiva, con más de 3.000 participantes, de los cuales 2.000 serán compromisarios y el resto delegados e invitados. También se espera que sea masiva la asistencia de delegados de nuestras comarcas, con 36 compromisarios, 17 delegados y 17 invitados y representantes de las fundaciones.

En este segundo congreso nacional del PDP, los representantes de Castellón piensan tener una gran participación y ya han aportado trabajos para educación,

ideología, acción social y medio ambiente. En este último apartado tendrán una intervención decisiva las Juventudes Demócrata-cristianas de Castellón. El encargado de coordinar las diferentes comisiones de trabajo de cara al congreso es el secretario provincial del partido, José Luis Barrio. En el congreso se establecerá un programa básico, pero también máximo.

Según los dirigentes castellanenses, su voluntad es contribuir a la celebración de un congreso plenamente democrático.

### Congreso provincial

Nada más terminar el II congreso nacional, los militantes castellanenses del PDP empezarán los preparativos del congreso provin-

cial que debe celebrarse en febrero. «El congreso nos otorgará la máxima legalidad democrática a nivel provincial, después de la fase organizativa», manifestó Enrique Beltrán presidente provincial del PDP y diputado a Cortes españolas.

En la actualidad el PDP en nuestras comarcas rebasa la cifra de 200 afiliados, necesarios para poder organizar el congreso provincial.

Para unos meses más tarde, concretamente los días 5 y 6 de junio, está prevista la celebración en Madrid de una reunión de la Unión Europea Demócrata Cristiana, después de más de cincuenta años.

Nadal Escrig

### ANDORRA FIN DE AÑO

Días 30, 31 de Diciembre y 1 de Enero  
(Cotillón incluido)  
Precio: 11.800 Ptas.



Viajes Azahar

Gobernador, 81  
Tels. 22 69 94 y 22 67 66

CASTELLON

### EN EL HOSTAL

### RESIDENCIA «VENECIA»

DEL GRAO DE CASTELLON PASEO DEL CARMEN, 5. TIENE UD. HABITACION DESDE 300 PTAS. INFORMESE LLAMANDO AL TELEFONO 20 87 05 DE CASTELLON.



LA MOVIDA SEMANAL

Azagra

La semana ha estado teñida de árboles, luces y deseos de felicidad. Son las fiestas. Pero entre estas tarjetas, se han ido colando dentelladas y algún que otro ripio. El botón de muestra, por ejemplo podría ser el párrafo que añadió Angel Mateo presidente de la Cámara de Comercio al discurso sobre la exportación hablando del «clamor unánime de instituciones... para que se apoye con fuerza, energía y sin ningún tipo de discriminación la enseñanza de estudios universitarios en Castellón».

Esto de la discriminación, se parece a lo del «Gobierno de concentración». «In illo tempore», Santiago Carrillo, y que nadie se moleste por las comparaciones, aprovechaba que el Tajo pasa por Huelva, para solicitar un «Gobierno de concentración».

Así le fue a don Santiago. En el Grupo Mixto y con tan sólo cinco diputados.

Pero, el viernes, día de la Lotería, en El Pantano Joaquín Azagra salió respondón y puso las cosas en su sitio.

Dijo, quiso decir o así se le entendió, que cada palo que aguante su vela y que los empresarios critiquen y resuelvan con el Gobierno sus problemas y la Universidad los suyos y los partidos políticos de oposición y gobierno digan por sí lo

que tienen que decir y no utilicen otros portavoces. Y que el AES comprometía a unos y otros y veremos quién cumple. Hasta el editor, Vicente Miralles Troncho le gustó la claridad de Azagra, «porque no pierde sus señas de identidad».

Tampoco la pierden los de AP. En la asamblea local de Castellón hubo de todo. Y una unanimidad, «tenemos que ganar las próximas municipales» y sentar un Fabra en su mesa, perdón en la alcaldía. Y hubo también, quien dijo que debía ocupar la cabeza de lista Carmen Belenguer. Pero sobre todo se mascó en el ambiente una censura a los dirigentes provinciales por su ausencia.

La tripleta central Tovar-Escuin-Ansuátegui, no aparecieron. Lo que añadió una gota más al vaso de la falta de coordinación local-provincial.

Otra gota, pero en otro vaso vertida, fue el discurso de Tovar en La Pérgola. Los del PDP, que no andan muy a buenas con los de AP de la región, se cabrearon. José Luis Barrios, busca otra coalición. Los que no se sabe qué buscan son Víctor Falomir y Joaquín Farnós. El domingo de Fraga, fueron muy cordialmente acogidos por el líder conservador. Pero no cogieron el carné. Y sin carné no se podrá encabezar la lista de las municipales. Pero

para esto aún faltan dos años y medio.

Los del PSPV-PSOE, a quienes tampoco les tocó la lotería el viernes, andan dirigiendo el Congreso de Madrid. Con turrón, alicantino por supuesto, se endulzará la reentré que a partir del silte de enero se lanzará cuesta abajo hasta el Congreso de Alicante. Los viajes Alicante-Valencia-Castellón esta semana han sido múltiples. La operación reagrupamiento se ha puesto en marcha también en Castellón. La reunión fue en un piso cerca de la Ronda.

En Fertiberia siguen descargando amoníaco en las arquetas. La oposición municipal sigue enterándose de los presupuestos por la prensa. Quizá por eso votaron que no.

Quienes también dejaron no, fueron los miembros de la Audiencia al «recurso de apelación interpuesto contra el auto de procesamiento de Vicente Miralles Troncho de 24 de octubre de 1983». En aquella ocasión, el editor-periodista-empresario de discotecas, les dijo por escrito a las primeras autoridades de Benicasim lo que vale un peine. Y se cabrearon. La denunciaron a los tribunales y el proceso seguirá. ¡Hasta el Supremo!

Y paz en la de todos.

Ernest Nabás

VII Congreso de NN. GG. de AP

Dimitió la ejecutiva y eligieron una gestora

Nuevas Generaciones de Alianza Popular celebró ayer por la tarde su VII Congreso Provincial. Al dimitir la ejecutiva provincial liderada por Víctor Campos y no haberse presentado en el tiempo oportuno una lista alternativa, el Congreso decidió nombrar a los componentes de la mesa, presidida por Arcadio Lapuerta, como comisión gestora provisional. Al Congreso Provincial de NN. GG., asistió el presidente Nacional Gonzalo Robles y los dirigentes provinciales y los locales de AP.

El Congreso que comenzó a las cinco de la tarde en un local del Grau, aprobó por unanimidad de sus cerca de cien militantes el informe de la ejecutiva provincial saliente, presidida por Víctor Campos. A pesar de esta apoyó unánime de las bases Víctor Campos no quiso presentarse a la reelección, porque «ha llegado mi hora y mi actividad la voy a desarrollar en otros sectores de la vida política», según declaró a este diario.

Por su parte el presidente nacional de NN. GG. que acudió al congreso, Gonzalo Robles, declaró que «la ponencia política base de la discusión de los congresos, ofrece una solución a los problemas de la juventud actual que se siente defraudada con el prometido cambio. Damos alternativas concretas a los problemas de la juventud como el empleo, la droga, la delincuencia y propugnamos unas reformas sustanciales en la educación e incluso en el servicio militar, que defendemos debe ser de nueve meses».

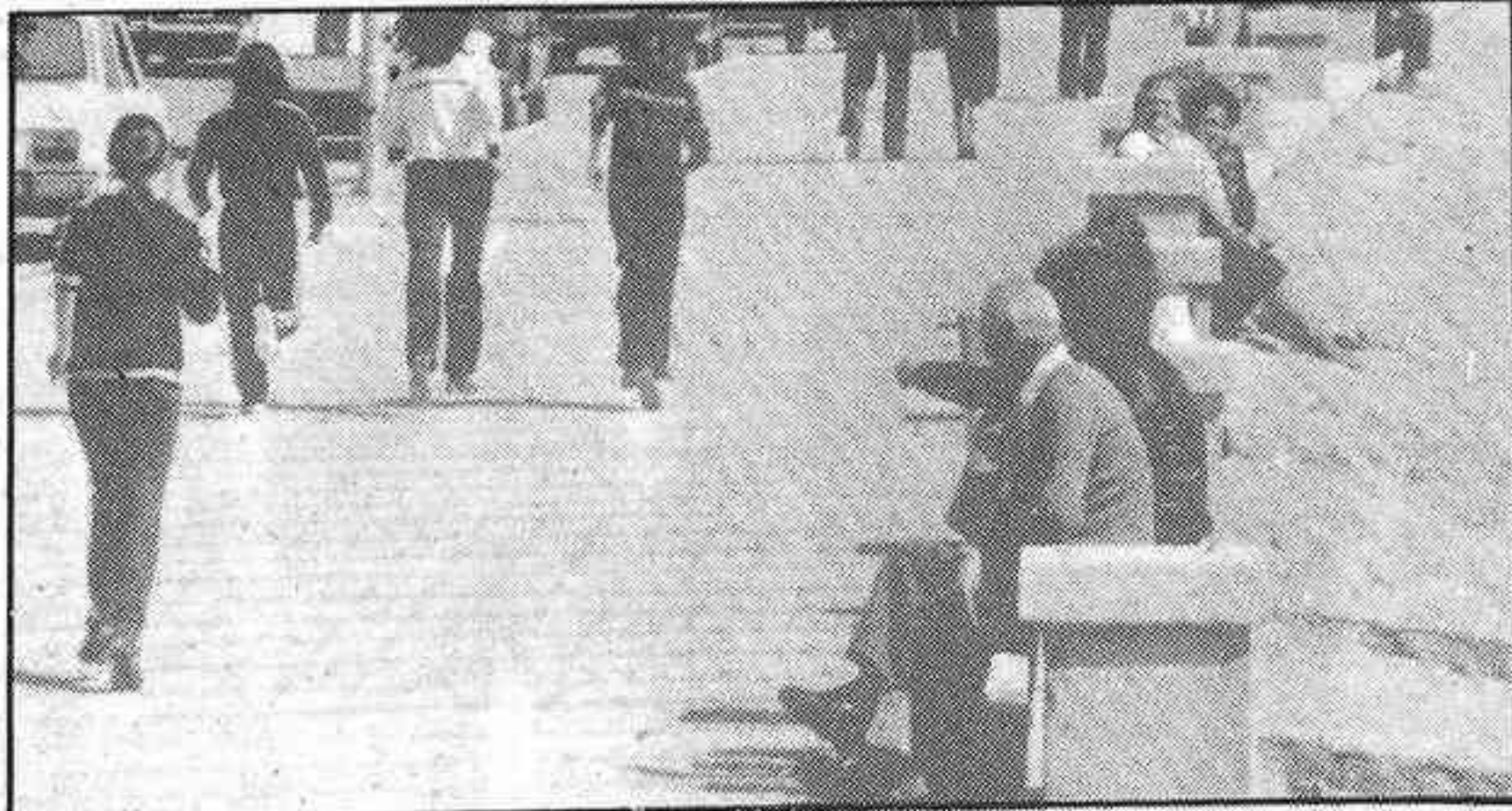
La ponencia política que estudiaron los congresistas, según palabras de su presidente nacional, «propugna una participación real de los jóvenes en la sociedad y en las estructuras sociales. Nosotros criticamos que sólo existe una dirección general de la Juventud, con menos presupuesto, por ejemplo que la de la Generalitat de Cataluña, y que subvenciona tan sólo a ciertas asociaciones como es la de las Juventudes Socialistas».

El proyecto se aprobará en el próximo pleno

El kiosko del Real será remodelado

El Ayuntamiento de Castellón aprobará en el pleno ordinario del día 27 el proyecto básico y de ejecución de la remodelación del kiosko de la plaza Real. En pleno extraordinario se aprobará el expediente para conceder la medalla de oro de la ciudad a su majestad el Rey Don Juan Carlos I.

En el pleno ordinario se aprobarán igualmente diversos dictámenes de la comisión de Urbanismo referidos a la solución centro, la segunda fase de la urbanización de la playa y la ordenación de volúmenes de un terreno situado en la calle Juan Ramón Jiménez. Asimismo se aprobará un dicta-



men de la comisión de servicios públicos sobre actualización de precios del presupuesto correspondiente al proyecto de ampliación de calzada y reforma de la

instalación semafórica en la intersección de las avenidas Juan de Austria, del Puerto, calle Ciudadela y avenida Hermanos Bou, del Grau.

FUNERARIAS REUNIDAS  
**PASCUAL Y ALBALADEJO, S. L.**  
TURNO PERMANENTE  
PRESTIGIO Y ANTIGÜEDAD  
Caballeros, 22 - Tel. 22 47 69  
CASTELLON

**SOLMASA**  
SOCIEDAD LEVANTINA DE MANTENIMIENTO, S. A.  
LIMPIEZA DE EDIFICIOS Y LOCALES  
I. limpiar bien  
es conservar mejor  
Pº de Morella, 35. - CASTELLON  
Tel.: 21 05 35

*¿Por que no regala gafas?*

**OPTICA CHIVA**

Castellón · Vila-real



**PORQUE UNA PIEL BONITA... VISTE POR FUERA Y VISTE POR DENTRO.**

Peletería *Pesca*

Fola, 14 - Telef. 23 61 08 - Castellón

Alava, 12 - Telef. 31 27 56 - Miranda de Ebro

Plaza Isabel II, 1. 1.º - Tel. 241 48 12 - Madrid

Arenal, 28 - Telef. 242 04 66 - Madrid





## Extraordinario concierto de la Orquesta de Cámara eslovaca

De extraordinario puede considerarse el concierto ofrecido por la Sociedad Filarmónica en el Teatro Principal, cuyo protagonista era en esta ocasión la Orquesta de Cámara eslovaca, dirigida por el violín concertino Bohdan Warchal. Es, sin duda, una de las mejores orquestas del momento, creada en el año 1960.

El concierto en general fue todo él una lección de técnica, expresión y arte. Telemann, Bach y Haendel encontraron en estos músicos una justa interpretación.

El Concierto Polaco en Sol Mayor, de G. Ph. Telemann, resultó brillante en sus movimientos Allegros y expresivo en el Largo. La Suite n.º 2 en Si menor, de J. S.

Bach, por su parte, resultó de una dulzura extraordinaria con la intervención de Milan Brunner, flauta, cuyo instrumento, expresivo y melodioso, se sentía como arropado en medio de la cuerda. En el Concierto para oboe y orquesta en Si bemol de Haendel, el solista, Jozef Hahusovsky, mostró al público una depurada técnica en el instrumento; extremo que también quedó patente en la obra de Telemann, Concierto para oboe y orquesta de cuerdas.

El anunciado Concierto de Brandenburgo n.º 5, por dificultades surgidas en el transporte del clavicémbalo, fue sustituido por el n.º 3 en Sol Mayor, de J. S. Bach (Allegro, Adagio, Allegro).

Finalmente, la Orquesta de

Cámara eslovaca interpretó el Concerto grosso, op. 6, n.º 8 en Do menor de J. F. Haendel, que resultó, con los demás, excelente.

Ante los numerosos aplausos del público el director ofreció el Allegro del Concierto n.º 5 de Haendel, y, ante la insistencia de los presentes, el Allegro del Concierto en Sol Mayor para cuerda de Vivaldi.

Un concierto muy bueno en el que el director, Bohdan Warchal dejó constancia de su buen hacer profesional.

El Teatro, con una buena entrada, aunque la calidad de la Orquesta merecía todavía más público.

Becuardo

## Conciertos de Navidad

Hoy, a las 7.45 de la tarde, en la Iglesia Concatedral de Castellón, la Coral Vicent Ripollés de Castelló dará un concierto de Navidad, patrocinado por la Caja de Ahorros de Valencia.

El programa es el siguiente:

Adeste Fideles, J. Reading; Si dixeren digan, Cárceres; Veni Emmanuel, Kodaly; Les anges dans nos campagnes, F. Wasner; El noi de la mare, E. Cervera; Gloria al niño, F. Mendelssohn; Al-leluia, R. Thompson; Nadala tendra, M. Salvador; Dadme albri-cias, anónimo (s. XVI); Ay mi Dios, P. de Cristo; Alegres Pregonan, Pop. venezolano; Ya viene la vieja, F. Wasner; Sant Josep se fa vellet, L. Blanes; Carnavalito de Nochebuena, R. Kubik; Nadala de la crida, M. Salvador; A Betlem me, n vull anar, J. Ribera; White Christmas, I. Berlín.

La coral «Vicent Ripollés», de Castellón, fue fundada en el año 1978, por su director acutal, don Juan R. Herrero, bajo la denominación de «Coral Polifónica Castellonense». Con el cambio reciente de nombre ha querido honrar al insigne música castellonense Vicente Ripollés.

El 27 de junio del mismo año dio en el Teatro Principal de Castellón su concierto inaugural en un acto organizado y patrocinado por la Caja de Ahorros y Monte de Piedad. Desde entonces ha actuado en diferentes poblaciones de la provincia y en algunas ciudades españolas (Madrid, Valencia, Albacete, Barcelona...).

En las Navidades de 1979, y en edición especial para la Caja de Ahorros de Castellón, grabó su pri-

mer disco de música popular y navideña. A finales del verano de 1980 participó en el «I Encuentro Internacional de la Crítica del Arte», interpretando exclusivamente obras de autores valencianos y castellonenses.

### Tárrega-Yepes

La Sociedad Filarmónica de Castellón ha programado para el sábado día 29 un concierto extraordinario de Narciso Yepes en homenaje a Francisco Tárrega en el 75 Aniversario de su muerte.

La conjunción de las figuras de Tárrega y Yepes ha despertado gran interés entre los numerosos aficionados a la guitarra que tiene La Plana. El concierto lo patrocina la Diputación.

El programa será el siguiente:

- Cántigas de Santa María, de Alfonso X el Sabio.

- Tres Sonatas, de D. Scarlatti.

- Suite de Bruselas B.W.V. 995, de J.S. Bach.

- Tema y variaciones, de F. Sor.

- Doce piezas, de F. Tárrega: Tango, Endecha, Oremus, El Columpio, Pavana, Estudio de velocidad, Lágrima, Sueño, Minueto, Cartagenera, Recuerdos de la Alhambra y Jota.

Se puede decir que Narciso Yepes es hoy día la figura más destacada del mundo de la guitarra. Gracias a su búsqueda e investigación, el repertorio de la guitarra se ha ampliado. Numerosos son los compositores que han escrito especialmente para él atraídos por el avance de su técnica y por las posibilidades de su instrumento.

# COMO Y CUANDO QUIERA

Puede elegir el sistema de pago que más le convenga, porque lo único que intentamos es evitar este inconveniente económico que se le pueda plantear a la hora de comprar un piso, local comercial o garage.

VIVIENDAS DE PROTECCION OFICIAL

EDIFICIO  
**ESSA**

Ronda mijares

Lepanto

Trabajo

Información y venta



**CEINCA**

Emedio, 97, entlo. Tel. 21 81 55 CASTELLON



Diputació Provincial Castelló

# NADAL CORAL '84



AVUI DIUMENGE; 23 DESEMBRE

6 VESPRADA

**CORAL SANT JAUME**  
ESGLÉSIA PARROQUIAL de CERVERA

HOY DOMINGO 23 DICIEMBRE

5,30 TARDE

**CORAL BETXINENCA**  
IGLESIA PARROQUIAL de MONTANEJOS



Acull artistes de totes les nostres comarques

# Avui s'obre la sisena edició de la mostra ceràmica

Per sisena vegada consecutiva, Vila-real acollirà una ben ampla mostra de la ceràmica de les nostres comarques. Es una mostra ampla perquè tenen cabuda gairebé la totalitat dels artistes i artesans castellanencs. I també cal ressaltar el fet de que a la mostra de Vila-real es poden contemplar obres de totes les variacions que avui es poden trobar en aquest art.

Des dels càncters de Traiguera fins les obres d'avantguarda fruit de l'inquietud dels més joves dels nostres ceramistes. Des de les peces de fang simple, cuites a baixa temperatura, fins les obres en gres o porcel·lana, treballades amb avançades tècniques i tradicionals sistemes de cocció.

A les primeres mostres, hom va pensar que el posar juntes les diverses concepcions que els artistes tenen de la ceràmica, podia portar a la mostra al fracàs. Avui, sis anys després, aquells que avui fan una ceràmica conceptuada com a art major, ja han tingut l'oportunitat de mostrar unilateralment la seua producció. Es tracta ara, doncs, de donar cada any, més i millor, eixa ampla mostra del que els artistes de les nostres comarques entenen per ceràmica.

## Joves i inquiets

En el cas de Vila-real, els nostres ceramistes son joves i inquiets. A casa nostra, com a amfitrions de la mostra, continuem aportant la major part de les obres exposades, a més de continuar éssent la ciutat on es va desenvolupant més fermament el més alt concepte de la ceràmica com a art major.

Així, enguany tindrem l'oportunitat de vore les últimes obres de Pepe Barrachina, Pedro Gil, Manuel Font, Llorens Martínez, Amparo Arenós, Inmaculada Serrano y Maria Isabel Buigues. Per altra banda, el Col·lectiu de Ceràmica «La Patera» inclou enguany un nou membre a la seua llarga llista. Es tracta d'una jove italiana, Maria Teresa Frizzarin, que ve a sumar-se al restants membres: Filippo Doppioni, Pasqual Arrufat, Roman Miró, Toni Martínez Sabater, Guillem Gil, Josep Monfort, Mariano Poyatos i Rafael Galindo. A més d'aquest nou membre, «La Patera» comptarà a partir del gener vinent, d'un nou forn de llenya totalment dissenyat i construït als tallers del col·



La ceràmica és una activitat important a casa nostra

lectiu. Es tracta d'un forn de mig metre cúbic de capacitat i que tindrà una temperatura de treball que oscil·larà entre 1.300 i 1.400 graus. D'eixe forn, que ha estat batejat amb el nom de «Josep Calduch» encara no es mostraran

peces en aquesta sisena edició de la nostra. Enguany es continua amb l'aportació de volums, murals i treballs de torn, destacant, entre els volums, llargs treballs d'investigació sobre terres xamotades.

Supondrà una col·laboració industrial

## Firmado el convenio de cooperación con Vilanova

Los alcaldes de Vila-real y Vilanova i la Geltrú coincidieron en manifestar que el hermanamiento entre las dos ciudades servirá para recuperar sus signos de identidad, en el transcurso del acto de la firma del convenio de cooperación entre Vila-real i la localidad catalana, que tuvo lugar ayer en el Monasterio de Poblet.

El alcalde de Vilanova i la Geltrú, Jaume Casanovas, enmarcó el acto en la voluntad política que existe allí por la firma del protocolo, y reconoció que ambas ciudades tienen unos lazos comunes. Igualmente situó la concesión de la Carta Poble como la base del futuro devenir de ambos municipios. Destacó la presencia de los representantes de las entidades y asociaciones de Vila-real y Vilanova i la Geltrú como un signo de un futuro entendimiento.

Enrique Ayet, por su parte, incidió sobre el paralelismo histórico que une Vila-real i Vilanova. En rueda de prensa, tanto él como Casanovas anunciaron el propósito de que trabarán unos lazos mutuos estrechos, en especial en el plano industrial y comercial.

Ayet abogó porque el intercambio de experiencias permita que el hermanamiento no sea sólo un acto protocolario.

Posteriormente, tras la firma del documento, se trasladaron hasta la tumba de Jaume I, donde las entidades y asociaciones de las dos ciudades realizaron una ofrenda de flores ante la sepultura.

Firmaron el protocolo por parte de Vila-real José María Doñate, cronista oficial; Ismael Reverter, concejal del PSPV-PSOE; Godofredo Campón, independiente; José Manuel Bellmunt, del Grupo Popular, y el alcalde, Enrique Ayet. Por parte de Vilanova i la Geltrú lo hicieron su alcalde, Jaume Casanovas, Frederic Serrano, de Convergencia Democrática de Catalunya; Pep González, del Partit Socialista Unificat de Catalunya; Ernest Pereda, d'Esquerra Republicana de Catalunya, y Carolina Ori Oriols, del Partit dels Socialistes de Catalunya. También firmaron el convenio el abad del monasterio de Poblet, Don Esteve.

En cuanto a las entidades que asistieron, por Vilanova i la Geltrú lo hicieron Els bordegassos, Colla Castellera, El Coro, Foment Vilanoví, Associació de Veïns de la Geltrú i Sant Joan, la Colla Sardanista, el Grup de Dansa y Esteve Oriols, diputado al Parlament de Catalunya.

Pasqual Carda

## Agenda

### Teléfonos de interés

#### SEGURIDAD:

Comisaría del Cuerpo Superior de Policía .....	52 21 00
Guardia Civil .....	52 01 73
Policía Municipal .....	52 02 50
Policía Rural .....	52 13 53

#### SERVICIOS

Ayuntamiento .....	52 02 50
Alcalde .....	52 16 79
Secretario .....	52 08 74
Interventor .....	52 04 77
Biblioteca .....	52 04 81
Conservatorio .....	52 66 46
Ermitorio Virgen de Gracia ..	52 01 01
Radio Popular .....	52 09 50
Renfe (Estación) .....	52 02 50
Pabellón Polideportivo .....	52 29 69
Piscina Municipal .....	52 19 78
Mercado Municipal .....	52 08 38

Matadero Municipal ..	52 02 15
Cementerio .....	52 00 73
Residencia de Ancianos ..	52 24 52
Equipo de Base de Servicios Sociales .....	52 12 95
Oficina del Consumidor ..	52 08 38
Juzgados .....	52 06 02
Notarías .....	52 20 00
Taxis .....	52 49 45
Oficina de Empleo .....	52 16 12

#### SANIDAD

Ambulatorio de la Seguridad Social .....	52 16 12
Cruz Roja .....	52 05 73
Casa de Socorro .....	52 02 50

### Farmacia de guardia

Montfort Manrique  
La Murà, 42  
52 04 74

## ESTAS NAVIDADES SE LE QUEDARAN GRABADAS

Hay Navidades que se recuerdan ... y Navidades, como éstas, que se quedan grabadas.

En el Centro de Sonido Marton - Nº 1 en video y televisión- hemos seleccionado nuestros mejores equipos de Video -sistema VHS- y televisores en color para grabarse estas Navidades a todo color.

Si ha pensado en un buen regalo grábese este nombre, Centro de Sonido Marton. Se lo agradecerán.

En el centro de sonido

**MARTON®**

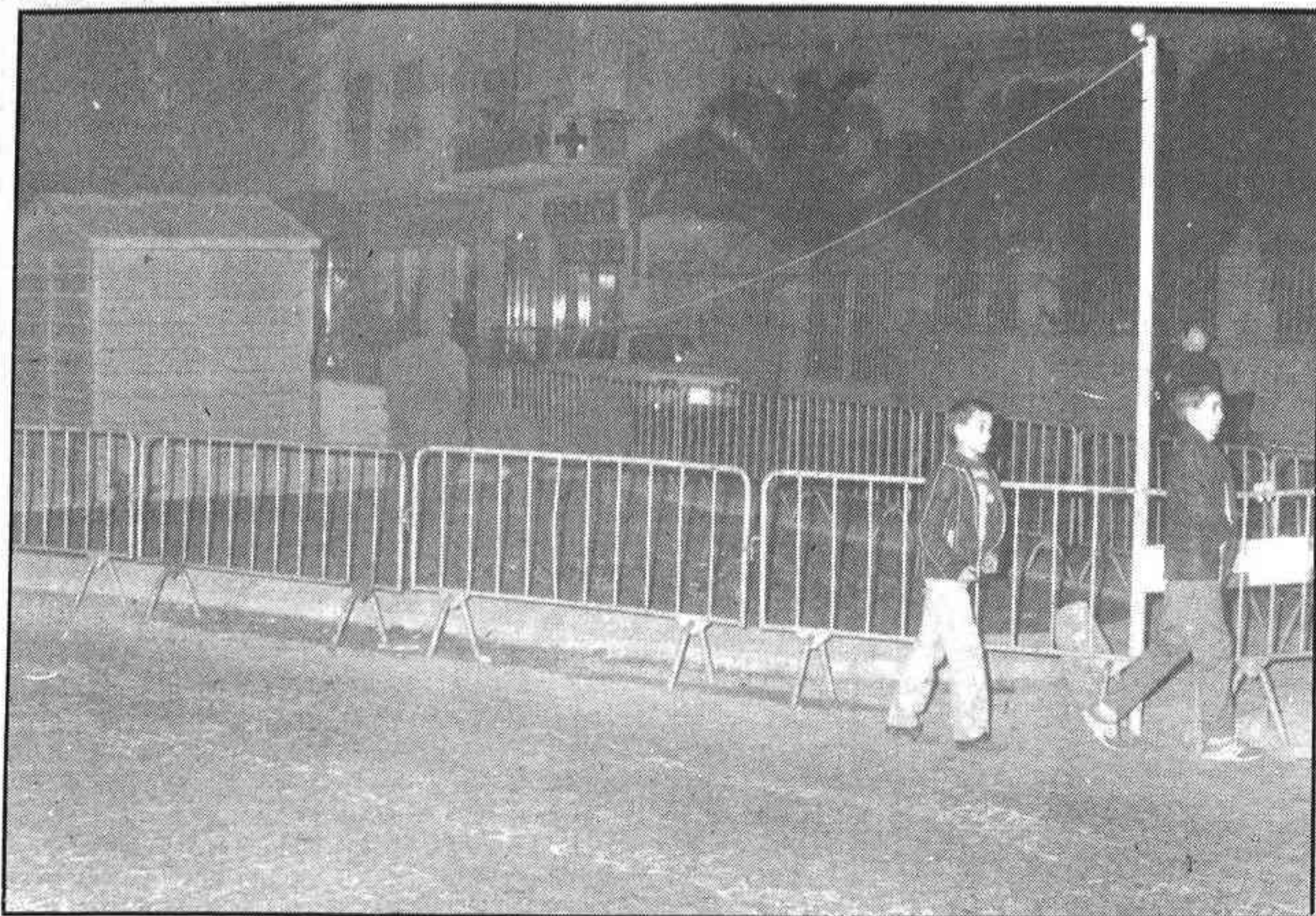
Enmedio, 103. Tel. 21.62.33. Castellón.





BORRIANA

# La placeta de les Monges seguirá ajustada al proyecto



Las obras continuarán como estaban proyectadas

XIMO PLANELLES

Las obras de remodelación y acondicionamiento de la placeta de les Monges continuarán ajustándose al proyecto original, tal como acordó la Permanente al desestimar el escrito formulado por varios vecinos solicitando que no se exceda el trazado que tenía anteriormente.

Salvador Chabrera Monfort, en nombre de varios vecinos, presentó un escrito al Ayuntamiento por el que solicitaba se reconsideraran las obras de remodelación de la placeta de les Monges y se ocupará únicamente el trazado anterior, ya que se estima que ahora se dificulta la capacidad de maniobra de circulación, presentando un mayor riesgo y se rompe la mejor estética que tenía antes. Por su parte, la Permanente

municipal acordó por unanimidad desestimar esta petición, de acuerdo con el informe de ingeniero municipal y de la Comisión de Obras y Urbanismo, dado que no se aprecia ninguna reducción en la capacidad de maniobra ni se existe mayor riesgo de accidente, más aún cuando la isleta triangular está destinada a favorecer la distribución del tráfico y evita el aparcamiento de vehículos en esa zona.

### Actuación de Raimon

Dentro de los numerosos puntos tratados en esta sesión, se estudió la comunicación del Servei Territorial de Cultura sobre la puesta en escena de varios recitales del cantante Raimon por diversas poblaciones de la Comunidad.

Favoreciendo la programación de este calendario, la Comisión Permanente acordó aportar la cantidad de doscientas cincuenta mil pesetas, apoyando la oferta presentada de recitales durante el mes de abril y mayo.

### Ayuda de comedor escolar

Atendiendo a la comunicación del Colegio de Educación Especial «Penyeta Roja» se acordó gestionar ayudas de comedor escolar para los hermanos Salido Sorlí, dada la precaria situación económica de esta familia de cinco hijos a cargo de su madre, una vez conocidos los informes favorables de la Policía Municipal.

Julio Sánchez

VILAFAMES

# Tres jóvenes pintores exponen en el Museo



Julio, González Campos y Gerardo Gérez, ante una de sus obras

Durante el presente diciembre se puede contemplar en Villafamés «Colorín colorado», una exposición itinerante que antes estuvo abierta en Castellón y en Valencia, y que nos muestra obras muy significativas de tres pintores de Vall de Uxó pertenecientes a esa generación de los ochenta que con tanta fuerza está renovando nuestra pintura.

González Campos muestra aquí su expresionismo agresivo y a la vez poético, realmente subjetivo, con obras desmaterializadas resueltas más con veladuras que con el empaste, de perfiles plásticos y significativos vaporosos, tan misteriosos cuando usa de la simbología (cazadores de lunas, el lobo-hombre...) como disparatado y esperpéntico en los momentos más directamente expresionistas.

El mundo de Gerardo Gérez nos trae a la memoria a Franz Marc y a algunos futuristas, con torbellinos de chispazos cromáticos, grandes áreas de colores ácidos, violentos y contrastados, o un expresionismo

desgarrado que en varias ocasiones se resiente de precipitación, de falta de maduración de la obra.

Julio (Julio Herranz) aporta junto a las obras ya vistas en Castellón (en las que toma fragmentos de la realidad y los distorsiona y yuxtapone muy personalmente, con trazos y manchas continuos, con una obra de gran fuerza y originalidad, como en esas falleras constitucionales tan estrepitosas), otras obras en las que el cuadro se adelanta con el relieve y cuenta con movimiento, y hasta el sonido y el tacto, buscando la expresión a través de una integración de medios plenamente lograda, acorde con uno de nuestros artistas más valientes y más completos.

Háy que resaltar también la acertada oportunidad del texto de Joaquín Michavila incluido en el catálogo, un breve y penetrante estudio de lo que él llama «este arte nuevo» que irrumpe en la pintura desde comienzos de la presente década.

Manuel Godoy

## Nuevo plano para Oropesa

Desde hace varios meses, muchas personas se preguntaban quién sería este señor que, paso a paso, recorría el pueblo, y sobre todo qué haría así con su bloc y lápiz en mano. Muchos pensaban en un principio que era «el señor de la luz» y no faltó uno que le tomó por espía y le apostrofó sin amabilidad. ¡Pues, este señor ya ha terminado sus medidas, al menos en lo que al pueblo se refiere: Enrique de Costa, madrileño jubilado en Oropesa, acaba de terminar el plano del pueblo; ha sido un trabajo largo, minucioso, que requiere afición, talento y horas de paciencia. El resultado es que Oropesa posee por fin un plano exacto y detallado. Enrique de Costa sigue trabajando en el plano, «atacándose» ahora a los barrios nuevos.

¡Felicite con tarjetas del UNICEF!

Hermanos Bou, 26. Centro Social  
12003-CASTELLON

**OFICINA MUNICIPAL D'INFORMACIÓ AL CONSUMIDOR**

**C/ MAYOR, 76** **Tel. 23 34 57**

**A LA HORA DE REALIZAR SUS COMPRAS, LEA EL ETIQUETADO DE LOS PRODUCTOS QUE VAYA A ADQUIRIR. SE LO DIRAN TODO...**

- **OBSERVE ATENTAMENTE LA LISTA DE INGREDIENTES:** Para poder comparar precios, hay que comparar calidades.
- **FIJESE BIEN EN EL MARCADO DE FECHAS:** Le indicarán la duración mínima de los productos mediante las leyendas «FECHA DE CADUCIDAD» y «CONSUMIR PREFERENTEMENTE ANTES DE...»

**PARA PODER ELEGIR HAY QUE ESTAR BIEN INFORMADO**

**EXCMO. AYUNTAMIENTO DE CASTELLON DE LA PLANA**



Vicente Zaragoza, alcalde de la Vall d'Uixó

# «La ley de Régimen Local no desarrolla la autonomía»

Durante tres horas el alcalde de la Vall d'Uixó, concejales comunistas y algunos socialistas a título particular, y representantes de las asociaciones de vecinos, entidades y asociaciones permanecieron reunidos en el salón de sesiones del Ayuntamiento en plan de estudio y análisis del proyecto de Ley de Bases de Régimen Local. Hemos creído oportuno entrevistar al alcalde comunista, Vicente Zaragoza Michavila para que nos dé una opinión del por qué de esta reunión especial ley de, esa preocupación que parecer ser tiene el partido Comunista de España.

—¿Por qué esa preocupación del PCPV, por este proyecto?

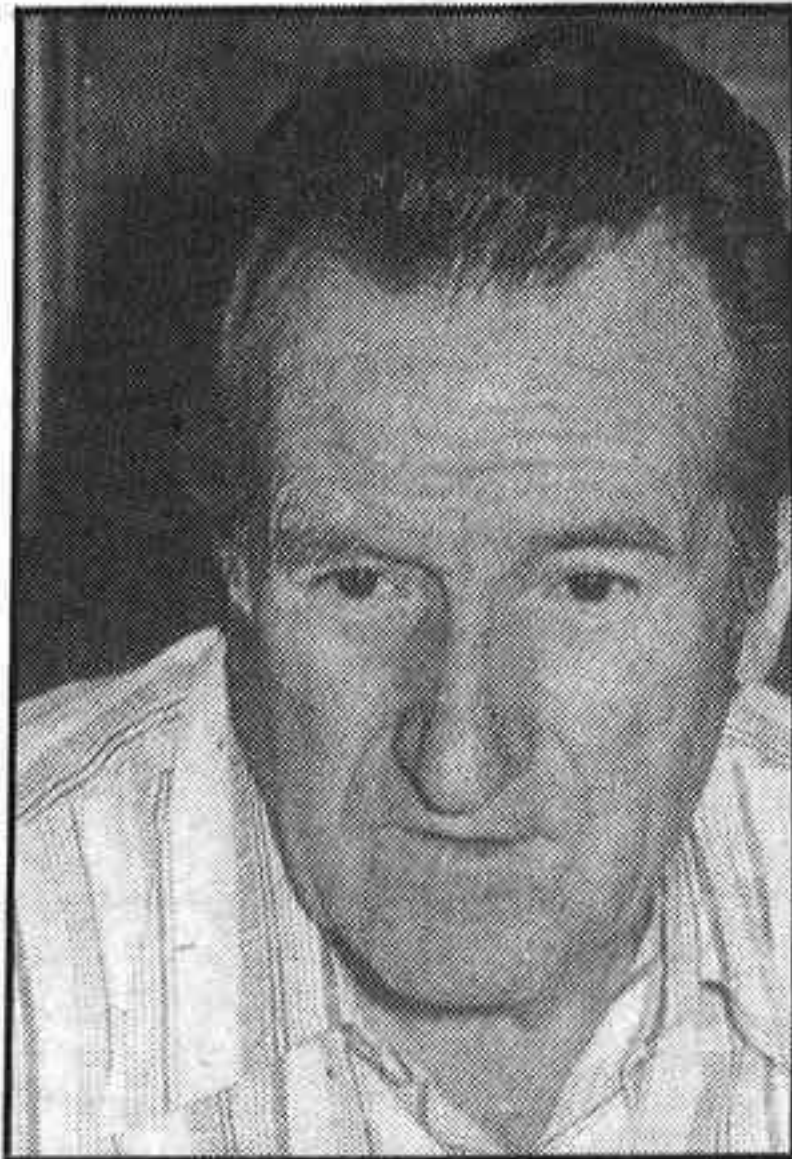
—Pues, sí, constatamos la gran preocupación que el Proyecto de Ley Reguladora de las Bases de Régimen Local que actualmente se discute ahora en el Senado, no se fundamenta en unos principios que desarrollan suficientemente la Autonomía Municipal, la representatividad y la participación.

—¿Estima usted qué se debe garantizar y profundizar en los contenidos de la misma dada su trascendencia y repercusión que ha de tener?

—Naturalmente, los comunistas entendemos que con la experiencia que han aportado los últimos 5 años de los Ayuntamientos Democráticos, funcionando con una legislación arcaica y obsoleta, es necesario profundizar en los contenidos que garanticen la plena autonomía local y en este sentido lo legalmente constituido por las elecciones en sufragio universal.

—¿Cree que la suficiencia económica de los Ayuntamientos es la base real de la autonomía y también a nivel local?

—Bueno, hay que incrementar-la, naturalmente, pues, los Ayuntamientos administramos miserias, porque la aportación de los presupuestos generales a los Ayuntamientos es francamente irrisoria, es decir, que en lugar de aumentar ha ido disminuyendo, por lo tanto el Partido Comunista siempre ha dicho que de una forma progresiva se tenía que ir aumentando hasta un 15 por ciento, y en lugar de aumentar ha ido disminuyendo porque teníamos el 8 por ciento y hemos pasado al 7,2 y actualmente se habla del 6,80, por lo tanto, yo pienso que con esa participación y competencias



Vicente Zaragoza Michavila

económicas un Ayuntamiento no puede presumir de mucha autonomía porque la oferta que puede hacer a los ciudadanos francamente es irrisoria porque no dispone de medios económicos para poder mejorar la calidad de vida de los ciudadanos.

## Institución cercana

—Usted como alcalde reelegido, ¿cree que los Ayuntamientos son en conjunto las instituciones más inmediatas y cercanas al pueblo y por los que pasa todo lo que acontece en la vida local ciudadana?

—Yo pienso que, naturalmente el Ayuntamiento es el Gobierno más cercano al pueblo y por lo tanto, es el que mejor conoce toda la problemática que ocurre en la ciudad y quienes están en condiciones de conocer también los problemas existentes de las asociaciones locales, y toda clase de entidades de tipo social, cultural y demás que existen en las localidades y francamente pienso que sobre el Ayuntamiento recae y pasa todo.

—¿Qué es, pues lo que, en definitiva, debería reconocer la Ley?

—La Ley debería reconocer que el conjunto del Estado está constituido por las Administraciones Centrales, pero también por las autonómicas y locales con sus competencias propias tal y como se contempla en nuestra Constitución.

—¿Ve en este sentido discriminación autonómica y local?

—Pues, sí de ahí que deseamos unos municipios con competencias claras y capaces de asumir aque-

llas, y pienso que no es lo suficientemente democrática. Nosotros deseamos unos municipios con competencias claras y capaces de asumir aquellas otras que por su carácter de instituciones más cercanas al ciudadano, más abiertas a la participación popular y al control democrático aporten contenidos a los Ayuntamientos y estas características, el proyecto de Ley no las establece con claridad.

## Decisión de tribunales

—¿Y quiénes, a su juicio, deben decidir sobre la legalidad o no, de los acuerdos municipales?

—Pues, yo pienso que uno de los pilares básicos de la autonomía municipal radica en que sean los Tribunales quienes rijan y deciden y no que sea ningún estamento de la Administración quien tenga la potestad en un momento determinado decidir a un municipio.

—¿Entonces, hay que modificar los artículos 59 y 65 que amenazan ese principio?

—Pues, yo considero que sí, porque la soberanía de un Ayuntamiento radica precisamente en el poder que le han dado los electores que son los que han elegido la Corporación para 4 años y son los únicos que tienen potestad y, no que venga otro estamento a decidir una comisión sobre un Ayuntamiento.

—Una última pregunta para terminar, señor Alcalde. Por todo lo expuesto, ¿qué considera el PCPV que se debe introducir o anular de esta Ley?

—Nosotros hemos presentado ante el Senado las modificaciones necesarias en el proyecto de ley para que éste sea un elemento de profundización de la democracia desarrollando la representatividad y la participación ciudadana desde la autonomía de los Ayuntamientos, pues, consideramos que es una Ley no progresista sino regresiva y, que, sabemos que no vamos a tener la suficiente fuerza para que se modifique pero nosotros no podemos pasar sin hacer constatar nuestro punto de vista que pienso es muy importante para que la democracia se vaya profundizando y tal vez haya mayor representatividad ciudadana y que podamos prestar mayor servicio a la población, y esto sólo será posible a través y desde las autonomías y los Ayuntamientos.

Ernesto Pérez

## ALMENARA

# Concert de l'Orquestra de Cambra de València

La Caixa d'Estalvis de València, continuant amb la seva llavor de divulgació cultural, hi ha que contar que des de la implantació de la sucursal ens han oferit diversos actes culturals, en aquesta ocasió el patrocini d'un deliciós concert nadalenc, brindat per l'Orquestra de Cambra de València, sota la direcció de Daniel Albir Gordillo.

L'Orquestra de Cambra de València cultiva amb generosa vocació la música en la seva més pura essència, des de el mes de gener de 1950 en que va ser fundada per el seu director, el mestre Albir Gordillo.

L'Orquestra de Cambra de València cultiva amb generosa vocació la música en la seva més pura essència, des de el mes de gener de 1950 en que va ser fundada per el seu director, el mestre Albir Gordillo.

En els seus concerts, participen solistes de piano, violí, viola, violoncel, contrabaix, guitarra, flauta, clarinet, trompa, cant, dansa i corals.

L'Orquestra ha promocionat gran nombre d'instrumentistes que ara estan integrats en gran orquestres simfòniques d'Espanya i de l'estranger. Disposen d'un repertori de 550 obres i fins ara més de 650 concerts avalen el seu èxit i treball.

El mestre Daniel Albir Gordillo ha rebut la Creu de Cavaller de l'Ordre del Mèrit Civil per la seva llavor musical.

## Concert

Primera part: Allegro, Romance, Minueto, i Rondo de la Serenta (Nit de música) de Mozart; Preludi, els plaers, Minueto i Polonesa de la Suite en la menor de Telemann (Juan Carlos Chornet Menà, soliste).

Segon part: Moment musical de Schubert, Barcarola de Offenbach-Ibars, L'Angelus, Salve, i Floretes i pregàries de Daniel Albir, Ave Maria de Xhubert, Cançó de Cuna de Brams i Nit de Pau de Crüber (Carmen Rodríguez, soliste)

Hormigos

# NUESTRA TECNOLOGIA asegura su confort



## CALEFACCION

# Roca

La solución energética más ventajosa y económica para su calefacción.

La calidad de los productos ROCA y la profesionalidad de sus instaladores oficiales, son garantía de una calefacción bien proyectada con un alto rendimiento.

Consulte a un distribuidor oficial ROCA.

## INDUSTRIAS

# FONT

Sistemas exclusivos en calefacción con importante ahorro energético.

Plaza Escuelas Pías, 16-18  
Tel. 21 25 79 - 12002 CASTELLON

## S'iniciaren ahir a Morella les Jornades de Teatre

Ahir es va celebrar la primera sessió de les I Jornades del Teatre, organitzades per la Diputació de Castelló dins la campanya cap a la normalització cultural als municipis. La jornada d'ahir a Morella estigué dedicada als grups de teatre i en general a la gent relacionada amb aquest espectacle.

El dia d'avui, en canvi, estarà dedicat primordialment a les relacions amb els ajuntaments i s'espera l'assistència dels regidors de Cultura. Al final de les jornades es presentarà el pla d'actuació de la Diputació en el camp cultural per a 1985. A les jornades assisteixen grups de totes les nostres comarques.



# Las zonas desnuclearizadas ganan espacio en el mundo

SVIATOSLAV KOZLOV

En fechas recientes tuvo lugar en la capital de Bulgaria un encuentro internacional sobre zonas desnuclearizadas en Europa, en el cual participaron representantes de los medios sociales de 20 países.

La materialización de esta idea ha cobrado especial significado y urgencia para Europa porque es precisamente en ella donde se acrecienta con mayor fuerza el peligro de guerra nuclear. De ahí que sea lógica la aspiración de los pueblos europeos a reducir el peligro de una catástrofe a través de unos medios nada complejos, esto es, limitando el despliegue, el almacenamiento y el transporte de armas nucleares. Es igualmente comprensible que la solución de este problema la recaban, en primer lugar, países neutrales y no alineados que quieren garantías sólidas de que su condición de tales no sea alterada arbitrariamente y que ellos no se vean involucrados, contra su voluntad, en una guerra de exterminio.

A iniciativas del ex presidente finlandés U. Kekkonen, la población del norte de Europa reivindica convertir esa región en una zona desnuclearizada. Lo mismo reivindican los pueblos balcánicos. En más de una decena de paí-

ses de Europa Occidental y América del Norte, 1.200 municipios declararon sus respectivos territorios zonas libres de armas nucleares. Casi en todos los continentes hay ciudades, pueblos y regiones enteras cuyos habitantes han hecho otro tanto.

El movimiento en pro de las zonas desnuclearizadas está ganando espacio en todo el planeta. Ya tiene historia. En 1956 la Unión Soviética propuso crear en Centroeuropa una zona de limitación y control de armamento y no instalar en la misma ingenios atómicos y de hidrógeno. En 1958 Polonia presentó un detallado memorandum sobre el particular, apoyado por la URSS y por otros países socialistas, pero rechazado por Occidente.

Pero la idea de crear zonas desnuclearizadas seguía abriéndose camino. El tratado sobre la Antártida (1959) vino a ser el primer documento internacional que excluyó de aquel continente el arma nuclear. En 1967 era el espacio cósmico el que quedaba a salvo de la carrera nuclear mediante el tratado sobre los principios reguladores de la actividad de los Estados para utilizar y explorar dicho espacio. También el tratado sobre la prohibición del despliegue del

arma nuclear en el fondo de los océanos y debajo del mismo ponía coto a la expansión de esta arma en esos lugares, en 1971. Antes, en 1964, el tratado de Tlatelolco prohibía el arma nuclear en América Latina, y antes aún, en 1960, fue planteada la cuestión de declarar a África zona no nuclear por los países del continente en el que Francia había realizado pruebas nucleares ese año. En 1974 Irán propuso en la ONU crear una zona así en Cercano Oriente. Varios países de Asia propusieron, por su parte, hacer de ella una región desnuclearizada, y del Océano Índico una zona de paz. La decisión de crear una zona desnuclearizada fue adoptada en un reciente encuentro entre representantes de 13 países situados en la cuenca meridional del Pacífico.

La URSS respalda por principio todas las propuestas de creación de zonas desnuclearizadas, y ofreció a los países implicados en ellas la garantía de no utilizar nunca contra ellos tales armas.

DESDE EL MAGISTERIO

## ¡FELICES NAVIDADES!

El próximo martes es Navidad. Es la fiesta de la alegría. Es como si cada año la humanidad tuviera un niño.

El Niño cada año intenta hacernos felices. Depende de nosotros aceptar su ofrecimiento.

El padre Teillard de Chardin dice que para ser feliz se necesitan tres cosas: trabajar, amar, adorar.

¿Quién negará que el trabajo es fuente de felicidad, sobre todo hoy, cuando es una suerte tener trabajo?

¿Quién negará que el amor es fuente de felicidad? Preguntádselo a tantos enamorados, a tantos matrimonios felices, a tantos niños en los brazos de su madre.

Donde no todos coincidimos es en creer que adorar, que amar a Dios hace feliz. El Papa acaba de beatificar, en Roma, a Sor Isabel de la Trinidad, que vivió una vida cada vez más llena por intuir una verdad elemental de nuestra fe: Dios habita en nosotros, nuestra alma es un cielo donde habitan los Tres, Padre, Hijo y Espíritu Santo.

Cristo vino a decirnos: «Trabajad como Yo, amad como Yo, adorad como Yo».

Hoy topamos con un grupo grande de personas que no pueden ser felices porque la vida no les facilita ni trabajar, ni amar ni adorar. Me refiero a los parados.

Un hombre sin trabajo es un hombre espiritualmente mutilado. ¿Cómo puede ser feliz un joven sin trabajo? La droga es el final de un camino que se llama paro juvenil.

El parado tiene problemas de convivencia, de amor. Donde falta la harina, falta la alegría, y donde falta la alegría, el amor fácilmente se va.

¿Cómo pedirle a un parado que adore a Dios cuando le falta el trabajo, cuando le falta el amor? Se puede adorar sin trabajo y sin amor, pero no todos tenemos pasta de héroes.

Quien ve acercarse la Navidad con la suerte de tener trabajo, con el gozo del amor, con la alegría de la adoración, debe vivir como viven los hombres felices, sin olvidar tantas vidas que quizás un día fueron felices y hoy no lo son por falta de trabajo, que es lo mismo que falta de amor, que es lo mismo que falta de ilusión para adorar a Dios.

Esta Navidad que se acerca tiene especiales recuerdos de la primera Navidad. Los pastores entonces se llaman los parados de ahora.

A todos os deseo unas Felices Navidades. Lo serán en la medida en que vivamos nuestra felicidad compartiéndola, o sintamos que otros nos ayudan a poner luz en nuestras vidas tristes.

† José María

## Revista de Prensa

Diario 16

### El Rey en la Universidad

La investidura del Rey como doctor honoris causa por la Universidad Complutense de Madrid no debería quedar reducida a la mera retórica en que a menudo acaban estas manifestaciones honoríficas.

La Corona, que es la institución que tiene como función constitucional arbitrar y moderar el funcionamiento de las restantes instituciones, no actúa mediante decisiones ejecutivas ni se expresa con órdenes imperativas como hace, legítimamente, el poder legislativo. Sus opiniones se manifiestan sutilmente, mediante gestos continuados, que imprimen una tensión

sobre el quehacer estrictamente político. Y de ahí que su vinculación honorífica a la Universidad haya de ser vista como estímulo de una institución que no está a la altura del desarrollo español en los demás frentes socioeconómicos y culturales y que se ha convertido por razones coyunturales, pero también de fondo, en una gigantesca fábrica de parados.

El Monarca, en su parlamento, ha abordado con claridad ambos problemas, pidiendo, de un lado, todo el esfuerzo necesario, desde los resortes del poder y la economía para que España cuente con una universidad digna de su historia, y de otro lado, expresando su preocupación por la falta de trabajo de los titulados.

Las palabras del Monarca se llenan de sentido cuando se cotejan con un dato aportado por el decano de Derecho de la Complutense.



**Empresa líder dentro del ramo cerámico precisa**

**VENDEDOR**

para su departamento de exportación

**ORGA Selección**

Se requiere:

- Persona con dominio del alemán escrito y hablado.
- Con experiencia en exportación.
- Disposición a viajar periódicamente.

Se ofrece:

- Sueldo a convenir según aptitudes y experiencia.

Los interesados deberán dirigirse por escrito aportando su curriculum vitae al Dpto. Selección de Personal de:

ORGA-Organizadores Generales Asociados, S. L.  
C/. Herrero, 32 — Entresuelo CASTELLON  
Ref. INEM CS 12040/14703

EL TESTAMENTO DE PEROGRULLO

EL LIBRO QUE ESTA CAUSANDO SENSACION EN EL MUNDO. LO MAS AUDAZ Y REVOLUCIONARIO QUE JAMAS SE HAYA ESCRITO. POR FIN, DE VENTA EN ESPAÑA.

**Empresa cerámica del área de Castellón necesita**

**SUBDIRECTOR**

para su Departamento Comercial.

**ORGA Selección**

Se requiere:

- Experiencia en ventas, no imprescindible en el ramo cerámico.
- Dotes de mando y de relación.

Se ofrece:

- Serán sus funciones las de ordenar las ventas del mercado nacional.
- La remuneración económica estará determinada por su experiencia y aptitudes.

Los interesados deberán dirigirse por escrito aportando su curriculum vitae al Dpto. Selección de Personal de:

ORGA-Organizadores Generales Asociados, S. L.  
C/. Herrero, 32 — Entresuelo CASTELLON  
Ref. INEM CS 12040/14702



## Siguen las «diferencias» dentro del PCE

Las diferencias entre «carrillistas» y «oficialistas» en el PCE siguieron ayer sin cambios, tras la reunión de dos días que mantuvo el comité central.

El secretario general, Gerardo Iglesias, obtuvo 54 votos a favor de su informe, dos abstenciones y el voto en contra de 16 «carrillistas».

El centro de los debates fue el proyecto de convergencia de los comunistas con otras fuerzas de izquierda, lo que en opinión de Carrillo es un «solemne disparate».

El comité central debatió la salida del partido, el pasado día 13, de importantes militantes, encabezados por Jaime Ballesteros.

Según el secretario general, la razón hay que buscarla en que «la dinámica de confrontación, que ha llevado a gente inteligente y válida a actitudes irracionales».

Carrillo, sin embargo, opinó que «hay una trayectoria clara, que consiste en recuperar a los «renovadores» ofreciéndoles otros sacrificios».

Iglesias hizo un vehemente llamamiento a la unidad, centrado en tres propuestas: «Manteniendo a fondo del diálogo con los discrepantes, romper la incomunicación personal y reafirmar la voluntad integradora».

Pero el ex-secretario general, Santiago Carrillo, convocó al mismo tiempo que se celebrara el pleno una rueda de prensa para «decir aquí lo que no me dejan explicar en el comité central».

## Crisis del PNV

# José Antonio Ardanza expondrá su programa en el Parlamento Vasco

**José Antonio Ardanza, candidato del PNV a lehendakari, deberá exponer su programa de Gobierno ante el Parlamento vasco, según establece la legislación sobre la mecánica para la elección de presidente del Gobierno vasco.**

Básicamente los trámites para la elección del lehendakari están recogidos en la ley de Gobierno y el propio reglamento del Parlamento vasco.

Según estos, una vez que el presidente de la Cámara, Juan José Pujana, oída la mesa y junta de portavoces, fije la fecha del pleno, los grupos parlamentarios dispondrán de un plazo que concluye 72 horas antes de la señalada para la sesión, en que deberán presentar oficialmente sus candidatos.

El día del pleno, cada candidato a la Cámara, en un tiempo máximo de 90 minutos, expondrá las líneas generales de lo que será la actuación del Gobierno que pretende formar.

Concluida la intervención de cada candidato, los grupos parlamentarios podrán intervenir para exponer sus opiniones sobre el programa de Gobierno del candidato.

Terminado el debate sobre los programas de Gobierno, se procederá a la votación, debiendo escribir cada parlamentario en la papeleta, el

nombre del candidato que considere más oportuno.

Si en la primera vuelta, alguno de los aspirantes consiguiese la mayoría absoluta (38 votos), quedará automáticamente nombrado presidente del Gobierno vasco.

En el caso de que ningún candidato obtuviera esa mayoría, se celebrará una nueva votación en la que bastará que uno de ellos obtenga la mayoría simple para ser designado.

El nuevo lehendakari formará su Gobierno que, una vez constituido, tomará el relevo del ejecutivo en funciones.

En el caso de Ardanza, si como todo parece indicar, es candidato único al no presentarse ninguno por otro grupo parlamentario, la votación se efectuará por el procedimiento que decida la mesa y la presidencia del Parlamento, pero en la anterior elección, cuando solamente mantuvo su candidatura Carlos Garaikoetxea, se decidió que los parlamentarios solamente podrían poner en la



José Antonio Ardanza

papeleta el nombre del candidato único, o dejarla en blanco en caso contrario.

El senador nacionalista Joseba Elosegui ha declarado a EFE que en estas circunstancias, «los guipuzcoanos no hubieran llevado nunca a Ardanza a Ajuria-Enea».

«Ardanza —opinó— no será lehendakari por voluntad de los nacionalistas guipuzcoanos, aunque como afiliados hay que acatarlo, darlo como bueno y deseárselo toda la suerte del mundo, que todo le hará falta».

Matizó que «sin embargo, me temo que en Guipúzcoa continuará la tónica de pretender que Garaikoetxea algún día vuelva a Ajuria-Enea».

«Y es que nosotros —continuó en sus declaraciones a EFE—, al igual que la inmensa mayoría de los afiliados al partido en Guipúzcoa, estábamos totalmente en contra de la sustitución de Garaikoetxea. Y después de esto, el nombramiento del sucesor es un problema ya de segunda categoría».

## Ledesma, contra la excarcelación de cuatro «ultras»

El ministro de Justicia, Fernando Ledesma, no comparte el criterio que ha llevado al juez de Vigilancia Penitenciaria de Valladolid a otorgar un permiso de cuatro días a los ultras Carlos García Juliá e Ignacio Abad, según ha declarado a EFE.

Ledesma dijo que «respeto la independencia judicial y sus resoluciones, pero no comparto su criterio en este caso. «Si en lugar de tratarse de una resolución judicial —señaló— lo fuera administrativa, la decisión del Ministerio de Justicia no habría sido la misma».

Según el ministro de Justicia, el Gobierno y su departamento quedan, por tanto, al margen del asunto. «Ha sido una decisión judicial —manifestó— tomada en contra del parecer del equipo del establecimiento penitenciario de Zamora».

Carlos García Juliá, condenado como autor de la matanza de Atocha, e Ignacio Abad, por el asesinato de Yolanda González, disfrutarán, desde las cuatro de la tarde de hoy, de un permiso de cuatro días fuera de la prisión.

Los dos ultraderechistas tienen la obligación de presentarse cada día en la Comisaría de Policía más próxima a sus domicilios durante las vacaciones y les han sido retenidos sus respectivos documentos nacionales de identidad.

También el Comité Central del PCE ha conocido con «profunda indignación» la concesión de 4 días de permiso a Carlos García Juliá e Ignacio Abad.

**Barómetros**  
**OPTICA CHIVA**  
Castellón · Vila-real

**COMPLEJO URBANO VILAMAR**  
Playa de Benicàsim (Castellón)

Facilidades 15 años  
Visite Villa Piloto

Avda. Barcelona  
Paseo Marítimo  
HOTEL VILAMAR

**VENTA DE LOCALES COMERCIALES**  
En la propia urbanización Avda. Barcelona, s/n.º a 100 metros Hotel Vista Alegre.  
Incluso sábados y domingos Tel. 30 23 90.



## Restaurante Pairal le recomienda cualquier otro restaurante...

Y le aconsejamos que visite todos los que pueda.

Nos sentimos orgullosos de poder decir que la mayoría de nuestros clientes ya los conocen. Por eso son exigentes «gourmets» del arte gastronómico. Sólo ellos saben saborear lo bueno de los buenos momentos, como también saben que el éxito de una buena empresa, una buena amistad o simplemente dar sabor a un día cualquiera, puede comenzar en el primer plato...

Agradecemos su elección.

**Pairal**

Asador-Restaurante Pairal - Dr. Fleming, 24 - Tel. 23 34 04 - Castellón



## Un año de cambios diplomáticos y políticos en Iberoamérica

**El restablecimiento de relaciones diplomáticas entre Guatemala y España y el cambio, durante este año, de ocho embajadores iberoamericanos en Madrid se destacaron como hechos importantes de la política del Gobierno español hacia este continente.**

En visita oficial llegaron a Madrid el presidente de Argentina, Raúl Alfonsín; El de Brasil, general Figueiredo y el de Costa Rica, Luis Alberto Monge.

Pero el viaje relámpago y sorpresa lo protagonizó el dirigente cubano, Fidel Castro, que se presentó una mañana en el aeropuerto de Madrid, acompañado por el presidente de la junta de Nicaragua, Daniel Ortega, tras haber asistido al entierro del dirigente soviético, Yuri Andropov.

La visita no oficial de Castro a España, de cinco horas de duración, además de la expectación, inauguró una nueva fórmula directa de encuentros diplomáticos a caballo entre la escala técnica y las conversaciones oficiosas de alto nivel.

La directora general para Iberoamérica, Mercedes Rico, calificó la política seguida por el Gobierno de «intensificación y apoyo a los países democráticos de América Latina».

«Se ha reforzado nuestra relación con aquellos países ya en democracia y se pone todo el interés en aquellos que están en vías de conseguirlo», añadió Mercedes Rico.

Esta trayectoria se reflejó también en la asistencia del ministro de Exteriores Fernando Morán a la reunión que sobre Centroamérica se organizó en Costa Rica y en la posterior llegada a Madrid de los cuatro cancilleres del grupo Contadora —México, Panamá, Colombia y Venezuela— como respaldo del Gobierno español a su política de paz.

Después de cuatro años de ruptura diplomática, tras el asalto por el Ejército guatemal-

teco de la Embajada de España, el 24 de septiembre de este año, los dos países acordaron en Bogotá el intercambio de embajadores, tras los buenos oficios ejercidos por el presidente colombiano, Belisario Betancur.

Este hecho pone fin a una delicada situación de España en el continente iberoamericano.

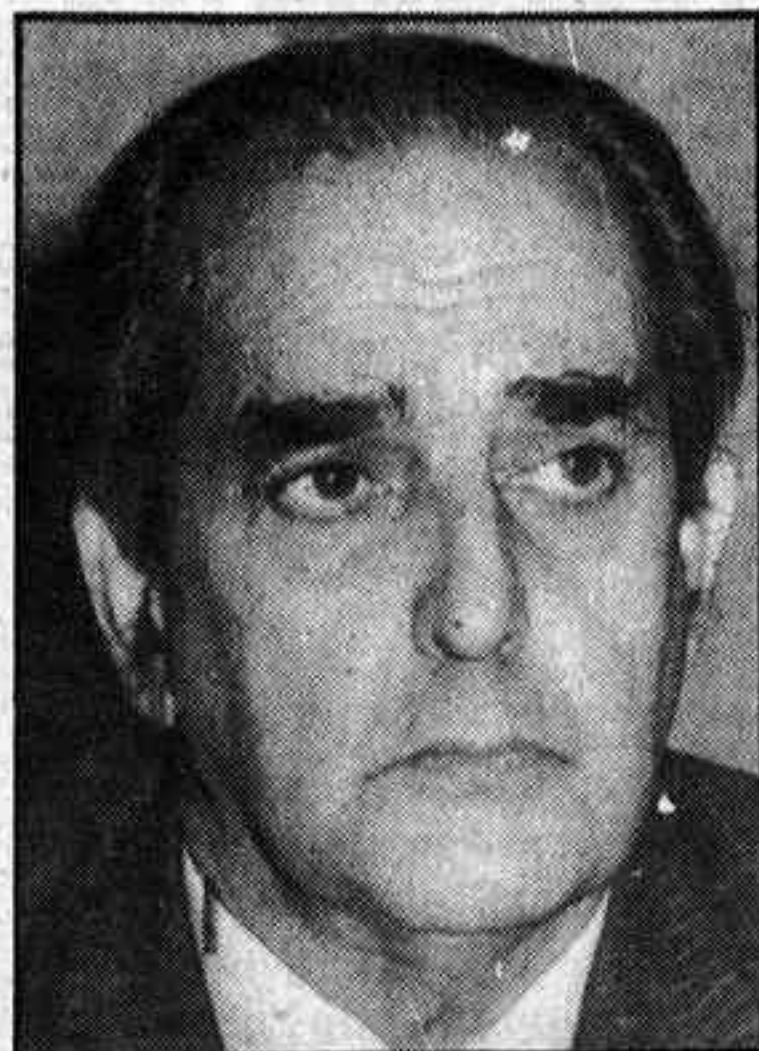
La nueva trayectoria política de cambios democráticos y de procesos electorales vividos en Iberoamérica también se dejó sentir en sus representaciones diplomáticas en Madrid.

La llegada de la democracia a Argentina, los cambios derivados de las elecciones o los simples relevos «habituales» provocaron este año un importante «baile» diplomático de ocho embajadas iberoamericanas en Madrid.

Argentina, Chile, Costa Rica, Ecuador, Colombia, Venezuela, Honduras y Panamá cambiaron en el 84 a sus representantes diplomáticos en España.

A la embajada argentina llegó Hugo Gobbi, ex secretario de Estado para Asuntos Especiales (Beagle y Malvinas) y a la de Chile Fernando Zegers, también negociador para el Beagle por su Gobierno.

Honduras envió al embajador Ivan Romero, diplomático de 35 años y asesor del presidente Suazo Córdoba, que llegó a la embajada en un momento en el que las relaciones entre España y Honduras atravesaban una fase delicada por los acontecimientos derivados del «asunto RUMASA» y la concesión de un pasaporte hondureño al financiero español Ruíz Mateos.



La victoria de los conservadores en Ecuador motivó la llegada de Antonio Parra Gil, abogado, y en España aún de presentar sus cartas credenciales al Rey de España.

Colombia envió a Ramiro Andrade, periodista y político liberal, al frente de su representación diplomática en Madrid. Sustituyó a Emilio Valderrama quien decidió volver a su país para incorporarse a la política activa.

El triunfo electoral en Venezuela del socialdemócrata Jaime Lusinchi propició la llegada a Madrid del embajador Rigoberto Enríquez Vera, abogado, periodista, escritor y parlamentario.

Costa Rica llamó a su anterior embajador en Madrid, Enrique Obregón, para ocupar la cartera de la presidencia y designó a Carlos Meléndez, historiador y catedrático, como su nuevo embajador en España.

Un ex presidente, el de Panamá, Aristides Royo, decidió dedicarse a su «vida privada» y regresar a su país después de un año y medio al frente de la embajada en España. Royo llegó a España tras dimitir de la presidencia de su país, aquejado de un «mal de garganta», que facilitó la subida de Ricardo la Estrella, quien dimitirá también meses después.

## Jornaleros del SOC ocupan una finca expropiada a Rumasa

Veinte jornaleros del SOC ocuparon ayer «La Merced», una de las fincas expropiadas por el Gobierno a Rumasa, situada en el término municipal de Arcos de la Frontera, en Cádiz.

Con su ocupación, que pretenden por tiempo indefinido, los jornaleros, vecinos de Villamartín (Cádiz), quieren reivindicar la entrega de las tierras de Rumasa a cooperativas de trabajadores agrícolas para su explotación.

La finca de «La Merced» tiene una superficie de 280 hectáreas, de las que sólo una veintena están dedicadas a cultivos de regadíos, y el resto son tierras de secano.

Esta es la segunda ocupación de fincas expropiadas a Rumasa que protagonizan miembros del SOC durante el mes de diciembre.

La anterior se produjo el pasado día 8, cuando veinticinco jornaleros ocuparon las tierras de «El Indiano» para plantear las mismas reivindicaciones y ante las noticias que, según dijeron, les habían llegado en el sentido de que el Gobierno iba a reprivatizar las tierras expropiadas al grupo de empresas de Ruíz Mateos.

Entre los jornaleros que entraron en «El Indiano» figuraban los miembros de una cooperativa, que lleva el mismo nombre que la finca, formada a imagen de otras muchas que se pretenden constituir para la explotación de estas fincas.

En aquella ocasión los jornaleros fueron desalojados al día siguiente por la Guardia Civil, que detuvo a cuatro jornaleros ante su negativa a abandonar las tierras si no era en calidad de detenidos.

Entre los cuatro detenidos, que fueron puestos en libertad aquella misma tarde, tras prestar declaración ante el juez de Morón de la Frontera (Sevilla), estaba Francisco Casero, quien realiza ahora una huelga de hambre con otros jornaleros.

A los huelguistas, que piden la no reprivatización de las tierras de Rumasa y su entrega a cooperativas de jornaleros, se unió ayer el alcalde de Marinaleda, Juan Manuel Sánchez Gordillo.

El grupo de jornaleros tuvo que ser trasladado al Hospital de Valme.

## Hoy, jornada crucial en el astillero Euskalduna

Los trabajadores del astillero bilbaíno de Olaveaga —antigua Euskalduna— decidirán hoy domingo si van al paro temporal, o, por el contrario, si se arriesgan a que la empresa los despidan.

La plantilla de Euskalduna hará un recuento del número de trabajadores que no han aceptado su inclusión en el expediente de suspensión temporal de empleo, y resolverá sobre la actitud que ese colectivo tomara respecto a la oferta de la dirección de astilleros españoles de acogerse a los Fondos de Promoción de Empleo —FPE—.

Dependerá, por tanto, de la

cantidad de cartas, —en la que se incluye la oferta citada—, no remitidas por los operarios a la dirección de AESA y que obren en poder del comité de empresa, del sentido que tenga la respuesta definitiva.

Pudiera pasar que el número de trabajadores que hayan entregado su carta al comité de empresa, en señal de rechazo a la propuesta empresarial, sea menor que el de personas que la hayan remitido a la dirección de la sociedad, aceptando su entrada en los —FPE—.

En ese caso, el comité de empresa tendría que arriesgarse a pedir a los trabajadores que no hubieran remitido las cartas a que sostuvieran su decisión, y arrastrar las consecuencias de un posible despido al cumplirse el plazo fijado para la complementación de la oferta de AESA.

Pudieran ocurrir también que la mayoría de la plantilla no aceptase su inclusión en los FPE, y entonces quien debería tomar la última decisión de despedir a esos trabajadores sería AESA, con lo que supondría de radicalización del conflicto.

### La familia FRANCH-ORENGA

Agradace profundamente el sentirse acompañada en el aprecio que han demostrado por ISABEL

### EMBEE ORIENT

Para nueva marca de relojes

precisa

Representante a comisión para cubrir las distintas zonas del territorio nacional

Se requiere:

Persona introducida en el gremio y que posean vehículo propio.

Interesados dirigirse por escrito adjuntando curriculum vitae al Apartado Correos 599 de Málaga.



PRIMER ANIVERSARIO

## DOÑA EMILIA RUBIO GASCH

Falleció en Castellón, el día 27 de diciembre 1983

Habiendo recibido los Santos Sacramentos

D. E. P.

Sus resignados: esposo Juan Taús Martí; hijos Juan, Emilia, María Dolores y Tomás; hijos políticos, María Teresa Gómez, José Antonio Valenzuela, Antonio Miralles y María Dolores García; nietos, hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia, al recordar a sus amistades y a cuantos la conocieron, tan dolorosa pérdida, les ruegan la tengan presente en sus oraciones y asistan al funeral, que en sufragio de su alma tendrá lugar MAÑANA LUNES DIA 24 a las ONCE de la MAÑANA en la parroquia de la CONGATEDRAL DE SANTA MARIA por lo que les quedarán muy agradecidos.

Castellón, 23 de diciembre de 1984

IMPORTANTE EMPRESA SIDEROMETALURGICA DE AMBITO INTERNACIONAL Y LIDER DEL MERCADO NACIONAL, RADICADA EN VILLARREAL (Castellón), NECESITA PERSONA PARA:

### SUPERVISION Y CONTROL EN SECCION DE TRATAMIENTOS TERMICOS

SE EXIGE: — Titulación de Ingeniero Técnico Industrial.

— Dedicación exclusiva.

SE OFRECE: — Sueldo a convenir.

— Integración en plantilla.

Se valorará experiencia, aunque no es decisivo.

Interesados dirigirse por escrito indicando curriculum y aptitudes, al apartado de Correos n.º 66 de VILLARREAL (Castellón). Deberán citar en el sobre ref. n.º OE-1213510, Ot. n.º 2880



## Justicia civil para los golpistas argentinos

La Cámara Federal de Apelaciones dispuso que la justicia civil intervenga en el juicio que por delito de rebelión se le sigue a los integrantes de la junta militar que derrocó a Isabel Perón el 24 de marzo de 1976.

El tribunal civil contestó así a una presentación efectuada por los defensores del ex-presidente general Jorge Videla, quienes solicitaron que la causa fuera remitida a la justicia militar.

Para justificar la intervención de la justicia federal, la cámara tuvo en cuenta que el alzamiento de marzo de 1976 derrocó a un gobierno coconstitucional, lo que implica un delito mucho más grave que cualquier otro de tipo militar.

En tal sentido, citó el concepto de «rebelión» que se contempla en el código militar y que está vinculado con el de «insubordinación».

Se señaló que mientras la rebelión es punible en el ámbito castrense para preservar la disciplina de la tropa, la justicia civil se refiere a los alzamientos como delitos de naturaleza común.

## Las «madres de mayo» advierten a Alfonsín

Las madres de plaza de mayo, manifestaron estar dispuestas a «la próxima vez que reciban un paquete con restos humanos, entrar en la casa de Gobierno para abrirlo delante del presidente Alfonsín».

Esta advertencia fue formulada anoche por la presidencia de la organización, Hebe Bonafini, ante cerca de un millar de personas que acompañaron el tramo final de la marcha de 24 horas por la «resistencia» que por tercer año consecutivo realizan las madres de la plaza de mayo.

Hebe Bonafini rechazó las palabras del presidente argentino Alfonsín, pronunciadas durante una conferencia de prensa, en la que manifestó que «no estaba de acuerdo con los objetivos políticos de las madres».

En ese sentido, Bonafini sostuvo que «con estas marchas le demostramos que somos mucho más argentinas de lo que el presidente piensa».

## Andreotti visitó ayer la tumba de Popieluszko

El ministro italiano de Asuntos Exteriores, el democristiano Giulio Andreotti, visitó ayer en Varsovia la tumba del sacerdote polaco, Jerzy Popieluszko.

Andreotti, en visita oficial a Polonia desde el jueves, oró ante la tumba de Popieluszko, decorada con flores y emblemas del sindicato ilegal «Solidaridad».

Durante la misa, oficiada por el arzobispo Dabrowski en la iglesia de San Estanislao de Kostka, Andreotti recibió la comunión del Cáliz que Juan Pablo II consagró para Popieluszko.

Tras la misa, Andreotti visitó la catedral de Varsovia, donde está enterrado el anterior cardenal primado de Polonia, Stefan Wyszyński.

Seguidamente el ministro italiano se entrevistó con el actual primado, cardenal Jozef Glemp, y con el jefe del Gobierno polaco, general Wojciech Jjaruzelski.

## Rápido relevo en la cúpula soviética

# Sokolov, de 73 años, nuevo ministro de Defensa y candidato al Politburó

El nuevo ministro de Defensa de la URSS, mariscal Serguei Sokolov, de 73 años de edad, puede ser próximamente designado miembro suplente del Politburó del Partido Comunista de la URSS, según fuentes dignas de crédito.

Sokolov fue designado ayer sustituto de Dimitri Ustinov, fallecido el pasado jueves tras una grave enfermedad, menos de 24 horas después de anunciarse oficialmente el fallecimiento del que fue ministro de Defensa del Kremlin desde 1976.

La designación de Sokolov como ministro de Defensa es la más rápida para ese cargo que se produce en la Unión Soviética desde 1967.

Ese año el nombramiento como ministro de Defensa de Andrei Grechko en sustitución de Rodion Malinowski se retrasó 12 días. El propio Ustinov tardó sólo tres días en suceder a su vez a Grechko.

Desde la designación de Ustinov, que no era militar de carrera, aunque sí vinculado a los armamentos, los dirigentes soviéticos mostraron que el

cargo de ministro de Defensa está «reservado» en la URSS no para un militar en esencia, sino para un político militar.

Lo mismo ocurre con el KGB (Comité de Seguridad del Estado).

El sucesor del fallecido en febrero de este año máximo dirigente soviético, Yuri Andropov, al frente del KGB, Víctor Chevríkov, fue poco después designado suplente del Politburó del Partido Comunista.

Estos hechos parecen indicar que la probable designación de Sokolov al Politburó tiene visos de veracidad, a no ser que su nombramiento como sustituto de Ustinov sea sólo temporal, algo considerado «muy difícil» por observadores occidentales.

Sokolov, por otra parte, aparte de su extensa carrera como militar es miembro del Comité Central del Partido Comunista de la URSS desde 1968.

Esto indica —según los especialistas— la característica de Sokolov como un «hombre militar del partido».

## El grupo de Contadora volverá a reunirse el próximo mes de enero

Los cancilleres del «grupo de Contadora», integrado por México, Colombia, Panamá y Venezuela, volverán a reunirse el próximo mes de enero para proseguir su labor pacificadora en América Central.

El ministro de Relaciones Exteriores de Panamá, Fernando Cardoze, declaró ayer a la prensa que la reunión tendrá lugar «tentativamente» el 8 ó 9 de enero.

Según Cardoze, se estudiarán las observaciones hechas por Hon-

duras, Costa Rica y El Salvador, al «acta de Contadora para la paz y la cooperación en Centroamérica».

Este documento fue la última realización de los cancilleres del grupo cuando se reunieron en la capital panameña.

El canciller panameño precisó que el nuevo encuentro coincidirá con el segundo aniversario del «grupo de Contadora», creado en la isla panameña del mismo nombre para tratar de evitar un conflicto generalizado en la región.

# El Reino Unido y EEUU abordan el futuro de la «guerra de las galaxias»

Con el fondo de las montañas de Maryland, dos de los mandatarios más poderosos del mundo, Ronald Reagan y Margaret Thatcher, hablaban sobre la militarización del espacio exterior o la llamada «guerra de las galaxias».

La jefa de Gobierno británico, Margaret Thatcher, llegó anteanoche a los Estados Unidos procedente de Hong Kong y Pekín, con posibles «reticencias» al proyecto armamentista de Reagan y vencida, según manifestó durante su gira asiática, de que los soviéticos están dispuestos a reducir sus arsenales nucleares.

El presidente estadounidense Reagan, antes de acostarse, declaró que espera «un voto de confianza» de su homóloga para persuadirla de la importancia de este nuevo plan militar.

Según analistas políticos, Margaret Thatcher informará también a Ronald Reagan de su impresión sobre el «número dos» del Kremlin, y posible sustituto de Konstantín Chernenko, Mijaíl Gorbachov, con quien se entrevistó esta semana en Londres.

La primera ministra británica desayunó ayer con Ronald Reagan.

Durante sus conversaciones, ambos mandatarios tratarán sobre la reanudación de las negociaciones sobre armas estratégicas nucleares, de largo y medio alcance, y el próximo encuentro entre el secretario de estado, George Shultz, y el ministro de Asuntos Exteriores soviético,

Andrei Gromyko, en Ginebra los días 7 y 8 de enero próximo.

Según informes periodísticos sobre las conversaciones entre Thatcher y Gorbachov, la primera ministra británica estima que el proyecto de «la guerra de las galaxias» podría obstaculizar las conversaciones sobre control de armas y trasladar al espacio la carrera armamentista.

A pesar de ello, Margaret Thatcher desmintió a los periodistas que viajaron con ella hasta los EEUU que tuviera diferencias sobre este tema con Ronald Reagan.

«Después de todo, precisó, yo he sido una de las personas que más he respaldado al presidente (Reagan) para estar a la cabeza de esta investigación».

«No olvidemos, agregó, que fue la Unión Soviética quien puso en órbita el primer satélite anti-satélite».

El canciller de Alemania Federal, Helmut Kohl (que se reunió aquí con Reagan el 30 de noviembre) y el presidente francés, François Mitterrand han expresado su preocupación por el proyecto de Ronald Reagan.

Un funcionario estadounidense insistió anteayer que tras «intensas consultas» entre Washington y sus aliados, estos celos se han desvanecido, «nosotros y todos nuestros aliados estamos en la misma longitud de onda» afirmó.

En principio no está previsto ningún comunicado conjunto sobre la visita de la primera ministra británica a los EEUU.

## Generalitat Valenciana Conselleria d'Indústria, Comerç i Turisme

### CONCURSO PUBLICO PARA LA CONTRATACION DEL SUMINISTRO DE UNA CENTRAL TELEFONICA PARA LOS SERVICIOS CENTRALES DE LA CONSELLERIA DE INDUSTRIA, COMERCIO Y TURISMO

Cumplidos los trámites necesarios del Expediente para la contratación de una central telefónica, y existiendo crédito suficiente esta Consellería de Industria, Comercio y Turismo, ha acordado sacar a concurso, con arreglo al Pliego de Condiciones que se halla de manifiesto en la Secretaría General de la misma, la adquisición de la mencionada central telefónica con arreglo a las siguientes características:

Las proposiciones con la documentación exigida en el Pliego se presentarán en sobre cerrado en el Registro General de la Consellería de Industria, Comercio y Turismo de la Generalidad Valenciana, dentro de los 20 días hábiles siguientes al de la inserción de este anuncio en el Diario Oficial de la Generalidad Valenciana, ajustándose al modelo establecido en el Pliego de Cláusulas Administrativas.

El acto de apertura de plicas se verificará al día siguiente hábil al de la terminación del plazo de presentación de pliegos, a las doce horas, en los locales de la Consellería de Industria, Comercio y Turismo (Isabel la Católica, 8 y 10) con sujeción a las reglas establecidas en la Ley de Contratos del Estado y su Reglamento.

Valencia, a 26 de noviembre de 1984  
EL CONSELLER DE INDUSTRIA,  
COMERCIO Y TURISMO  
Fdo.: SEGUNDO BRU PARRA

## INSTITUTO NACIONAL DE SERVICIOS SOCIALES

DIRECCION PROVINCIAL  
Avenida Burriana, 13-15  
Teléfono 20 86 11  
CASTELLON

### MINISTERIO DE TRABAJO Y SEGURIDAD SOCIAL SECRETARIA GENERAL PARA LA SEGURIDAD SOCIAL INSTITUTO NACIONAL DE SERVICIOS SOCIALES

Se anuncia el arrendamiento de los servicios de PELUQUERIA DE SEÑORAS para el Hogar de la Tercera Edad de la plaza de la Constitución.

Los pliegos de condiciones podrán examinarse en la Dirección Provincial del INSERSO, avda. de Burriana, 13-15 de Castellón en horas de servicio al público.

Fecha límite de presentación de proposiciones, el día 7 de enero de 1985, a las 12 horas.

Los gastos de este anuncio serán de cuenta del adjudicatario.

LA DIRECTORA PROVINCIAL



Entre las estaciones de Fuenmayor-Cenicero, en La Rioja

## Dos muertos y quince heridos al descarrilar el expreso Barcelona-Coruña

Dos muertos y 15 heridos es el balance del descarrilamiento sufrido por el expreso Barcelona-La Coruña, a primeras horas de esta madrugada, cuando circulaba entre las estaciones de Fuenmayor y Cenicero, en la Rioja.

El hecho ocurrió a las 2.40 de esta mañana, en el punto kilométrico 94.400 de la línea Miranda-Castejón, a unos 15 kilómetros de la capital riojana, frente a la subestación de Butano y el polígono industrial de Zanussi y varias bodegas afamadas.

El último coche, de segunda clase, del tren número 923, de Barcelona a la Coruña y Vigo, llamado «Shangay» por su largo recorrido, perdió, por causas aún no concretadas, parte de su sistema de rodamiento, dando bandazos durante unos 200 metros, pero sin llegar a desen-

gancharse del coche que le precedía.

El vagón quedó clavado sobre la vía, sensiblemente inclinado sobre la cuneta.

Según apreciaciones de técnicos, de haberse deseenganchado, se habría precipitado por el profundo desnivel que termina en las aguas del Ebro, que bordea el trazado ferroviario y que en esa zona es muy caudaloso.

El coche siniestrado iba a tope, como el resto del tren, se 16 vagones, con numerosos estudiantes y soldados que iniciaban su período vacacional.

Los dos viajeros muertos —Pedro Sánchez Usín y José Feijoo Fernández— se hallaban cumpliendo el servicio militar.

Los 15 heridos fueron ingresados en la residencia sanitaria de la Seguridad Social, menos uno de ellos, cuya identidad se

desconoce, que fue trasladado a Zaragoza, con un fuerte traumatismo craneal. Cinco de los heridos han sido ya dados de alta.

El resto de los viajeros, que alcanzaban un total de 840, continuaron viaje en el expreso, hacia las 7 de la mañana, mientras quedaban en la vía los dos últimos coches.

Hacia las 9 se iniciaban las tareas de reparación de la vía y el tendido eléctrico, con el intento de restaurar, dentro de la jornada de hoy, la circulación, al menos para las unidades de tracción diésel.

Desde primeras horas de la mañana se desplazaron al lugar del siniestro numerosos efectivos de la Guardia Civil, bomberos y unas 30 ambulancias de Cruz Roja de La Rioja y provincias cercanas.

El incidente acaeció el día 20 en Madrid

## Identificado atracador muerto en un tiroteo con la policía

El presunto atracador muerto el pasado día 20 tras un tiroteo con la policía en la calle María Magdalena, de Madrid, ha sido identificado como Juan Caro Garrido, apodado «El Calorro», de 28 años de edad.

En un primer momento fue identificado erróneamente como Ricardo Moraleda Caballero, sin antecedentes penales, Caro Garrido, en compañía de otro individuo, había atracado, a punta de pistola, una tienda de electrodomésticos en la calle María Magdalena.

Según parece, el presunto atracador llevaba un carné de identidad propiedad del hermano de la mujer con la que convivía, en el que había sustituido la fotografía del titular por la suya y cambiado la fecha de nacimiento.

Juan Caro Garrido «El Calorro» poseía antecedentes a causa de delitos contra la propiedad y tráfico de drogas. Al parecer, esta-

ba recluso en un centro penitenciario, y disfrutaba de un permiso de siete días cuando cometió el atraco.

### Perdido barco

El portacontenedores de la compañía Pinillos «Júcar» que ayer embarranco en la costa Noroeste de Fuerteventura se da por perdido, se informa desde la citada isla.

El barco, según algunas impresiones recogidas de varios tripulantes, debió sufrir la avería del radar lo que propició que se acercara demasiado a la costa en una zona muy rocosa cuando se dirigía desde el puerto de Las Palmas al de Arrecife de Lanzarote y desde allí a Gijón y Santander.

El «Júcar», de unas 2.400 toneladas de desplazamiento, ha quedado sobre las rocas en una muy difícil situación y se supone que con numerosos daños en su quilla. La compañía va a hacer una inspección para evaluar las posibilidades de rescate que parecen nulas.

### Alijo de hachís

Un alijo de 36 kilos de hachís, valorado en 11 millones de pesetas, ha sido intervenido por la Guardia Civil de Tráfico de Jaén, que ha detenido a dos hombres.

Una caja con 160 bolas de hachís que pesaban un total de 10 kilos fue hallada en un turismo estacionado en un tramo de vía muerta paralelo a la carretera nacional Bailén-Motril, en el término municipal jienense de Carcheles.

## Agresión en la Avenida Rey Don Jaime

A las 22 horas de la noche del viernes, en las proximidades del local de las Apuestas Mutuas Benéficas, en la avenida Rey Don Jaime, ocurrió un lamentable suceso.

A esa hora, A. G. LL. de Alcora fue agredido por cuatro individuos con la intención de robarle e intimidándole con una navaja automática. Cuando los agresores intentaron darle un navajazo en el vientre, A. G. LL. puso la mano para protegerse, produciéndole una importante herida. Tras robarle un anillo de sello de oro, un reloj de pulsera y diez mil pesetas, los agresores le pegaron una paliza dejándole con bastantes magulladuras, siendo ingresado posteriormente en la Residencia Sanitaria de la Seguridad Social. La Policía castellanense se puso en marcha inmediatamente y detuvieron a Antonio Tomás Pitarch de 18 años, que posteriormente ha sido reconocido por el propio A. G. LL. como autor del navajazo, en una rueda de detenidos.

# SOLO DISEÑAMOS MODELOS EXCLUSIVOS PORQUE SOLO CREAMOS ALTA PELETERIA DE PRESTIGIO.



Solo así es posible conservar el tradicional prestigio de la alta peletería y al mismo tiempo evolucionar constantemente en cada diseño.

Adaptándonos fielmente al original estilo y personalidad de cada mujer mediante la alta peletería. Esto es el diseño exclusivo. Y solo un estilista puede atreverse a tanto.

Y punto.

*Concarsu*

felices fiestas



Mayor, 23 Entresuelo. Tel. 222879 Castellón.

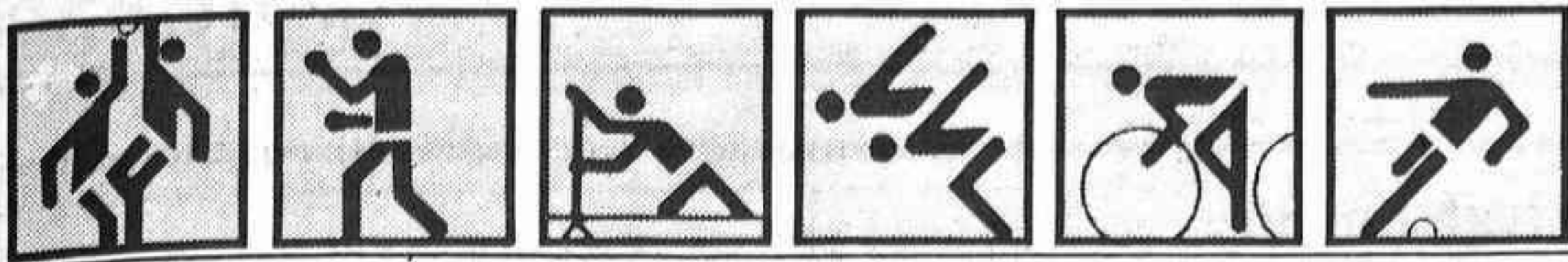
**HOTEL EL CID**  
Las Playetas

BODAS  
BANQUETES  
COMUNIONES

GARANTIA EN EL SERVICIO  
Pida presupuesto sin compromiso:

Teléfonos: 30 07 00 - 22 01 46





Basauri será titular ante el Cartagena

## Los jugadores aún no han cobrado la extra

Todo está ya listo para el encuentro que esta tarde disputarán en el estadio Castalia el C. D. Castellón y el Cartagena. Antonio Torres ha disipado por fin todas sus dudas y, definitivamente, Basauri ocupará la portería del C. D. Castellón mientras que González calentará el banquillo.

Por lo demás, el once titular estará integrado por Verdú, Javier Beltrán, Botubot, Carrillo, Ibeas, Botella, Fontana, Viña, Mestre y Pedro Alcañiz. La única duda que mantenía Torres en la mañana de ayer era la inclusión, en el puesto de Viña, de Pelegrín aunque parece ser que, definitivamente, el extremo estará presente en el once titular.

El técnico albinegro justificó así estas dudas. «En principio, porque Pelegrín está trabajando muy bien en los entrenamientos, aunque quizás le falte aún una punta de velocidad. Por supuesto uno de los dos jugará de titular y el otro estará en el banquillo». Seguidamente, respecto a los motivos de esa duda en el ataque albinegro, Torres señaló que «lo cierto es que Viña no estuvo bien en Vigo y aunque es un hombre muy aprovechable que si tiene el día es muy difícil de parar, lo que interesa es que se mentalice, que salga a por todas y que sepa que el puesto no lo tiene nadie eguro».

Asimismo, Torres señaló que la

ausencia de García Hernández no obedece a la «retirada de ningún voto de confianza a ese jugador García Hernández, como otro cualquiera, es un hombre más de la plantilla y aquí en casa, cuando yo creo que debemos jugar con tres puntas, es normal que alguien del centro del campo tenga que dejar su puesto».

Respecto al equipo visitante, y su buena marcha en la Liga, Antonio Torres manifestó que «no cabe duda de que es un equipo fuerte que conserva el armazón del año pasado con alguna gente nueva como Amorós, Andrés, Arjol, etc..., un equipo fuerte sobre todo en defensa y con un contragolpe peligroso y que intentarán jugar ese arma en Castalia».

Finalmente, sobre el cambio que efectuará en la portería, Torres señaló que «Hay que aprovechar ese estado anímico de la gente, esto en fútbol es muy importante. González, ciertamente tiene problemas en un muslo y esto hace, sobre todo, más necesaria la incursión en el equipo de

Basauri cuyo estado anímico es muy bueno. Yo sigo teniendo plena confianza en ambos, pero ahora todo hace aconsejable la incursión de Basauri».

### González

Así pues, los dos guardametas del Castellón eran los protagonistas ayer al término del último entrenamiento y con ambos hablamos. González, en primer lugar, nos señaló que «a mí el entrenador no me ha dicho nada. Simplemente he tenido algunas molestias esta semana aunque el mister no me ha dicho nada al respecto». Sobre la gravedad de esas molestias, señaló que «efectivamente me han impedido entrenar; ahora bien, creo que si estoy citado para el banquillo tengo la misma responsabilidad que si juego; o sea, si no estoy en condiciones no tengo ni que estar en el banquillo ya que si le ocurriera algo a Basauri y yo estoy en malas condiciones y no puedo jugar no podría ayudar en esos momentos al equipo».

González aseguró que acogía el cambio con deportividad aunque aseguró que «ha habido mucha presión por muchas partes y si el entrenador cree que es conveniente yo lo acepto. Sé que hay gente que se ha pasado un poco y que, de alguna forma, se han ensañado conmigo. Sé, por ejemplo, que hay jugadores que están tres o cuatro



González y Basauri intercambiarán sus puestos

partidos jugando por debajo de sus posibilidades, siguen en el equipo, y después vuelven por sus fueros, eso es normal».

Por su parte, Enrique Basauri manifestó a MEDITERRANEO que «aún no sé si voy a jugar de titular». En cualquier caso Basauri manifestó que ya se encuentra completamente recuperado de anteriores molestias «sólo tengo una molesta afonía pero creo que el miércoles estaba peor y jugué y si lo hago hoy lo haré lo mejor posible para intentar una continuidad ya que hasta el momento sólo vengo jugando los partidos de Copa y espero que las cosas me salgan bien».

Sobre el comentario de Torres de que confía en Basauri por el buen momento que está atravesando y por su excelente encuentro ante el Logroñés, Basauri señaló que «espero continuar en esa línea, que me ayuden los compañeros y que el encuentro salga

bien, ganando el C.D. Castellón». Respecto a los cartageneros manifestó que «no lo conozco porque nunca he jugado contra ellos. Espero que no suceda como el año pasado».

Basauri, que «me conformaría con ganar por uno a cero quedándose los dos puntos en casa», aseguró que intentará al máximo aprovechar su oportunidad para hacerse con un puesto en el equipo.

Finalmente, señalar que horas antes del encuentro ante el Cartagena, los jugadores del C.D. Castellón no habían percibido aún la paga extra de Navidad lo que, realmente, no ha sentado muy bien entre la plantilla. Los jugadores, que desde el próximo lunes hasta el miércoles van a disfrutar de uno días de permiso, confiaban en cobrar ese dinero extra antes de emprender viaje hasta sus respectivos hogares.

Javier Andrés

Tenemos las mejores Joyas y Relojes de Hollywood a un Precio de Ensueño

Porque en HOLLYWOOD usted elige hasta la forma de pago que más le interesa, con los plazos que le sean más cómodos. DESDE 3.500 Ptas. mensuales.

Esta idea tan brillante y precisa sólo podía ser en HOLLYWOOD



Las mejores joyas, diseñadas por las más prestigiosas manos orfebres, o la relojería internacional más acreditada -OMEGA, LONGINES, REVUE- en HOLLYWOOD tienen un precio de ensueño.

Desde

3.500

pts. mensuales

ORO JOYAS y RELOJES

Avda. Rey D. Jaime  
(junto telefónica)

HOLLYWOOD-I

Teléfono 20 46 11  
Castellón.



TERCERA DIVISION

## El amateur, a Villena a lograr positivos

El Castellón Amateur viaja a Villena para enfrentarse con el titular de aquella población alicantina, en confrontación que comenzará a las cuatro y media de la tarde, bajo la dirección de Alfaro Pérez.

El encuentro es trascendental para ambos equipos, que luchan desesperadamente por conseguir la permanencia en la categoría. Su posición en la tabla es similar, puesto que los dos conjuntos suman igual número de puntos, doce, y de negativos, cuatro. De ahí que los albinegros están obligados a puntuar para aligerar en lo posible su pesado lastre negativo, que viene arrastrando desde la jornada inicial. Sin embargo, no va a resultar tarea fácil para los hombres de Mendieta porque La Solana es un campo donde pocos equipos han logrado puntuar últimamente, si bien es verdad que Benicarló, Novelda y Gandía lo han conseguido.

Tiene dudas el preparador castellonense para confeccionar la alineación, sobre todo por lo que respecta a su línea de vanguardia,

que se muestra poco efectiva cara al gol. La defensa y centro del campo no variarán con respecto a la anterior formación, frente al Alcira: Fermín, Levi, Balaguer, Casuco, Madueño, Víctor, Manchado y López. El resto de los expedicionarios lo integran Ricardo, Ferrer, Pastor, Mateu, Marqués, Segura y Nando.

El conjunto castellonense intentará conseguir su primer triunfo lejos de Castalia y de esa forma están mentalizados sus jugadores. Para ello, lucharán con esfuerzo para romper de una vez por todas el maleficio que parece perseguirles. Todos están convencidos que pueden conseguir la victoria, que sirva de base para empresas de mayor envergadura, puesto que hay material humano suficiente para doblegar al equipo que prepara Jorge Rodríguez. Atención especial a los delanteros locales Alavrez y Ayelo, máximos realizadores, con cinco dianas en su haber. De su buen marcaje dependerá en gran medida el resultado final del encuentro.

X. A.

## Dos bajas importantes para el Benicarló-Villajoyosa

Las consecuencias del partido jugado el jueves por la noche frente al Carcagente pueden considerarse graves ya que para este domingo con bajas seguras el meta Salvador, lesionado y el defensa Rubén, por ver tarjeta roja. Además de estos dos hombres otros jugadores acusaban la dureza del partido y así el libero Espada tenía una fuerte contusión en la pierna por lo que se debió de aplicar hielo sólo terminar el partido.

Con todo lo más importante es que los dos puntos se quedasen en casa con lo que los jugadores benicarlondos deben de estar menos nerviosos esta tarde, aunque la espada de Damocles esté suspendida sobre la cabeza del entrenador, según los comentarios de los aficionados.

Por fuerza el mister, una semana más, deberá de realizar cambios en el equipo. La baja de Salvador debe ser cubierta por Bayarri o por el juvenil Pablo, un chaval que se muestra muy sobrio y seguro bajo los palos. El problema de Rubén se debe solucionar dando entrada a Redó y bajando a Atllano a la zaga, con lo que se daría

entrada a un centrocampista. Quien parece no contar en los esquemas del entrenador es Agraz, jugador que no empezó bien físicamente y que parece estar recuperado. Una oportunidad para el de Albacete serviría para comprobar si ha vuelto ya a ser el jugador que tanto gustó la pasada temporada.

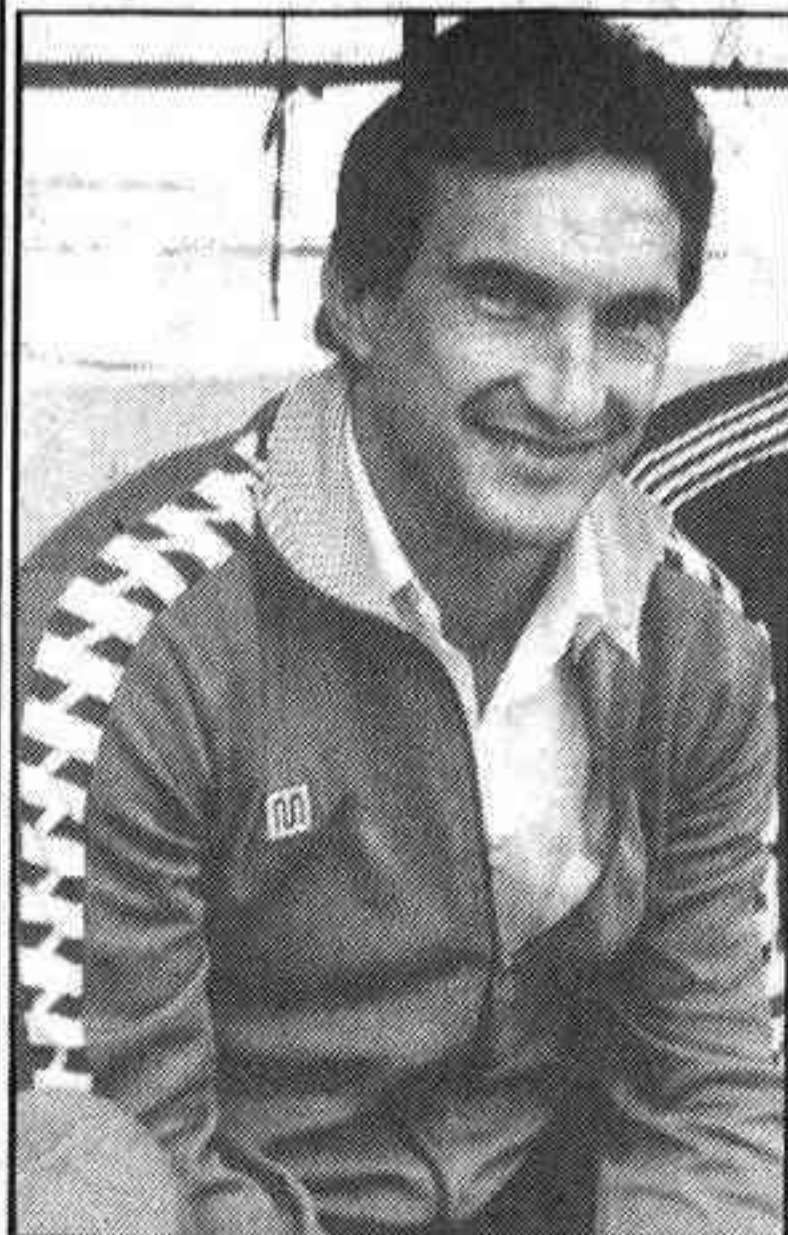
Quien está casi divorciado con el equipo es la afición. El jueves por la noche la entrada fue muy floja, faltando incluso caras muy conocidas dentro del mundo del fútbol local. Una afición que se encuentra desmoralizada por los resultados encajados fuera de casa, pero que ahora, cuando más difícil es el panorama, es cuando debe de apoyar al equipo. Cuando éste va bien los jugadores se animan solos.

Para el partido de esta tarde que dará comienzo a las 3.45 ésta puede ser la alineación de salida: Bayarri en la puerta; Maza, Redó, Gago, Espada, en defensa; Vázquez, Verge, Peña en la media; Esbrí, Agraz y Bosch en la delantera.

José Vicente Ferrer

## El rival de hoy

# Cartagena, F.C.



### Porteros

Francisco López ..... 30 años 1,87 84  
José Ignacio Gutiérrez «Guti» ..... 25 años 1,84 80

### Defensas

Francisco Hernández «Valle» ..... 30 años 1,71 69  
José Carlos Trasante ..... 31 años 1,83 82  
José Luis Arjol ..... 25 años 1,84 79  
Alberto Calvo Vallina ..... 23 años 1,80 77  
Casimiro Torres ..... 25 años 1,74 73

### Centrocampistas

Alejandro Sagarduy ..... 23 años 1,71 69  
José Norberto Huezco ..... 27 años 1,74 70  
Domingo Andrés García «Chomín» ..... 28 años 1,79 75  
Juan Huertas ..... 22 años 1,81 78

### Delanteros

José María Amorós ..... 26 años 1,78 76  
Fernando Rodríguez ..... 24 años 1,70 70  
Pedro González ..... 26 años 1,75 65

El Cartagena Fútbol Club, el Efesé que se dice con pronunciación cartagenera, es uno de los históricos del fútbol español. Su fundación data del año 1903, nada menos, por lo que actualmente cuenta ochenta y un años de existencia.

El Cartagena nunca llegó a alcanzar la primera división, siendo en segunda su más alta cima que alcanzó por vez primera en junio de 1961, perdiendo la categoría un par de años más tarde y toda su andadura fue por ese pozo de tercera —con algún par de años en Regional Preferente— muy a pesar de sus innumerables intentos de ascenso, rondando la promoción y de ser un habitual, pero sempiterno gallito en división de bronce.

En mayo de 1982, ganando al Torrejón en la jornada final de la liga de segunda B, grupo segundo, conseguía superar por centésimas de coeficiente y en triple empate a Lorca y Antequera.

### Entrenador

Jesús Aranguren es el preparador del Cartagena, tras cuatro años de estancia en el Huelva. Fue jugador del Athletic de Bilbao durante trece temporadas, ocupando la demarcación de lateral izquierdo. Tras dejar el fútbol activo se inició como preparador en la Escuela de Lezama, donde dirigió a los juveniles y al Bilbao Athletic, para pasar luego al Deportivo Alavés durante dos temporadas y de ahí al equipo onubense.

### Jugadores destacados

López. Ha jugado en el Damm, Sabadell, Jaén, Ceuta y

Caravaca. Excelente en el bloque del esférico.

**Trasante.** Centrocampista. Ha jugado en el Rayo Vallecano, Jerez, Algeciras y Almansa. Internacional en Uruguay, su país natal.

**Andrés.** Se inició en el Recreativo, que lo catapultó al Celta y de ahí pasaje de ida y vuelta al Sporting antes de fichar por el Efesé. Internacional juvenil.

**Casimiro Torres.** Ha jugado en el Madrid aficionados y Castilla, por espacio de cinco temporadas. Juega de lateral izquierdo, aunque también lo hizo de centrocampista con anterioridad. Es trabajador, sacrificado en su lucimiento personal, de la que suele salir bien parado gracias a su constitución física y a la técnica que le permite asimismo jugar el balón con facilidad. Prefiere sacrificarse en aras del rendimiento del equipo, a buscar el lucimiento personal. Su gran defecto está a la hora de centrar el balón, el continuo cambio de pierna y el enviar el balón sin levantar la cabeza.

### Traectoria en la Liga

CARTAGENA-Lorca, 3-0.  
Las Palmas - CARTAGENA, 2-1.  
CARTAGENA - Cádiz, 1-0.  
Celta - CARTAGENA, 1-0.  
C. Sotelo - CARTAGENA, 2-1.  
CARTAGENA - Tenerife, 0-0.  
Granada - CARTAGENA, 0-0.  
CARTAGENA - A. Madrileño, 2-0.  
Sabadell - CARTAGENA, 1-0.  
CARTAGENA - Barna. Atco., 1-1.

Salamanca - CARTAGENA, 1-0.

CARTAGENA - Oviedo, 3-2.  
Bilbao Ath. - CARTAGENA, 1-3.  
CARTAGENA - Coruña, 2-0.  
Huelva - CARTAGENA, 1-0.  
CARTAGENA - Castilla, 1-1.

### El último partido

El último enfrentamiento entre el Castellón y el Cartagena en el estadio Castalia correspondió a la jornada decimosexta y se disputó el 18 de diciembre del año pasado. Vencieron los visitantes por 1-2, goles marcados por Tatar, Rivero y Abad. Arbitró el castellano Díaz Frías que erigió en el triste protagonista del encuentro, mostrando tarjetas amarillas a Huertas, Rebollo, Mestre, Carrillo, Valle, Abad, Martín Roales y roja, por doble amonestación, al cartagenerista Huertas. Torres y Víctor presentaron estas formaciones: **CASTELLON:** Museros, Ibeas, Huertas, Javi, Carrillo; Botella, Tatar (Verdú), Lafita; Viña (Lozano), Mestre y Fontana. **CARTAGENA:** López; Arango, Huertas, Trasante, Valle; Huezco, Sagarduy, Chomín; Abad (Luque), Rivero (Martín Roales) y Rebollo.

### Anteriores confrontaciones

Temporada 28-29: Castellón, 6 - Cartagena, 0.  
Temporada 40-41: Castellón, 3 - Cartagena, 3.  
Temporada 49-50: Castellón, 2 - Cartagena, 0.  
Temporada 82-83: Castellón, 2 - Cartagena, 2.

Ximo Alcón

**Unete a Cruz Roja**

**ESTADIO CASTALIA**

HOY DOMINGO A LAS 4,30 TARDE

CAMPEONATO NACIONAL DE LIGA  
2.ª DIVISION

**CARTAGENA, C.F.**

**C.D. CASTELLON**



**La jornada en la Regional Preferente**

Interesante Onda-Paterna en el Pequeño Maracaná

**Nules-Moncófar, partido cumbre de la jornada, en el estadio Noullas**

Se disputa hoy la decimoséptima jornada en la Regional Preferente. Lo más destacado de la pasada fue la victoria del Onda en Benaguacil y los empates del Vall de Uxó y Niño Perdido en Paiporta y Paterna respectivamente. Se marcaron 24 goles, ocho equipos no lograron inaugurar su casillero en el marcador; seis victorias fueron para los propietarios del terreno de juego, una para los visitantes y se registraron tres empates.

El Nules C.F. sigue en cabeza de la tabla clasificatoria con veinticinco puntos y nueve positivos, el Onda es segundo con cuatro puntos menos. La jornada de esta tarde tiene un encuentro a destacar, el que disputarán en el estadio Noullas el titular y el Moncófar C.F. Así se presentan las confrontaciones en la Regional Preferente.

**Nules-Moncófar**

El colegiado castellanense Alejo Breda dirigirá el partido de la jornada que se disputará en el estadio Noullas y en el que se enfrentarán el Nules C.F. y el Moncófar C.F. A las 3.30 de la tarde.

Encuentro de rivalidad provincial y del máximo interés entre dos conjuntos que están sorprendiendo por su buena marcha en esta primera vuelta. Los locales, a pesar de no jugar un buen encuentro, derrotaron el pasado domingo al Buñol y esta tarde vuelven a jugar en su feudo recibiendo el Moncófar que de la mano de Esteban Linares está cuajando unos encuentros muy buenos deshaciéndose con facilidad de sus rivales.

Los de Vicente Piquer están obligados a doblar a los rojillos para poder permanecer en ese primer puesto que da derecho al ascenso directo a Tercera División. Este partido y el del próximo miércoles en Les Alqueries son fundamentales para que el Nules no se vea desbancado del liderato.

Por su parte el Moncófar está en un buen momento de juego, la pasada jornada derrotaba al Saguntino por un contundente resultado y además practicaba un fútbol vistoso y a la vez efectivo. Si

a ello añadimos que al líder últimamente le cuesta mucho sacar los partidos en el Noullas podemos deducir que esta tarde habrá un buen encuentro en el estadio Noullas.

Partido de gran rivalidad por la proximidad de ambas poblaciones lo cual hará que el campo registre un gran lleno.

**Segorbe-Benaguacil**

El Segorbe recibe la visita del Benaguacil en el campo del Sisterre a las 4 de la tarde. El árbitro será Martín Díaz de Valencia.

Este Segorbe que el domingo perdía la gran oportunidad de ocupar la segunda plaza en solitario pero se vio sorprendido por el Puzol en el campo del Parroquial. Se demostró aquello de que no hay enemigo pequeño y los jóvenes del Puzol desbancaron a los segorbinos que se presentaban como claros favoritos, quizás la confianza llevó a los muchachos de Mut a este fatal resultado.

Su rival de esta tarde, el Benaguacil, es un conjunto modesto pero que ha dado muchas sorpresas en lo que llevamos de liga, el domingo era derrotado contundentemente en su propio terreno por el Onda. No parecen atravesar su mejor momento los valencianos, los del Palencia en su terreno no pueden dejar escapar ningún punto si quieren seguir en esa zona alta de la tabla, los puntos, de no surgir otra sorpresa inesperada, quedarán en casa.

**Niño Perdido-Llíria**

El Niño Perdido que por aquello de la clausura de su terreno tendrá que jugar esta tarde a las 3.30 en el campo de La Corona frente al Llíria. El colegiado designado es el castellanense Pérez



El Moncófar quiere dar la sorpresa en Nules.

Lara, lo que no sabemos si también el Colegio Valenciano de Arbitros aplicará el «chantaje» en esta ocasión. Pero le ha dado la razón el Comité de Apelación al N. Perdido rebajando su sanción a un solo encuentro.

A parte de estos «chanchulleros», tan habituales esta temporada en la Regional Preferente, y como comentábamos la semana pasada el campeonato continúa y lo que han de intentar los de Dauder es superar la dificultad del campo neutral e imponerse a un Llíria que es un conjunto bastante flojo y que en sus salidas muy pocos puntos ha sumado. Los alquerienses disputan ahora, en tres días, dos partidos en su campo y para no verse sumidos en el foso de la tabla han de cosechar dos victorias; por el de hoy, que es el más fácil, han de empezar; el miércoles lo tendrán bastante más difícil ante el líder.

**Benetúser-Almassora**

Desplazamiento matinal del C.D. Almazora hasta el municipal de Benetúser donde a las 11.30 de la mañana se las tendrá que ver con el titular. El colegiado de turno será el setavense García Paños.

Los albinegros sumaban el domingo dos puntos muy impor-

tantes ante un Requena que demostró ser uno de los equipos más capacitados de este grupo norte. Las bajas imprevistas de Santos Arroyo y Claramunt pusieron el encuentro muy cuesta arriba a los muchachos de Alberto Felip pero tanto Antolí como Juanra, que les sustituyeron, demostraron que pueden entrar en el once inicial en cualquier momento.

El encuentro de esta mañana se presenta favorable a los de Almassora puesto que el Benetúser es un equipo muy flojo que en la actualidad tiene cinco negativos; de los ocho encuentros que ha disputado en su terreno tan sólo ha ganado dos, ante el Cuart y el Paterna, empatando en tres ocasiones y perdiendo otras tantas. Todo este balance hace que los albinegros estén obligados a puntuar esta mañana en Benetúser y esperar así con mayor tranquilidad esos dos desplazamientos seguidos a Onda y Segorbe.

Claramunt, totalmente recuperado de su lesión, volverá a la alineación inicial mientras que Santos Arroyo es duda hasta última hora. El Almazora debe dejarse la piel en el campo para que los puntos y sus correspondientes positivos vayan a parar a su casillero.

**Buñol-Vall de Uxó**

A las 12.30 de la mañana y en el campo de Cheste se enfrenta el Vall de Uxó al Buñol con Valero Palencia como juez de la contienda.

La UDE lograba un importante empate en El Palleter de Paiporta donde los pupilos de Roberto Ortiz realizaron un gran encuentro haciéndose incluso acreedores a la victoria. El encuentro de hoy es más fácil pero tenemos que repetir una vez más que en fútbol no hay enemigo pequeño. Si el Vall de Uxó quiere sumar algún positivo tendrá que luchar los noventa minutos para ello.

El Buñol es vice-colista en la clasificación con ocho negativos en su haber y 35 goles encajados, sólo ha ganado tres encuentros.

Los visitantes tienen ocasión esta mañana de aumentar su cuenta de positivos, los últimos encuentros disputados fuera de su campo los han empatado, hoy pueden y deben ganar al Buñol es una confrontación propicia para ello. El jueves la UDE disputará su partido atrasado frente al Benaguacil en el antiguo estadio Segarra.

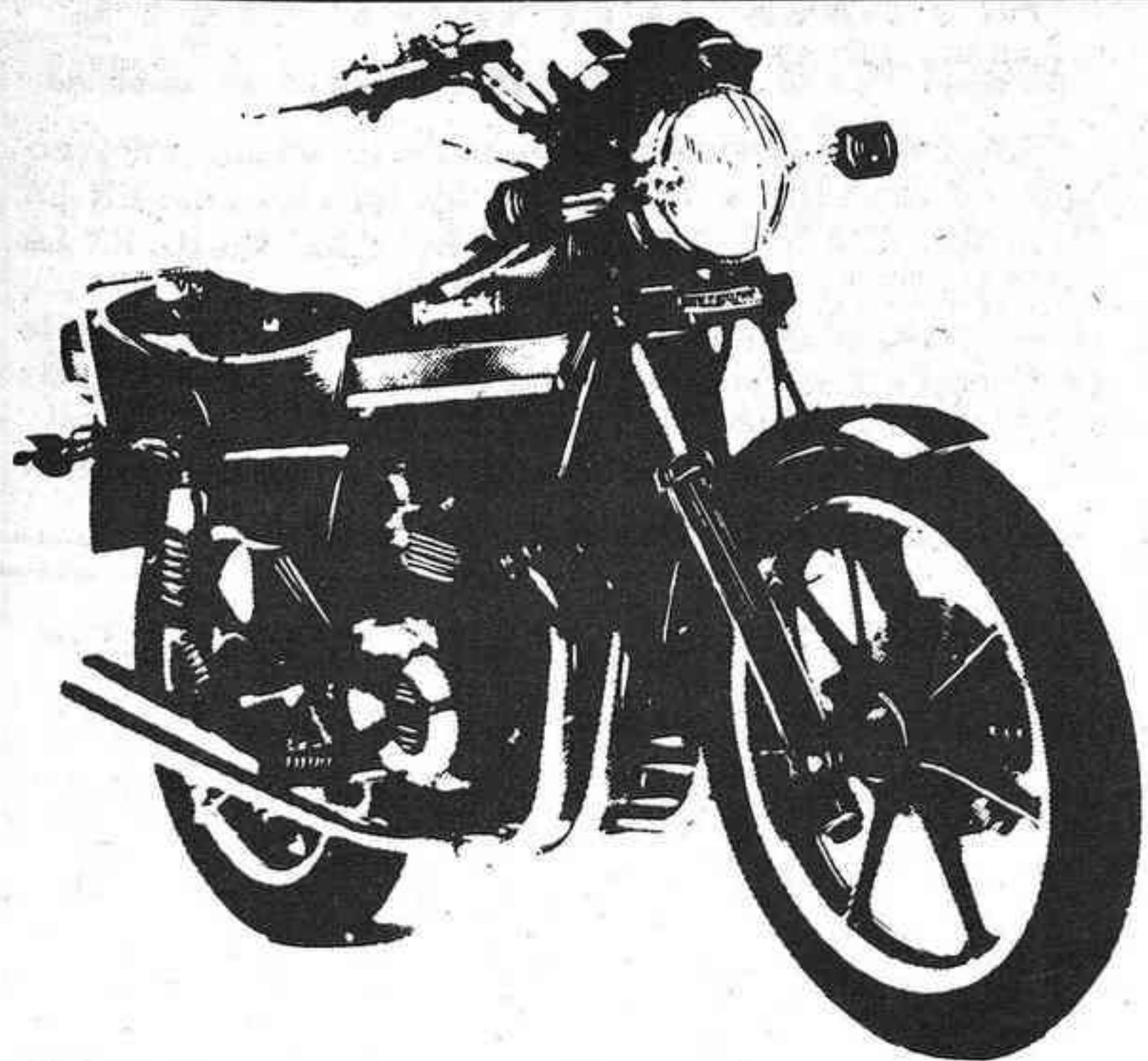
**Onda-Paterna**

En el Pequeño Maracaná a las 3.45 de la tarde disputará el C.D. Onda su encuentro correspondiente a esta jornada recibiendo la visita del Paterna. El colegiado será Felip Manteca de Castelló.

Lograron dos positivos más los azuleros en su salida a Benaguacil venciendo por un contundente 0-3, esta tarde reciben al Paterna que es un equipo joven e irregular. Hasta la fecha nadie ha logrado puntuar en el Maracaná, creemos que el Paterna tampoco debe hacerlo. La eliminación de los azuleros en la Copa de Aficionados no debe influir en el ánimo de los jugadores que Pesudo presente en esta ocasión.

El Onda debe jugar como lo está haciendo y la victoria se quedará en casa. Los ondenses jugarán su encuentro atrasado el miércoles a las 3.45 en el Pequeño Maracaná frente al Saguntino.

Coordina:  
Felip i Forcada



**KAWASAKI**  
**KZ550**

52 CV  
4 CILINDROS  
6 VELOCIDADES

**FACILIDADES DE PAGO**

f.f. 480.000  
imp. lujo 115.560  
i.t.e. 3.360

**TOTAL 598.920**

**KAWASAKI**

concesionario oficial

**T. MONTESINOS**

Pl. del Real, 20 tel. 216895  
Castellón



Altos precios y buen ambiente

# Villarreal-Burriana, el derby de tercera

**Cuarto y último derby provincial que le corresponde jugar al C.D. Burriana durante esta primera vuelta y como los tres anteriores también a domicilio, con lo que durante la siguiente ronda los cuatro equipos provinciales visitarán el San Fernando, y esta vez frente al rival más cercano referente a kilometraje, el Villarreal.**

Mucha expectación se ha creado en Burriana para este encuentro aunque el aficionado de esta ciudad de principio duda de su asistencia debido al alto precio al que estarán las entradas pues la directiva del Madrigal, como viene siendo habitual en esta confrontación, ha declarado medio día del club. Pero pese a estos problemas al final, y como también viene siendo habitual, el aficionado burriánense y en gran número allí estará presente.

Los villarrealenses querrán expresar a los suyos que el empate ante el Benidorm del pasado domingo no fue por pura casualidad, por contra el Burriana, que en sus desplazamientos todavía no ha conseguido más de dos goles por partido, deberá presentar batalla con el único fin de llevarse los dos puntos.

Para este encuentro de hoy, el entrenador Manolo Tatay ha convocado a todos los jugadores disponibles de la plantilla, larga citación que suma un total de diecinueve componentes, siendo las únicas excepciones las bajas de Francis y Pascual Beltrán que todavía no se encuentran recuperados de sus correspondientes

lesiones, que se están presentando más duraderas de lo que se preveía en principio.

Con esta lista tan abultada de hombres es muy difícil adelantar una alineación, pero se da por seguro que el once inicial será el mismo que el anterior domingo se enfrentara al Rayo Ibense y fue el compuesto por los siguientes: Gabriel, Ximo, Castro, Caveró, Ricardo, Llopis, Abad, Montañés, Bernat, Fabregat y José Enrique. El resto de hombres y que abultarán mucho en el banquillo serán estos: Tena, como portero suplente, Mareñá, Simo, Sirera, Ramírez y los sub 20 Heredia, Jovi y Franch. Destacar la incorporación de Alberto Ramírez, un hombre que se adaptó muy bien a los sistemas de Tatay siendo desde el principio de la temporada titular indiscutible y que desde hace un mes y debido a unas molestias tuvo que abandonar los entrenamientos pero para este encuentro no es probable que salga en el once inicial pues todavía estará falto de forma física, que le permitiera resistir los noventa minutos, y también la incorporación, de nuevo, de Simo, jugador que debido a problemas laborales y de profes-

sión no asistió con normalidad a los entrenamientos de la pasada semana por lo que no fue ni convocado para el partido frente a los de Ibi, pero en estos siete días ha solucionado dichos problemas y ahora también se halla en la larga convocatoria.

Durante los dos últimos años el Burriana y el Villarreal se han enfrentado en esta competición de Liga en cuatro ocasiones, dos en cada domicilio y que se saldaron con resultados parecidos, pues si hace dos temporadas el Burriana en el Madrigal venció por el contundente cero a tres a su favor, en el mismo año al devolver la visita los villarrealenses vencían en el San Fernando por un gol a dos. La pasada temporada estuvo más igualada en ambas confrontaciones, las dos se saldaron con el resultado final de igualada a cero tantos.

Pero aquellos eran otros tiempos, ahora hay que mirar en el presente, y desde entonces han habido muchos cambios en los dos conjuntos, tanto en entrenadores, el actual técnico villarrealense Pepe Goterris fue el preparador burriánense de hace dos años, como en los jugadores, hombres como Montañés, Llopis y Mareñá, antiguos componentes del Villarreal lo son en la actualidad de los ahora rivales del San Fernando y otros como Rubio, Sanmillán y Goterris hijo tras su paso por el Burriana son ahora de los amarillos del Madrigal.

José C. Planelles

Los locales sólo piensan en la victoria

## José Goterris tiene la alineación decidida

Rivalidad tradicional, eternos rivales y todo lo que se quiera se aplica a este encuentro, que llega en un buen momento para el juego amarillo. El Villarreal lleva muchas jornadas sin perder y ocupa una posición tranquila, que es mucho más de lo que cabía esperar por estas alturas de la competición. El domingo pasado arrancaba un valioso empate a cero del campo del líder y máximo goleador del grupo, lo que valora en su medida el sistema defensivo villarrealense.

Al habla con el entrenador del equipo villarrealense, José Goterris, ha confirmado totalmente el once inicial y que será: Juanín, Edu, Mezquita, Lamberto, Falomir, Marco, Serra, Boixader, Goterris, y Benito, quedando en el banco para posibles sustituciones Pablo, Asensi, Sanmillán y Arturo. La principal novedad está en la entrada de Goterris en el eje del ataque dejando a Arturo en el banco y a reseñar también la exclusión de Sanmillán de inicio, aunque es muy probable que entre en

juego durante el partido. Goterris sigue confiando en ese centro de campo, compuesto por Marco, Serra y Rubio, que ha venido alineando en los últimos partidos.

A pesar de reconocer que el rival es un gran equipo con una plantilla mucho más cara y que marcha en la parte alta de la clasificación, Goterris es optimista y cree que sus jugadores van a lograr la victoria, «estamos en un buen momento».

Lluís Fabra

LIGA NACIONAL DE JUVENILES

## Empate del Juvenil albinegro ante el Trajana (2-2)

ALINEACIONES:

TRAJANA: Salva, Forcadell, Granell, gjuilio, Jarri, Pego, Epi, Melendo, Marzo, Jordi y Juanito. En el segundo tiempo Galet sale por Jarri y en el minuto 40 Gofi por Marzo.

C.D. CASTELLÓN: Redondo, Vicente, Carmona, Barrachina, Miró, Vallas, Mata, Toño, Sanchó, Alfredo y Planas. En el minuto 19 de la segunda parte Luis entró por Valls.

Arbitró el colegiado catalán Uzkudum. Ha tenido una buena actuación. Excesivamente trajectero mostrando cartulina amarilla a Redondo, Mata y Toño por el Castellón mientras que Jarri vio la amarilla por parte del Trajana y Epi vio primero la amarilla y luego, a falta de cinco minutos, vio la roja directa por protestar una decisión. Al finalizar el encuentro tuvo que salir por piernas y meterse en la caseta ante las iras del público local que le recriminaba no sabemos el qué.

INCIDENCIAS: Terreno imprecionable, tiempo bueno pero frío. Público en las gradas que apoyó de forma incondicional a un Trajana.

GOLES: Minuto 21:0-1. Mata; 1-1. Minuto 24: Epi; 2-1. Minuto 65: Jordi y en el minuto 90, Alfredo estableció el empate a dos.

El encuentro no ha sido brillante porque el terreno no permitía que se jugará al fútbol. Lógicamente, el Castellón ha sido el equipo más perjudicado por esta razón; los albinegros lo han intentado si bien pronto se dio cuenta de que la única manera de jugar en este campo era bombeando balones sobre el área, en lo que evidentemente, el Castellón no es un maestro.

Al Castellón le han faltado hoy hombres importantes; tal vez, de haber estado aquí simplemente Madueño, el resultado hubiese podido ser más positivo para el Castellón puesto que el Trajana, ayer, fue un equipo que sólo luchó.

El partido empezó con un planteamiento por parte del Castellón no habitual en las últimas jornadas debido a las ausencias de Carrero y

Madueño lo que impidió jugar ese 4-4-2 que estaba dando tan buenos resultados en las últimas jornadas, no conociendo la derrota desde el partido frente al Mallorca.

El Castellón salió intentando jugar el balón y pronto se percató de que eso no era posible. En una jugada de contragolpe vino el primer gol, un centro largo de la derecha, con balón a Alfredo que no pudo rematar, pero quedando muerta la pelota para que Mata llegase desde atrás enviando impetuosamente el balón a la red.

En la segunda parte el Trajana salió presionando fuertemente, la verdad es que el Castellón tuvo unos momentos en los que no sujetaba bien el centro del campo, se produjo el cambio de Luis por Valls. Hasta que se fijaron los marcajes llegó el gol en una jugada en la que Jordi remató muy fuerte desde cerca haciendo inútil el gol. El Castellón desde entonces se transformó, fue un equipo que veía como se escapaba un partido que podía haber incluso ganado y reaccionó a base de sacar fuerza, tesón, esa lucha que ha caracterizado al Castellón a falta de los dos mejores hombres de su plantilla. Supliendo esas ausencias con ganas y con una entrega total. No se puede hablar de destacados porque todo el equipo albinegro se volvió sobre el área del Trajana y el gol llegó en el último minuto en un disparo de Alfredo a la escuadra.

En definitiva, un buen partido del Castellón dentro de las posibilidades que hoy tenía el equipo albinegro.

Ya casi hemos visto a todos los equipos de la competición y hemos de decir que el Castellón, con sus hombres al completo, hubiese sacado un resultado mucho más positivo. De todas formas hay que resaltar que los doce que saltaron se batieron defendiendo con honra la camiseta albinegra, logrando un po sitivo pese a quien pese aunque habrá que solucionar, rápidamente, el tema de Madueño.

Ricardo Giménez

P.A.M.D.B.  
DELEGACION DE CASTELLON  
1 X 2

AVISO

Se pone en conocimiento del público que, de conformidad con las Normas 30.ª y 31.ª de las reguladoras de los concursos de pronósticos, se ha procedido a la anulación de los Boletos de la Jornada 17.ª que pudieran tener unidos los siguientes sellos:

APUESTAS	SELLOS
18	4.956.902
432	2.538.728

De conformidad con las citadas Normas que constituyen las condiciones del concurso, las apuestas que pudieran contener los citados boletos no han sido formalizadas y, en su consecuencia, los concursantes que tuvieran en su poder resguardos correspondientes a boletos de los reseñados anteriormente, pueden solicitar del receptor o de esta Delegación el reembolso de la cantidad que debió abonar, sin perjuicio de lo dispuesto en la Norma 32.ª  
Castellón, 23 diciembre 1984

EMPRESA AZULEJERA  
de VILLARREAL (Castellón)

precisa:

PERSONA PARA recepción

Se requiere:  
Conocimientos inglés - francés.  
Libre Servicio Militar.

Se ofrece:  
Contrato laboral.  
Condiciones económicas a convenir.

Escribir al apartado n.º 31  
Villarreal (Castellón)

## AVISO IMPORTANTE

MAÑANA POR LA NOCHE NO HABRA RECOGIDA DE BASURAS

Para general conocimiento de todos los usuarios del servicio de recogida de basuras, se les informa que, EN LA NOCHEBUENA NO SE PRESTARA ESTE SERVICIO, EN LA CIUDAD DE CASTELLON Y EL GRAO.

Se ruega por tanto a todo el vecindario, se abstengan de sacar las basuras para evitar que éstas, permanezcan en los portales o en la vía pública más tiempo del previsto.

Castellón, 23 de Diciembre de 1984

LA EMPRESA CONCESIONARIA

*Si vol distraures llegint i desembranarse, compre aquestes festes els «CONTES DE LA TERRA, DE L'AIRE I DEL MAR» de R. Ribés Pla.— Son per-a grans i menuts.*  
Demanel a la seua llibreria



FUTBOL SALA

**El Volvo, a Barcelona a buscar la victoria**

Tras sus dos partidos en casa en los que en uno se obtuvo la primera victoria en casa y en el de Autocares Luz se perdía por cero goles a cuatro, aunque esto ya debería entrar en las previsiones, el Volvo Burriana de fútbol sala de nuevo viaja y esta vez a Barcelona para enfrentarse al C. P. Andaluz, equipo que ocupa la decimoquinta posición en la tabla y ante el cual los de Burriana se encuentran prácticamente obligados a conseguir los dos puntos en litigio, de no ser así el Volvo se vería ya en un lugar muy embarazoso en la clasificación y del que sería muy difícil salir, hay que recordar que están en el penúltimo puesto de los dieciocho participantes.

El partido, sin lugar a dudas, es un duelo entre colistas, con la ocasión para uno de los dos de sumar positivos que le alejen de estas condiciones.

Para esta confrontación el entrenador burrianense, Jorge Malo, cuenta con tres nombres seguros para el cinco inicial y que son Gramaje, Aymereich y Fabregat, estos dos últimos se encuentran en una preselección valenciana realizada estos días para un torneo a jugar en Toledo durante estas fiestas navideñas, mientras, que todavía tiene las dudas para el puesto de la meta, siendo Navio el que más posibilidades tiene de cubrir este lugar, y para un jugador que complete a los otros cuatro, barajándose entre Capella y Loren, gozando el primero de los dos de más probabilidades de ocupar un puesto en la alineación inicial.

Después de este partido se interrumpe durante dos semanas la competición oficial en esta División de Honor por esta Navidad volviendo a jugar el trece de enero.

José C. Planelles

TIRO DE PRECISION

**José Montes de Oca, ganó el quinto cívico-militar**

Patrocinado por el Excmo. Ayuntamiento de Castellón y organizado por su Policía Municipal, dentro de las ya tradicionales jornadas de convivencia entre cuerpos, se disputó en la Galería de Precisión del Círculo de Cazadores «San Huberto» de Castellón, el quinto y último concurso cívico-militar de tiro deportivo de la temporada, en la modalidad de arma corta, con la habitual participación de los equipos del Regimiento Tetuán 14, Cuerpo Superior de Policía, Policía Nacional, Guardia Civil, Federación Provincial de Tiro Olímpico y del Cuerpo organizador.

El desarrollo de la tirada resultó, una vez más, muy emocionante, ante la igualdad que se está alcanzando, y lo más notable fue, sin duda, el brillante triunfo de José Montes de Oca que ganó destacado a lo gran campeón, precisamente coincidiendo con el estreno de su nueva F.N. de competición; mereciendo también destacar la victoria por equipos de la Guardia Civil, culminando su labor de equipo iniciada hace varios meses y arrebatando a la Federación una victoria asegurada desde hacía mucho tiempo, por un solo punto de ventaja.

En cuanto al desarrollo de la tirada de precisión, merecen mención los 94 puntos conseguidos por Miguel Edo, los 92 de Montes de



José Montes de Oca

Oca y los 91 de Milanés y Cerván; pasando a las series de duelo en las que París logró el mejor parcial, con 92 puntos, seguido por Carda, con 91, y Colom y Milanés, con 90. Las series de Pachanga volvieron a dar más de un susto y en ellas se distinguió nuevamente París, con un extraordinario 95, seguido de Sánchez y Urbea, con 90. Al final el Tiro Rápido volvía a ser decisivo y la tensión se cobró su tributo entre los favoritos a medida que les llegaba el turno, excepto Montes de Oca que tiró a lo campeón y se alzó con el triunfo parcial, por 113 puntos, seguido de Pascual, con 111, y González, con 110, sufriendo París una avería en el cargador de induda-

blemente le perjudicó. Sólo un tirador, Aznar, acabó sin ceros y también tuvo problemas con el arma.

La clasificación final fue:

Campeón, José Montes de Oca, con 371 puntos; 2.º Ramón París, 355; 3.º Joaquín Colom, 350; 4.º Fernando Sánchez, 350 y peor desempate; 5.º José Milanés, 348; 6.º José Aznar y Eduardo González, 347; 8.º José Carda, 344; 9.º José Aldabas, 338 y 10.º Manuel Montañés y Juan Cerván, 333.

Por equipos:

1.º Guardia Civil, 1.054 puntos; 2.º Federación Provincial Tiro Olímpico, 1.053; y 3.º Regimiento Tetuán 14, 1.010.

CICLISMO

**Fulgencio Sánchez sólo obtuvo seis votos**

José Luis Ibáñez Arana ha sido elegido nuevo presidente de la Federación Española de Ciclismo, al haber conseguido en la elección federativa realizada ayer en el INEF de Madrid 115 votos de los 190 escrutados.

El resultado final del escrutinio con respecto a los otros aspirantes ha sido: Mateo Canals Morro, 65 votos; Carlos Pérez Salamanca, 4 votos; Fulgencio Sánchez Montesinos, 6; Pierna Beloso, ninguno y 3 papeletas en blanco.

Ibáñez Arana, que hasta hoy venía ocupando la vicepresidencia de la citada federación, una vez conocido el resultado de la votación, agradeció a los miembros del pleno la confianza depositada en él e invitó a que se dirigiera a los asistentes a Luis Puig, presidente hasta ayer y que no ha podido presentarse a las elecciones por cumplir tres periodos en el cargo, 12 años.

Luis Puig en su intervención ha confirmado que seguirá al frente de la presidencia de la UCI, Unión Ciclista Internacional, máximo organismo mundial de dicho deporte: «Aunque recientemente una persona que no quiso identificarse me amenazó para que lo dejara».



**HIDROELECTRICA ESPAÑOLA**

comunica a sus abonados que, por trabajos de ampliación y mejora de su red de distribución, suspenderá el servicio el próximo miércoles, día 26 de diciembre, en los siguientes centros de transformación, y durante periodos comprendidos dentro de los horarios que se indican:

De 8 h. 30 a 9 h. 30

● Los de ALTURA - AZUEBAR - BEGIS - BEN AFER - CANALES CAUDIEL - CHOVAR - GELDO - JERICA - NAVAJAS - SACANET SEGORBE - SONEJA - SOT - TERESA - TORAS Y VIVER.

De 8 h. 30 a 11 h.

● Los de ALGIMIA DE ALMONACID - ALMEDIJAR - CASTELLNOVO GAIBIEL - MATET - PEÑALVA Y VALL DE ALMONACID.

**IMPORTANTE EMPRESA SIDEROMETALURGICA DE AMBITO INTERNACIONAL Y LIDER DEL MERCADO NACIONAL, RADICADA EN VILLARREAL (Castellón), NECESITA PERSONA PARA:**

**LABORATORIO**

SE EXIGE: -Conocimientos para toda clase de pruebas metalográficas, así como análisis químicos de los elementos fundametales.

SE OFRECE: -Sueldo a convenir.  
-Integración en plantilla.

Se valorará, aunque no es decisivo, experiencia previa.

Interesados dirigirse por escrito indicando aptitudes y curriculum, al apartado de Correos nº 66 VILLARREAL (Castellón).  
Deberán citar en el sobre: Ref. nº OE - 12 13510 Ot nº 2879

**FELIZ NAVIDAD**  
**COMERCIAL DE**  
**ENERGIA, S. A.**

AGENCIA DISTRIBUIDORA DE BUTANO N.º 1.205

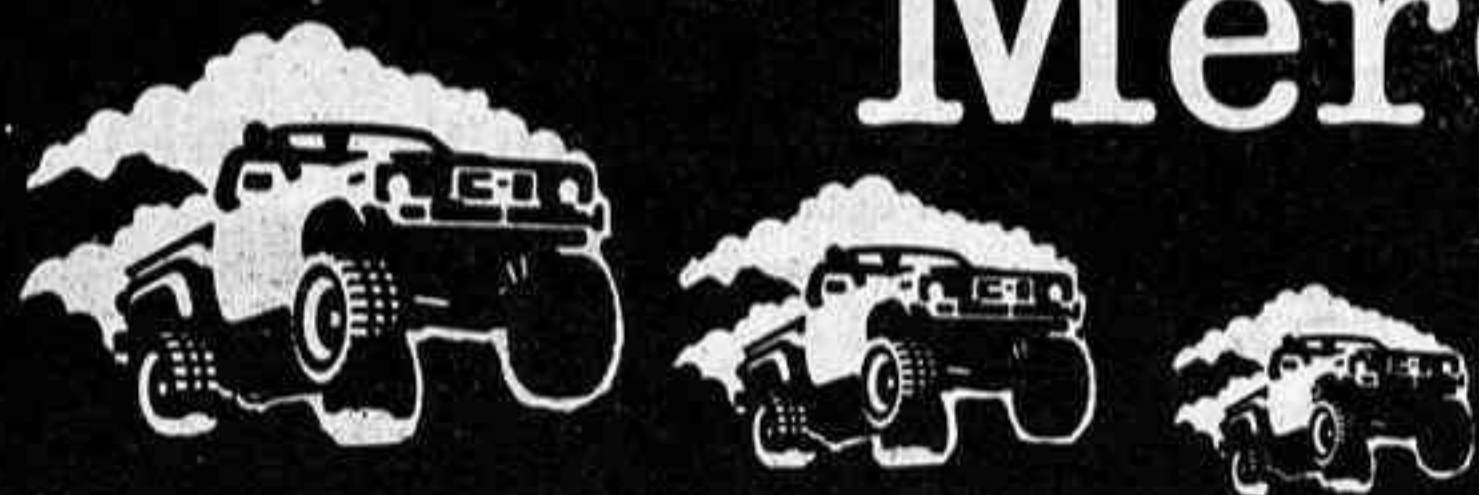
COLON, 47

TELS. 21 12 01 - 21 09 52

**CASTELLON**



# Mercado del vehículo industrial usado



**Satra**

Avda. Valencia, Km. 62,800. Tel. 21 08 66\*  
CASTELLÓN



Abierto sábados por la mañana  
Furgonetas

Ebro F-260 Combi-5 .....	B-CM
Ebro F-260-9 .....	CS-F
Ebro F-275 Plataforma .....	CS-E
Ebro F-108 Combi .....	CS-D
Ebro F-108 Combi .....	CS-D
Sava J-4 .....	CS-F
Sava J-4 .....	AL-C
M-B N-1300 Plataforma .....	CS-H
M-B N-1300 Combi .....	B-DF
AK-400 .....	CS-F

Turismos

Renault R-12 TS .....	CS-A
Renault R-12 TS .....	AL-G
Seat 132-1800 .....	CS-D

Camiones

Ebro E-35/1 Volquete .....	CS-G(*)
----------------------------	---------

(\*) Carnet 2.ª



**Autolica sa**  
División Industriales

Mercedes-Benz Concesionario en:

Ctra. Valencia-Barcelona, Km. 62  
CASTELLÓN Telf. 52 00 62

VEHICULOS INDUSTRIALES

EBRO F-260, Combi 9 plazas .....	CS-F
SAVA 5.744 FK, Mixto .....	CS-G
AVIA 5.000 SLR, Furgón muebles .....	T-G
SAVA J-4 Combi 6 plazas .....	CS-B
MERCEDES BENZ N-1.000 Caja Frutera .....	CS-B
MERCEDES BENZ 406-D, Caja Frutera .....	CS-F
MERCEDES BENZ N-1.300, Combi 6 plazas .....	CS-H
MERCEDES BENZ MB-100, combi 6 plazas .....	CS-I
EBRO F-260, Combi 9 plazas .....	CS-J
LAND ROVER 2.000 Caja Frutera .....	T-I

TURISMOS

RENAULT R-5, Mod. 950 .....	M-AI
CITROEN AKS .....	CS-C
SEAT 127 3 puertas .....	CS-I
CITROEN DYANE 6 .....	CS-F
RENAULT R-6 .....	CS-E

ABIERTO SABADOS POR LA MAÑANA

## La importancia del reposacabezas

Contra lo que pueda parecer, el reposacabezas no es un elemento decorativo ni de confort en un coche. Su función protectora tiene una importancia vital en caso de accidente, pues es el encargado de evitar el desplazamiento brusco de la cabeza hacia atrás y sus fatales consecuencias.

Según un estudio realizado por el doctor Miguel Méndez Magan, sobre 46 autopsias realizadas a víctimas de accidentes de tráfico, un 6,25 por 100 tenían lesiones en la columna cervical.

Y esto es así porque la cabeza está unida al tronco por la parte superior o cervical de la columna vertebral, compuesta por la médula espinal y las vértebras que la protegen. Dado que la cabeza debe tener un alto grado de movilidad, las vértebras son huesos pequeños que van unidas entre sí de forma laxa, con lo que es fácilmente vulnerable ante cualquier movimiento brusco.

Ante un choque frontal, por ejemplo, el cuerpo tiene una energía cinética que desplaza hacia adelante, pero la cabeza, cuya energía cinética es menor por tener también una menor masa, seguirá el tronco con un cierto retraso.

## MENOS MUERTES POR ACCIDENTE

La evolución mundial en el número de víctimas y muertos por accidente de tráfico durante los primeros cuatro años de la década de los 80, puede estimarse que ha evolucionado favorablemente en su conjunto, según las últimas estadísticas facilitadas por la Dirección General de Tráfico.

Para ello se ha tenido en cuenta los 19 países occidentales que se integran en la Conferencia Europea de Ministros de Transportes (Alemania Federal, Austria, Bélgica, Dinamarca, España, Finlandia, Francia, Grecia, Irlanda, Italia, Luxemburgo, Noruega, Países Bajos, Portugal, Reino Unido, Suecia, Suiza, Turquía y Yugoslavia) además de Estados Unidos y Japón por su especial significado.

Según estos datos, el porcentaje más favorable en cuanto al decrecimiento del número de muertos corresponde a Estados Unidos con -16,8%, mientras que España se sitúa en segundo lugar con un -7%. Sólo Japón experimentó un aumento del 3,6% en los años 80 y 82.

Por el contrario, durante el periodo estudiado, la evolución de

las víctimas en nuestro país, ha supuesto un aumento del 3,8%. La disminución en el número de muertos pese a que se han dado un mayor número de víctimas, hace sospechar que quizá hayan dado buenos resultados ciertas medidas de seguridad como la mayor utilización del cinturón de seguridad, desde casco..., entre otras. A parte de que tampoco hay que olvidar que el parque automovilístico español (15,3 por 100), es junto con el portugués (19,6 por 100) el que ha experimentado mayor crecimiento comparativo.

En cuanto al resto de los países, los resultados varían. El conjunto de los pertenecientes a la Conferencia Europea de ministros de Transportes, se mantienen en un término medio, con un descenso en el número de muertos del 5,4 por 100, del 3,8 por 100 en el número de víctimas, mientras que el parque automovilístico ha aumentado en un 7,4 por 100. Japón por el contrario, es el único en el que han aumentado tanto el número de muertos como el de heridos, aunque el crecimiento del parque se queda en un 8 por 100.



**Echar una cabezadita.**— El coche no es el lugar más idóneo para dormir, pero un sueño relajante al borde de la carretera, cuando se está cansado y con algunos kilómetros en el cuerpo, es mejor que nada. Conducir descansado es básico para todo el mundo. El sueño y el cansancio disminuyen los reflejos, la capacidad física y psíquica y aumentan los tiempos de reacción, sobre todo en las personas de edad. Por último, además de parar a descansar cuando sea necesario, hay que hacerlo en un lugar seguro, donde no se dificulte el tráfico, se corran riesgos o se haga correrlos a los demás.



## MercaOcasión

VEHICULOS INDUSTRIALES USADOS / CON GARANTIA / REVISADOS / FACILIDADES DE PAGO HASTA 36 MESES

MARCA	TIPO	MATRICULA	MODELO
PEGASO	Tractor	CS-K	1231-T
DODGE	Tractor	T-G	C-38-T
PEGASO	Tractor	CS-H	2181/60
PEGASO	Tractor	V-AT	2181/60
AVIA	Combi furgón	CS-F	1000
LECIÑENA	Volquete fibra	CS	2-EJES
DODGE	Furgón	CS-H	C-17
PEGASO	Tractor	M-DK	2181/60
DODGE	Plataforma grúa	CS-D	8235-B

TAMBIEN LE ATENDEMOS  
SABADOS POR LA MAÑANA

Con la experiencia de Pegaso, la mejor garantía para estar bien atendido.

**AUCASA**  
AUTOMOCION CASTELLÓN, S. A.

Concesionario exclusivo para Castellón y provincia

Carretera de Valencia a Barcelona, Km. 61'7 - Teléfono (964) 52 24 11 - ALMAZORA (Castellón)



Gente que sabe lo que hace.



El anuncio más pequeño en una sección muy eficaz.

ANUNCIOS CLASIFICADOS de **Mediterráneo**

CADA PALABRA: 25 Ptas. Mínimo 10 palabras

**sin recargo**  
ANUNCIOS EN ESTA SECCION  
**22 34 12**

**ALQUILERES**

**DESEO ALQUILAR** local industrial de 300 a 500 m<sup>2</sup>. Para más de 60 c.v. eléctricos. Teléfono 52 49 28 - 52 51 16

**ESTUDIOS** pequeños en alquiler. Llamar teléfono 21 74 10.

**OCASION!** alquilo sótano 500 m<sup>2</sup> céntrico, ideal para almacén o similar. Tel. 22 68 62.

**SE ALQUILA** despacho 12.000 Ptas. mensuales. Tel. 21 44 69

**COVENSA** alquila pisos, casas y bungalows con o sin muebles. Tel. 21 91 17.

**SE ALQUILA** piso exterior céntrico. Tel. 23 06 08.

**ALQUILO APARTAMENTOS** nuevos Borriol. C/ Miramar, hermoso emplazamiento. Llamar: Tel. 51 03 36.

**MARCOS**

**CHIMO BERNAT** Taller marcos para cuadros. Sagasta, 25. Telf. 23 08 14.

**COLOCACIONES**

**SE PRECISA** Sra. de 40 a 55 años con referencias, para cuidar matrimonio mayor. Sueldo a convenir. Tel. 22 43 46, de 2 a 4.

**SE NECESITA** empleada de hogar interna. Imprescindible buenos informes. Buen sueldo. Teléfono 21 27 11. Horas de oficina.

**GAÑE 50.000** ptas. mensuales en casa secando flores naturales para RUCUAL Enamorados, 23. 08013 Barcelona.

**50.000 PTAS.** Mes. Trabajo serio. La Paloma, artesanía en las prendas. Distribuidor oficial tricotosas Singer. Confeccionar géneros punto. Contrato trabajo sin limitación cantidad. C/ Trinidad, 117. Tel. 20 40 96. Pl. Dr. Marañón (junto estanco). Es una garantía Singer.

**UD. PUEDE** trabajar en su casa, sea hombre o mujer. Pudiendo ganar cifras superiores a las 60.000 pesetas mensuales tricotando géneros de punto. Damos trabajo asegurado facilitamos máquina. Enseñanza gratuita. Visítenos. Confecciones Almódena. Calle Herrero, 51. Castellón.

**DELEGADO** provincial, para campaña benéfica y con experiencia. Interesantes condiciones. Concertar entrevista, teléfono 361 77 61, de Valencia. Atenderá señorita Blasco.

**GAÑE SEMANALMENTE** hasta 400 dólares USA tomando fotografías instantáneas en su ciudad. Firma americana necesita fotógrafos aficionados. No necesitan experiencia ni vender. Escribir Apartado 24. Burriana.

**MOTOCICLETAS**

**AUTOMOTOR** Puch Suzuki ofrece nuevos modelos con su automático Maxi. Venga, pruébelo, Pérez Galdós, 5, junto Plaza Toros.

**AUTOMOTOR** accesorios todas marcas motos. Ofertas semanales. Pérez Galdós, 5.

**HONDA.** Nuevos modelos PX-R 50, llantas aleación 125 CS. Facilidades. Quintana Motos. Ribelles Comín, 3. Tel. 21 69 23.

**AUTOMOVILES**

**AUTOMOVILES EMILIANO.** Prestigio con garantía a precios de ocasión. Ronda Mijares, 5.

**AUTO GARAJE** automóviles revisados por talleres propios. Facilidades de pago. Maestro Vives, 10. Teléfono 22 13 82.

**MARZA, S.L.**

SISTEMA VEHICULO DE OCASION RED SEAT LA GARANTIA MAS FUERTE

SEAT Audi VW

PLAZA PAIS VALENCIA, 14 FRENTE IGLESIA SAN FRANCISCO. Tel. 21 77 99 CASTELLON

MARCA Y MODELO	MATRICULA
Ritmo Diesel CL	CS-I
Renault 14 GTS	CS-J
Seat Fura 3 p.	CS-J
Ford Fiesta L	CS-E
Seat 131 Familiar 1430	CS-H
Citroen CX 5 vel.	CS-G
Seat 131 Supermirafiori/1.600	CS-I
Seat Ritmo 75 CL	CS-I
Chrysler 150 GT	CS-F
Seat Sofim 2.500	CS-I
Mercedes Benz 300-D	M-FS
Volvo 343 GL	CS-H
Seat Ronda 65 CL	CS-K
Seat Ronda Diesel CL	CS-K
Renault 12 TS	CS-I
Citroen GSA	CS-I
Renault 12 S Familiar	CS-D
Seat 127 CL 2 p.	CS-G

**MEJOR** pagados compro coches segunda mano. Auto-comercial Gil. Rda. Mijares, 84. Teléfonos 21 04 77-21 09 88 Castellón.

**AUTOMOVILES** ocasión garantizados. El modelo y marca que le gusta y las facilidades que precisa. Talleres Escuder. Plaza Padre Jofre, 18. Tel.: 21 44 17.

**Ford**  
**CENTRO DE OCASION**  
TODAS MARCAS

Modelo	Mat.	En miles
CITROEN DYANE-6	CS-K	325
PEUGEOT SR A.A.	CS-I	850
CITROEN VISA II	CS-J	425
RENAULT-6	CS-K	235
FORD FIESTA GUIA 1.100	CS-H	435
FIESTA GUIA	V-AB	395
SEAT FURA	CS-K	450
SEAT-127	CS-G	295
SEAT-127	CS-F	250
CITROEN DYANE-6	CS-J	325
FIESTA N	CS-F	330
SEAT RITMO DIESEL	CS-I	690
SEAT 131, 1600, S. MIRA	V-AJ	480
SEAT 127	CS-B	185

Abierto sábados por la mañana

**LUIS PRADES, S.A.**  
Avda. Vall de Uxó, 25  
Tel. 21 55 11 - CASTELLON

**NAUTICA**

**SATRA** mercado de ocasión vehículos industriales también abierto sábados por la mañana Satra, Avda. Valencia, Hm. 62,800 Castellón.

**SATRA** Mercuy Motores fuera borda distribuidos por Satra, amplias facilidades para la compra. Potencias de 3,6 a 225 CV.

**COMPRAS**

**COMPROR** compramos oro, joyas y papeletas Monte Piedad, peso exacto, precio insuperable. Primero compruébelo, luego visítenos. C/ Navarra, 45-1.º

**COMPRAMOS ORO** En piezas usadas. Precio por gramo 1.200 1.400 ptas. Pago contado. Enmedio, 43 Castellón

**BOTIGA DE L'OR** compramos oro, joyas, papeletas. Rey Don Jaime, 74.

**VIARIOS**

**DETECTIVES** CIP investigaciones, vigilancias, delitos privados. Licencia Gubernativa 2: Apartado 239. Teléfonos: 22 23 92 - 20 93 20.

**SOLTERA** 32 años, ramo textil, piso, coche. Desea relaciones fines matrimoniales. 20 36 11. Castellón.

**SEPARADA** 30 años, decoradora, elegante, piso, coche. Desea relacionarse. 20 36 11. Castellón.

**VENDO** cachorro Gran Danés. Raza Pura. Interesados llamar, telf. 23 45 39.

**M. FERNANDEZ.** Reformas de albañilería en general. Horas o presupuesto. Tel. 24 10 30.

**ELECTROFRIO**, por difícil que sea su avería le reparará con rapidez y garantía toda clase de electrodomésticos, refrigeración y aire acondicionado. Joaquín Costa, 38. Tel. 21 19 78.

**TRASPASOS**

**TRASPASO** tienda ropa niños. Ocasión. Teléfono 20 52 61.

**HUESPEDES**

**CASA PARTICULAR** desea huéspedes. Tel. 20 24 18. Avda. Casalduch 42-1.º

**ENSEÑANZA**

**INFORMATICA CPE.** Abierta matrícula nuevos cursos Programación en BASIC. Alto nivel. Horario: lunes y jueves de 20 a 21.30o sólo sábados. Información: San Roque, 88-bajo. CPE. Profesionales de la Informática.

**ACADEMIA MARTI** Oposiciones, taquigrafía, mecanografía, secretariado, administrativos, contabilidad, P. G. C. Alloza, 29. Tel. 21 12 95.

**VENTAS**

**OROPESA DEL MAR.** Primera línea playa. Villas Los Arcos II. Venta 3.175.000 ptas. Facilidades 20 años. Tel. 20 51 99. Horas oficina.

**SE VENDE** piso en Navarra-Park, garage, calefacción central, Plaza del Real Telf. 21 25 00.

**LOCALES** en Mercado del Lunes de 65 a 1.500 m<sup>2</sup>. Area promocionada. Mucho porvenir. Informan Telf. 21 27 11.

**CENTRO-COLON** Rey D. Jaime esquina a Colón. Locales, oficinas, consultorios. Informa Telf. 21 25 00.

**OCASION** Playa Oropesa. Ventas apartamentos, bungalows, estudios, desde 1.650.000 Ptas. Alquileres: Modesto Beltrán. Tel. 31 02 18.

**SE VENDE** o alquila piso en C/ Navarra, 40. Razón portería

**APARTAMENTO** Benicasim, lado Torreón, 2 dormitorios. 2.000.000 Ptas. Tel. 20 50 22.

**COMO Y CUANDO QUIERA**

GRANDES FACILIDADES DE PAGO

VIVIENDAS DE PROTECCION OFICIAL

**EDIFICIO**

Información y venta

Emedio, 97, entlo. Tel. 21 81 55 CASTELLON

**PISO PLAZA DEL REY** 6.º. Orientación Este. 330 m<sup>2</sup>, idóneo vivienda consulta. Tel. 20 50 22.

**VENDO EN BENADRESA** 12 hanegadas clementino Nules, plena producción, con chalet, 5 dormitorios, agua, y luz. Tel. 20 50 22.

**SE VENDEN** despachos para oficina, consultas médicas o comerciales, calle Alloza 6 y 8, semiesquina a Ruiz Zorrilla. Y entresuelo para el mismo fin en Plaza Pescadería, n.º 9, frente Ayuntamiento. Razón: Teléf. 22 42 55.

**VENDO** villa urbanización las playetas, buenas vistas información y venta Tels. 30 27 91 y 21 79 91.

**SE VENDE** estudio amueblado en centro Castellón. Razón teléfono 22 50 26.

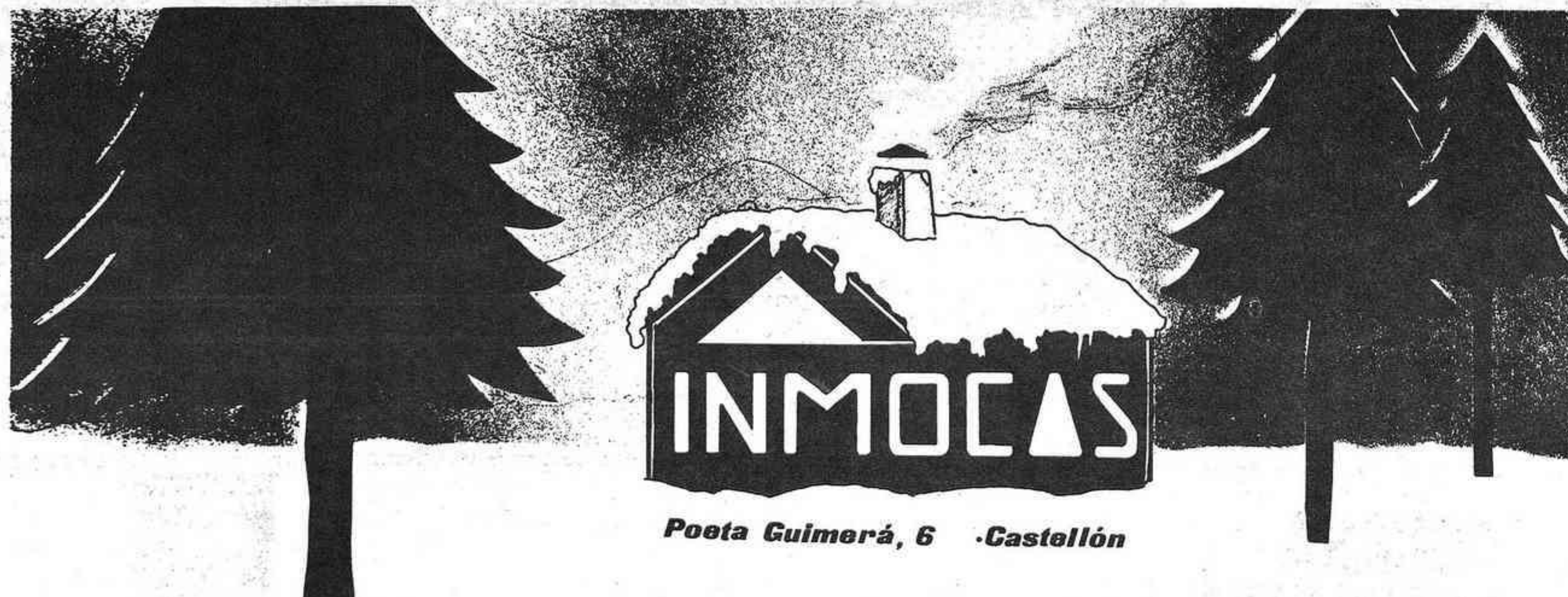
**VENDO DUPLEX** y bar restaurante, primera fila Benicasim. Trato directo. Teléfono 22 50 26.

**MAQUINA** Wertheim. La máquina de calidad para coser y bordar. Precios de fábrica garantizados. Contado y plazos. Depósito José Antonio, 7. Castellón.

**VOLS TREBALLAR AMB NOSALTRES PER A LA JUSTÍCIA I LA PAU?**

demana informació a:

**JUSTÍCIA I PAU**  
Rivadeneira 6, 10º  
Barcelona Tel. 3176177



Poeta Guimerà, 6 - Castellón

LES DESEA PAZ Y FELICIDAD EN ESTAS FIESTAS



CINE - CINE - LO QUE VEREMOS

No te pierdas nada, absolutamente nada, por que «Los cazafantasmas», «Sheena, la reina de la selva», «Dos super dos», «La revancha de los novatos», «La Biblia en verso», «Los locos de Cannoball 2» y «Conan, el destructor» no tienen desperdicio alguno.

**CINES CASALTA**

**Sala Porcar:**

**Dos Super Dos**

Italia. Director: E.B. Clucher. Terence Hill y Bud Spencer.

La popular pareja formada por Terence Hill y Bud Spencer, se encuentran en este film con otros dos tipos exactamente igual a ellos, sólo diferentes



Tanya Roberts en «Sheena» (Foto cedida por Columbia Pictures)

en un punto: los otros pertenecen a la alta aristocracia.

Película entretenida con mucha acción y la gracia conocida —y reconocida— de Hill y Spencer.

**Sala Tárrega:**

**Sheena, la reina de la selva**

USA. Director: John Guillermin. Tanya Roberts y Ted Wass.

Una réplica del legendario Tarzán en versión femenina, con la belleza salvajemente inocente de Tanya Roberts (ex-Angel de Charlie). Una película de acción, aventuras y romances en unos escenarios paradisíacos.

«Sheena» se perdió siendo muy niña en la jungla, y fue adorada por los indígenas del lugar creyendo que se trataba de una diosa, convirtiéndose con el paso de los años en una increíble mujer considerada por los animales como «la reina de la selva».

**AZUL**

**Los cazafantasmas**

USA. Director: Ivan Reitman. Bill Murray y Dan Aykroyd.

La película más esperada y deseada para estas fiestas, tan propicias para ir al cine. «Los cazafantasmas» nos habla de una oleada de fenómenos paranormales que asolan al mundo, y de un grupo de científicos un poco locos, muy desvergonzados y tremendamente frescos que deciden salir a la caza de todo aquello que se parezca a un fantasma. Increíble y fantástica.

**SABOYA**

**La revancha de los novatos**

USA. Director: Jeff Kanew. Robert Carradine y Bernie Casey.

Película yanqui de ambiente universitario, y muy en la línea de producciones tan populares y polémicas como «Despedida de soltero», «Los albondigas en remojo» y «Desmadre en la Universidad».

«La revancha de los novatos» es, actualmente, una de las películas más taquilleras en los Estados Unidos y en la mayoría de los países europeos en los que está siendo explotada. Muy recomendada para pasar un muy buen rato.

**AVENIDA**

**La Biblia en pasta**

España. Director: Manuel Summers. Celedón Parra y Annette Mills.

Versión divertida y desenfadada sobre los hechos narrados en la Biblia, y mezclados con anécdotas y situaciones de nuestros tiempos. «La Biblia en pasta» se nutre exclusivamente de Adán y Eva, Caín y Abel, El Diluvio Universal y La Torre



Terence Hill y Bud Spencer (Foto cedida por Nueva films)

de Babel. Actores desconocidos y, en su mayoría, no profesionales, interpretan los principales papeles de esta producción nacional.

**REX**

**Conan, el destructor**

Gran Bretaña. Director: Richard Fleischer. Arnold Schwarzenegger y Grace Jones.

El popular mito de los «cómics» ha saltado por primera vez a las pantallas grandes de todos los cines del mundo para regocijo de sus millones y millones de seguidores, y para deleitar con un soberbio espectáculo fílmico a todos

aquellos que no le hemos seguido en los papeles.

Segunda semana de un increíble éxito. Una gran película, repleta de calidad e interés.

**CONDAL-2**

**Los locos de Cannoball 2**

USA. Director: Hal Needham. Burt Reynolds y Shirley McLaine.

La segunda parte de una divertida e inteligente película que trata sobre una no menos divertida carrera de coches. Con un reparto de lujo encabezado por Burt Reynolds, Shirley McLaine, Frank Sinatra,

Dean Martin, Sammy Davis Jr., Telly Savalas y Dom DeLuise.

Todas las más inverosímiles situaciones y los más increíbles tipos se dan cita en esta película, y además con los más importantes nombres del «star-system» yanqui. Un lujo.

**GOYA**

**El último guerrero**

Gran Bretaña. Director: John Watson. Richard Hill y Barbi Benton.

Película cargada de ambientes míticos y ancestrales con personajes y elementos de muy distintas leyendas que podríamos situar cronológicamente en el medioevo.

El protagonista de nuestra película es un valiente y forzado guerrero que tiene que reunir tres poderes, con los cuales podrá gobernar el mundo.

**ASTORIA**

**Sesso perverso mundo violento**

Italia. Director: George Smith.

Eso: otra «S» en el «Astoria» para no perder las costumbres. Sobre esta cinta no tenemos más información que la que os ofrecemos. O sea: su director, nacionalidad y título. A disfrutarla.

Daniel Lloréns

**CINE AZUL**  
Tel. 21 34 99  
SALA EQUIPADA CON SONIDO DOLBY STEREO  
PROXIMO MARTES, 4.30, 7.30 y 10.30  
2ª SEMANA DE EXITO

**LOS CAZAFANTASMAS**  
GHOSTBUSTERS  
VIENEN A SALVAR EL MUNDO ESTAS NAVIDADES

TODOS LOS PUBLICOS

**CINE Rex** Tel. 22 05 91  
SALA EQUIPADA CON SONIDO DOLBY STEREO Y PANTALLA 3-D  
PROXIMO MARTES, 4.30, 7.30 y 10.30  
2ª SEMANA DE EXITO

**CONAN**  
LA LEGENDA MAS FANTASTICA Y VIVIENTE NA SUEVA WINTERA

NO RECOMENDADA MENORES 13 AÑOS

MAÑANA LUNES, DIA DE NOCHEBUENA, NO HAY FUNCION



# CARTELERA

**CINE AZUL.**— Teléf. 21 34 99. Hoy 4.30, 7.30 y 10.30. Exito **LOS CAZAFANTASMAS**. Todos los públicos. Mañana lunes, día de Nochebuena, no hay función. Martes 25: 4.30, 7.30 y 10.30, 2.ª semana de éxito. **LOS CAZAFANTASMAS**.

**CINE REX.**— Teléf. 22 05 91. Hoy 4.30, 7.30 y 10.30. **CONAN EL DESTRUCTOR**. No recomendada menores 13 años. Mañana lunes, día de Nochebuena no hay función. Martes día 25: 4.30, 7.30 y 10.30. 2.ª semana de éxito. **CONAN EL DESTRUCTOR**.

**ASTORIA.**— (Tel. 21 59 56). 4.30, 7.30 y 10.30. **EL SEXO SENTIDO**. (Clasificada «S»). Mayores 18 años. Próximo martes: 4.30, 7.30 y 10.30. **SESSO PERVERSO MONDO VIOLENTO**. (Clasificada «S».) Mayores 18 años.

**AVENIDA.**— (Tel. 22 32 24). 4.30, 7.30 y 10.30. **LA BIBLIA EN PASTA**. Todos los públicos. Próximo martes: 4.30, 7.30 y 10.30. **LA BIBLIA EN PASTA**. 2.ª semana. Todos los públicos.

**GOYA.**— (Tel. 21 02 21). 4.30, 7.30 y 10.30. **CARAY CON EL DIVORCIO**. Mayores 18 años. Próximo martes: 4.30, 7.30 y 10.30. **EL ULTIMO GUERRERO DEATHSTALKER**. No recomendada para menores de 18 años.

**SABOYA.**— (Tel. 21 46 19). 4.30, 7.30 y 10.30. **LA REVANCHA DE LOS NOVATOS**. No recomendada para menores 13 años. Próximo martes: 4.30, 7.30 y 10.30. **LA REVANCHA DE LOS NOVATOS**. (2.ª semana). No recomendada para menores de 13 años. **NOVATOS**. (2.ª semana de éxito). No recomendada para menores de 13 años.

**VICIANA.**— Burriana. 4 tarde. **SPIDERMAN 2**. Todos los públicos. 7 y 10.15 **LA DAMA PERVERSA**. Mayores 18 años.

**BAHIA.**— Villarreal. 3 tarde. **FURIA CHINA Y EL TESORO DE LA DIOSA BLANCA**. 7 tarde continúa. **EL ESPIRITU DE LA COLMENA Y FURIA CHINA**. Mayores 18 años.

**CINE IDEAL.**— Onda. Tel. 60 11 44. Hoy en programa doble. 1.ª **BENDICION MORTAL** 16 años. 2.ª **FIREFOX**. A. Todos los públicos. Función de noche **FIREFOX**.

**CINE MONACO.**— Onda. Tel. 60 09 92. Hoy en programa doble. 1.ª **LOS LOCOS DEL BISTURI** 14 años. 2.ª **LA MUJER DEL JUEZ**. 18 años. Función de noche: **LA MUJER DEL JUEZ**.

**TEATRO PRINCIPAL.**— Burriana. Teléfono. 51 09 38. Hoy funciones 4-7 tarde y 10.15 noche. **EL ASCENSOR**.

No rec. para menores de 18 años.

**TEATRO PAYA.**— Burriana. Teléfono 51 01 11. Hoy funciones 4-7 tarde y 10.15 noche. **GREYSTOKE** (La leyenda de Tarzán de los monos). A. Todos los públicos.

**CONDAL.**— Villarreal Tel. 52 11 20. 3 tarde **TRAS EL CORAZON VERDE Y MATA Y MATA OTRA VEZ** - 7.15 continúa **TRAS EL CORAZON VERDE Y MATA Y MATA OTRA VEZ**.

**CINES CASALTA.**— Campoamor, 24. Tel 22 40 69.

**SALA TARREGA.**— 4.30, 7.30 y 10.30. **SHEENA, REINA DE LA SELVA**. Todos los públicos.

**SALA PORCAR.**— 4.30, 7.30 y 10.30. **DOS SUPER DOS**. Terence Hill y Bud Spencer. Todos los públicos. Próximo martes:

**SALA TARREGA:** 4.30, 7.30 y 10.30 2.ª semana **SHEENA, REINA DE LA SELVA**. Todos los públicos.

**SALA PROCAR:** 4.30, 7.30 y 10.30. **DOS SUPER DOS** (2.ª semana).

**CONDAL 2.**— Tel. 22 76 08. 4.30, 7.30 y 10.30 **LOS LOCOS DEL CANNONBALL 2**. Todos los públicos.

**CASINO MONTE PICAYO.**— Sala de juego de 7 tarde a 4 madrugada. Con restaurante y bar. Complejo hotelero de lujo. Tel. 142 12 11.

**PISTA DE PATINAJE:** **ROLLING SKATIN 2002.**— Hoy de 5 a 9.30 horas.

## Programa de Radio

RADIO CASTELLON, S.A.  
CADENA SER

01.00 La Gran Movida.— 8.00 Re-transmisión desde la Concatedral de Santa Maria de la Santa Misa, oficiada por el Rvdo. Padre Don Fernando Andrés.— 8.30 Viaje con música.— 9.00 Boletín informativo.— 9.03 Hoy es domingo.— 10.00 Boletín informativo.— 10.03 Musicalísimo. Los grandes temas de la música de todos los tiempos.— 11.00 Boletín informativo.— 11.03 El Gran Musical.— 13.00 Boletín informativo.— 13.03 Ritmos de hoy.— 13.30 Disco exprés.— 14.00 Última hora deportiva.— 14.30 Informativo de las 14.30.— 14.45 La voz de...— 15.00 Canta para Ud.— 15.30 Su cantante favorito.— 16.00 Boletín informativo.— 16.03 Carrousel Deportivo, con amplia información desde los mismos campos de fútbol de 1.ª y 2.ª División. Director, Ramón Gabilondo. 20.00 Informativo de las ocho.— 20.05 Baile de tarde. Bailando al compás de las mejores orquestas y conjuntos musicales.— 20.30 Meridiano de Londres.— 21.00 Estadio, revista de los deportes. Director, Chencho.— 22.00 La SER informa.— 22.10 Adiós domingo adiós.— 22.30 Canciones de otro tiempo.— 23.00 Hora XXV.— 0.00 Extra deportes.— 1.00 Los toros, con Manuel Molés.— 3.00 Boletín informativo.— 3.03 De la noche a la mañana, hasta las 6 horas.

«RADIOCADENA CASTELLON»  
FRECUENCIA MODULADA: 89.4

8.00 Buenos días con música.— 15.00 Domingo musical.— 18.00 El cubo mágico.— 20.00 Domingo musical frecuencia modulada. El resto de los programas correspondientes a esta frecuencia, son los mismos que se emiten por onda media.

RADIOCOLOR F.M.

7.00 Bon día.— 7.30 Flash color.— 9.00 Pentagrama.— 10.00 En trono al Evangelio.— 10.10 Musical.— 11.00 A todo color.— 13.00 Aires de festa.— 13.30 Radiocolor deportes I.ª edición.— 14.00 Voramar.— 16.00 Transmisión partido Vila-real-Burriana.— 18.00 Collage musical.— 21.00 Radiocolor deportes II.ª edición.— 21.30 Cultura flamenca.— 22.15 Maratón deportivo.— 23.30 Música en la noche.— 02.00 Cierre de emisión.

## CINES CASALTA

Campoamor, 24. Tel. 22 40 69  
SALAS EQUIPADAS CON SONIDO DOLBY STEREO Y CLIMATIZADAS  
**SALA TARREGA**  
HOY 4.30, 7.30 y 10.30 y MARTES 4.30, 7.30 y 10.30

SEGUNDA SEMANA DE EXITO



**SHEENA**  
REINA DE LA SELVA

TODOS LOS PUBLICOS

SOLAMENTE HAY UN SER TAN PODEROSO EN LA SELVA COMO SU REY: SU REINA

## SALA PORCAR

HOY, 4.30, 7.30 y 10.30 Y MARTES 4.30, 7.30 y 10.30

SEGUNDA SEMANA DE EXITO

SABER PELEAR, SABER COMER, SABER PROTEGER A SUS IGUALES Y SABER HACER REIR

TODOS LOS PUBLICOS



## CINE CONDAL 2 Tel. 22 76 08



PROXIMO MARTES 4.30, 7.30 y 10.30

¡NUNCA TANTOS HICIERON TANTO PARA DIVERTIR A TANTOS!

¡EL TERMOMETRO DE LA RISA LLEGA A LOS 100 GRADOS!

TODOS LOS PUBLICOS

PROXIMO MARTES, EN SUS PANTALLAS

## ASTORIA

ESTRENO «S»



**SESSO PERVERSO MONDO VIOLENTO**



POR SU TEMATICA PUEDE HERIR, LA SENSIBILIDAD DEL ESPECTADOR  
MAYORES 18 AÑOS

## AVENIDA

2.ª SEMANA



**La Biblia en Pasta**  
Una película de SUMMERS.

TODOS LOS PUBLICOS

## GOYA

ESTRENO



**El último guerrero Deathstalker**

RICHARD HILL · BARBI BENTON  
RICHARD BROOKER · LANA CLARKSON  
Director JOHN WATSON technicolor

NO RECOMENDADA PARA MENORES 18 AÑOS

## SABOYA

2.ª SEMANA



NO RECOMENDADA PARA MENORES 13 AÑOS

NOTA: ESTAS SALAS PERMANECERAN CERRADAS  
MAÑANA LUNES 24, DIA DE NOCHEBUENA

## COPE



## Radio Popular

ONDA MEDIA (1.224 Kcs.)

7 La alegría de vivir.— 9 Transmisión de la Santa Misa desde la Arciprestal de Vila-real.— 10 Motor.— 12 Musical.— 14.30 Informativo «Día».— 15 Tarde de fiesta.— 16.30 Tiempo de juego, presentado y dirigido por Quintín Rodríguez.— 23 El mundo del flamenco.— 24 Cara a cara, por J. C. Azcue.— 24.30 En el calor de la noche.— 5 Crónica del alba, por Curro Castillo.

FRECUENCIA MODULADA (92.2 Mgs.)

8 Apertura.— 8.05 Son las ocho.— 9 Musical.— 11 Gran deportivo que contará con la siguiente información: 11.15 Balonmano femenino Zaragoza-Mades; balonmano masculino, torneo triangular Comunidad Valenciana: juveniles Alicante-Castellón; cadetes Valencia-Castellón, a las 12 horas, fútbol sala división de honor Todagrés-Distrito 10. 16 h. Fútbol tercera división: VILLARREAL-BURRIANA, VILLENNA-CASTELLON y BENICARLO-VILLAJOSYA. Segunda división CASTELLON-CARTAGENA. Regional preferente NULES -MONCOFAR. Noticias de todos los campos de la provincia, resultados, clasificaciones y quiniela.— 22 h. Buenas noches buena música.— 24 Fin de emisión.





## Se entrega con el taxi de su víctima

E.C.L., de 57 años, utilizó hoy el taxi propiedad de la persona a la que acababa de dar muerte para entregarse a la Guardia Civil de Sedano, en Burgos.

Esta madrugada, E.C.L. y Luis Díaz, de 56 años, taxista de la localidad burgalesa de Tablada de Rudrón, discutieron, al parecer, por un asunto de dinero en las cercanías de San Martín de Ubierna.

Durante la discusión, E.C.L. mató a Luis Díaz, tras lo cual se trasladó en el vehículo de la víctima al cuartel de la Guardia Civil de Sedano, donde se confesó autor del homicidio.

## El número uno de la pantomima

# MARCEL MARCEAU SIGUE TRIUNFANDO A LOS 62

Es el número uno del mimo, el rey del gesto y la pantomima. Tiene sesenta y dos años. No se cansa de subir a los escenarios para «decir» su poema sin palabras —magia de gestos—. Sobre el negro fondo del escenario —siempre son así para la pantomima— comienza a dibujar objetos una mano: parece de escultor, quizás de pintor de sueños. Y luego aparece Marcel Marceau con un gesto de asombro, dando juego a sus articulaciones cervicales cual muñeco articulado.

### «El mimo es más que un idioma»

Vestido de calle no puede disimular que es mimo. Sus manos esbozan el gesto sin esfuerzo, su cara completa la expresión aunque no vaya maquillado. No le gusta que lo fotografien fuera del escenario y sólo acepta hablar de sus cosas: su estilo propio, los largos años en escena...

—El mimo —afirma— es un arte puro, como la música o cualquier otro, por eso yo me he dedicado a él íntegramente. El lenguaje sin voz del mimo es mucho más que un idioma, los trasciende todos ellos y llega a todo el mundo.

Marcel Marceau sabe la comunicatividad del gesto como nadie, de la expresividad del silencio y la efectividad de las muecas. «Preferí ser el primero de los mimos que el séptimo entre los actores». Se le nota satisfecho —orgulloso con motivos, mejor de haberlo conseguido y de haber fundado la mejor escuela de mímica del mundo.

Nacido en Estrasburgo, Marceau ha dado muchas veces la vuelta al mundo con su univer-

sal lenguaje: lo entienden todos sin recurrir a los servicios del traductor. «Si un mimo conoce de verdad su oficio hace magia. Vuelve real lo inexistente, casi tangible. El mimo es una especie de mago del silencio y de la forma».

—Son muchos los personajes que usted ha creado y recreado a lo largo de tantos años de escena, ¿tiene alguno preferido?

—Me gusta especialmente Bip. Es un personaje como Charlot en el cine, o como don Quijote, van contra los molinos del viento del mundo actual.

—A muchos les parece usted excesivamente perfeccionista, le acusan de limitar la espontaneidad del mimo...

—Todo artista necesita ser espontáneo, creativo, cuando actúa. Es necesario, por descontentado, que tenga una técnica trabajada. De ambas cosas unidas saldrá su propio estilo, su manera particular de hacer arte. El mimo está obligado a trabajar más que ningún otro artista, sólo tiene el gesto, sin ayuda de voces o efectos. Necesita disponer de una técnica depurada.

### «Amo a mis personajes»

Marcel Marceau prestigia sus orígenes siendo un buen «chauvinista»: El renacimiento del mimo se debe a Francia, pero existen otras escuelas en Inglaterra, Suiza, Alemania... La mímica es cuestión de calidad, no de cantidad, y se está convirtiendo en un arte fuerte».

—¿Sus personajes son más bien cómicos o trágicos?

—Yo soy mis personajes. Unas veces son trágicos-parodias de sí mismos— y otras cómicos. Pero no criticó a mis



personajes, antes bien, los quiero y mimo.

—¿Cuál es el interés preferente de un mimo cuando está sobre el escenario?

—Deseo, hablo por mí, que se establezca una verdadera comunicación, que el público entienda las tribulaciones del personaje, que se abandone a la fuerza de la interpretación...

A sus sesenta y dos años, Marcel Marceau, sigue siendo la cima del mimo. «No soy ningún niño —así lo explica él— pero consigo mantenerme en forma». La artrosis ha respetado, hasta el momento, su movilidad, que sigue siendo ágil, limpia, preciosista...

Marcel Marceau sigue en plena forma, «aunque ya no soy ningún niño». La artrosis ha

respetado sus articulaciones. Sus movimientos siguen siendo ágiles, limpios, perfectos.

—¿Cuál es su receta para conservar la forma?

—El trabajo diario, hacer mimo todos los días aunque no sea para el público. Es una gimnasia maravillosa, disfruto trabajando.

El pionero del mimo, quien lo ha llevado a la categoría del arte, no pierde oportunidad de ensalzar al público latino: «Su apasionamiento le hace apreciar más el mimo que los pueblos nórdicos, por citar un ejemplo. Nosotros somos más sensibles a la magia del gesto, quizá por eso mismo gesticulamos continuamente».

M. Brito

## ULTIMAS NOTICIAS

### Dos heridos graves en autopista A-7

Ayer se produjo un accidente de circulación en la autopista A-7, cuando el vehículo M-7762-FX, conducido por María de los Angeles Cruz Sáenz, de 25 años de edad y vecina de Hospitalet, se salió de la vía dando varias vueltas en la calzada. En el accidente resultaron con heridas graves la conductora y la acompañante, María Sáenz Vergara.

### Checoslovaquia acusa al Vaticano de «hipócrita»

Checoslovaquia acusó hoy al Vaticano de «hipócrita» por la postura adoptada en el caso del ministro nicaraguense de Educación, Fernando Cardenal.

En su edición de hoy, el órgano oficial del partido comunista checoslovaco, «Rude Pravo», aseguró que «el Vaticano sólo se opone a la politización de la iglesia que sirve los intereses del progreso».

Para el diario checoslovaco, la «excomunicación del ministro sandinista de la orden jesuita significa un ataque del Vaticano contra aquellos católicos que han abrazado la causa del pueblo en la lucha contra la injusticia social, la pobreza y la brutalidad de las dictaduras fascistas».

«En el mundo hay y hubo muchos sacerdotes católicos con un intenso compromiso político, que no suscitan las iras del Vaticano, pero, al contrario que Fernando Cardenal, son sacerdotes que están del lado de las fuerzas explotadoras y contrarrevolucionarias», concluyó el diario de Praga.

### Nicaragua: Seis muertos por emboscada del FDN

Seis personas, incluidos dos oficiales del Ejército nicaraguense, murieron en una emboscada en el norte del país, informaron ayer fuentes sandinistas.

El ataque fue ejecutado por un destacamento de Fuerza Democrática Nicaraguense (FDN) el pasado 20 de diciembre en el sector de «Los Pedernales», 17 kilómetros al sur de San José de Bocay, provincia de Jinotega, añadieron las fuentes.

Las seis víctimas de la emboscada viajaban en un vehículo civil.

### Mejora el estado de salud del periodista «Yale»

Continúa la mejoría del periodista Felipe Navarro, «Yale».

Según el último parte médico, emitido anteayer, su estado «evoluciona favorablemente, tanto desde el punto de vista cardiológico —con estabilidad del área del infarto de miocardio— como del neurológico».

## Buenos días

# ¡MERRY CHRISTMAS!

En época navideña siempre suelen producirse actos de un valor humano realmente reseñables. Alguno de estos, lo escribí hace algunos años. Son verdaderamente emocionantes, sobre todo porque tienen a la juventud como protagonista.

Es esa juventud inquieta, que por su escasa edad, en ocasiones cometen actos que los mayores ciframos como gamberradas —las mismas o parecidas que hacíamos nosotros cuando éramos jóvenes, ¡ay!—, pero que en el fondo no son más que la expresión de autenticidad que suele presidir todos sus actos.

Lo último presenciado por mí, supera todo lo imaginable: Llamen al portero automático de mi piso. Se oye jolgorio de niños, guitarras, flautas, etc.

—¡Queremos cantarles unos villancicos!

—Subid, pues.

Una de mis hijas abre la puerta, y sin apenas tiempo para nada, ya comienza el clásico «Navidad, Navidad, blanca Navidad...!». Otro villancico más, y otro más, hasta la saciedad. La mesa está puesta. Nos olvidamos todos del yantar, y prestamos atención especial a este grupito, que en vísperas de la Nochebuena quiere alegrar los hogares de los demás.

Se acaba el «concierto»...

—Tomad, unas pesetitas...

—No queremos nada.

—¿Cómo nada?

—Nada, sólo queremos cantarles a ustedes.

—Tomad unos turrónes, una copichuela...

—Nada, no queremos nada...

Prácticamente les obligué, «ordenó y mando», que tomaran algo. Finalmente accedieron. De dinero, nada. Negativa total...

Fue todo muy hermoso. Hubo emoción familiar. Y sobre quedó en un recuerdo que permanecerá vivo siempre.

Esta sí, es la juventud sana, la juventud limpia, la que nos hace reaccionar contra quienes les acusan muchas veces de gamberros, y no son ni más ni menos que la reproducción de nuestra juventud, un trasunto de cuando éramos, todos, un poco más jóvenes, ¡ay!

Los valores de esta juventud, en la que hay que creer, siguen inalterables. Otra cosa es la «otra juventud»... Pero en estas fiestas no hay que cargar las tintas contra lo negativo, si de todo corazón, deseárlas «merry Christmas»...

Mirón



## FELICIDADES



**FELICES  
FIESTAS**

contratación inmobiliaria

  
**EDFE**  
felipe edo

bartolomé reus, 9



M.<sup>a</sup> Jesús Pons Colera

## «El juguete educativo y didáctico no tiene edad»

Con la proximidad de las fechas navideñas, miles de padres y de madres recorren infinidad de establecimientos en busca del juguete ideal para sus hijos. La elección del juguete es fundamental, de ella depende que el niño lo acepte con agrado o crea que sus gustos han sido olvidados o reprimidos.

Hay que resaltar que una de las funciones básicas del juguete es la de estimular su ingenio y su agudeza mental. Ha de servir como juego y como uno de los primeros elementos de su educación.

Desde hace unos años, el mercado nacional del juguete, está notando un fuerte empuje del juguete instructivo o didáctico. A partir de este auge, también hay un deterioro y una disminución del juguete bélico, que por sus características, no ofrece al niño tanta diversión ni educación como el didáctico. Durante muchos años, la mayoría de las familias

españolas han discriminado sexualmente a sus hijos. Desde la misma infancia se han elegido los clásicos juguetes para los niños, pistolas, escopetas y balones, y otros para niñas, muñecas, cocinitas y muñequitos.

M.<sup>a</sup> Jesús Pons Colera es una de las personas que a través de la tienda de juguetes Xiquets, está intentando que el juguete se democratice para todos los niños y niñas de Castellón. Tras 16 años de experiencia, Xiquets ha distribuido infinidad de juguetes en una ciudad que apenas había oído hablar de juguetes didácticos.

«En estos momentos la gente se está mentalizando de lo que es un juego de estas características, pero todavía no ha cuajado totalmente la idea». Hay que tener en cuenta que tanto, en colegios, como en parvularios o centros sociales, están inculcando los juegos didácticos.

Si se mira en las estanterías de

la tienda se puede apreciar una falta total de juegos bélicos. «Nunca vendemos juegos de guerra y cosas así. Cuando adquirimos material siempre se piensa en el crío. El juego ha de servir para aprender y para jugar».

En esta línea aparecen los juegos de sobremesa, de asociación... capaces de servir para los niños y para sus padres. Esto no ocurre con el juego bélico que produce una tensión en el niño/ña que no es nada positiva.

En estas tiendas se encuentran juguetes para todas las edades, desde los primeros meses hasta la vejez. «El juguete educativo no tiene edad». Con estos juegos se pretende que exista una relación entre los hijos y los padres, una auténtica comunicación familiar que ya viene fomentada desde la misma guardería.

Muchas personas creen que estas tiendas especializadas de juegos didácticos, los precios son



abusivos. M.<sup>a</sup> Jesús opina que el juego caro no es por excelencia el mejor juguete, hay juguetes que son baratos y que enseñan bastante.

«La gente prefiere para sus hijos cosas que les mantengan quietos, sentados y tranquilos. Desean que los crios estén pendientes totalmente del juego. El regalo que les compren les permitirá crear infinidad de cosas, una casa, un coche, un barco, etc...»

Esta característica es un aliciente para los hijos y para los padres. A la hora de comprar juguetes, las fechas más señaladas son las de Navidad. Por otra par-

te, este tipo de tiendas posee una clientela fija que adquiere infinidad de regalos en fechas señaladas, santos, cumpleaños, comuniones...

Estas adquisiciones no son muy superiores a años anteriores.

«Si tenemos en cuenta el nivel de vida, los gastos son más abultados, pero en comparación a años anteriores, la compra está muy nivelada. Antes la gente prefería un juguete grande, que abultase mucho y que no fuese caro. Ahora prefieren gastarse por ejemplo, tres mil pesetas en un juego solamente». Hace unos años el niño o la niña recibían varios regalos de los tíos, abuelos... en estos momentos se prefiere que reciba menos regalos pero que sean más entretenidos e instructivos.

### Cambio de fechas

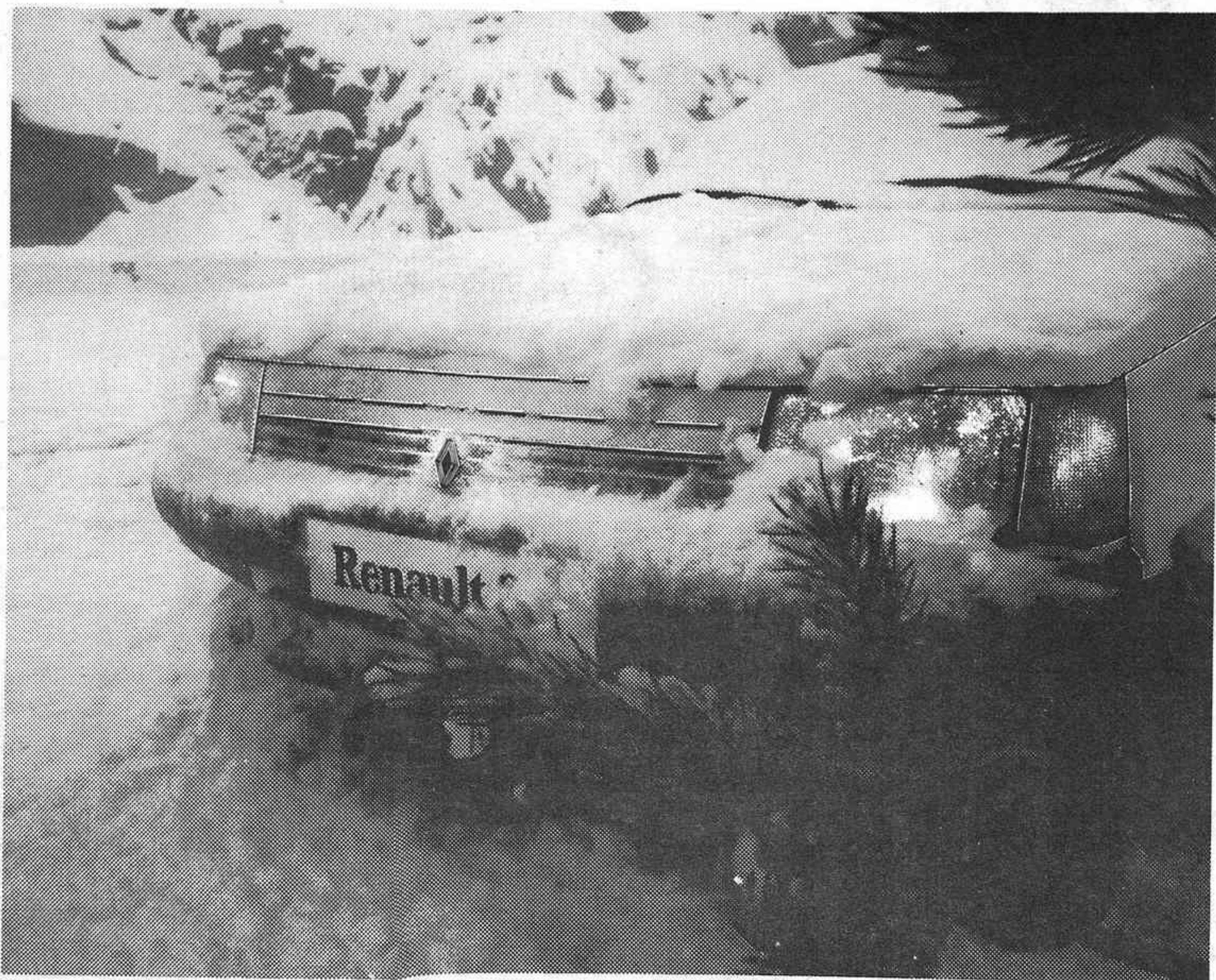
La discriminación sexual que hace unos años caracterizaba nuestra sociedad, últimamente se está perdiendo bastante. Los juguetes se venden tanto para niñas como para niños. En las estanterías y mostradores no hay una separación diferenciadora de juguetes. «Si no contamos la clásica muñeca para la cría, todos mis regalos son para ambos sexos. La única clasificación que se realiza es por edades». La adquisición del regalo se produce por parte de los padres en la mayoría de los casos. Llegan a la tienda con una lista de regalos, que normalmente es preparada por los hijos.

En 1984, muchas familias españolas siguen entregando los regalos en una fecha tan señalada como es la de los Reyes Magos. Pero a pesar de esta tradición también ha aparecido una figura navideña que está adelantando este ofrecimiento, el Papá Noel. «Como después del día 6 ya hay clases, el crío no disfruta con los regalos, pero si los recibe en Navidad ya tiene catorce o quince días para jugar». Otra forma de dar los regalos es la de repartirlos en dos fechas, unos se dan en Navidad y otros el día 6.

Una de las secciones que es fundamental en toda tienda de juegos didácticos es la de manualidades. Muchas familias prefieren que el crío, a parte del juego, tenga algo con que trabajar, pinturas, arcilla, etc... Esto no significa que el status social del cliente sea muy elevado. En ocasiones se compran ciertos juguetes caros, pero en el resto del año la afluencia de personas se caracteriza por unos niveles sociales muy amplios.

En este sector también hay innovaciones. La innovación para 1985 en juegos educativos es la construcción de madera en tamaño reducido y algunos juegos de mesa. Todos ellos con líneas rectas o curvas y con unos colores muy vivos. Muchos de los juguetes de esta índole pertenecen a fábricas españolas, sobre todo los que son de madera. Recientemente también se ha notado una cierta invasión de juegos didácticos por parte de empresas multinacionales que abarcan gran cantidad de mercados.

J. L.



# Felicidades.



RED RENAULT DE CASTELLON Y PROVINCIA



Vicente Celades Vidal, gerente de SIMAGO

# «Hoy se busca el regalo para cubrir una necesidad»

Faltan muy pocos días para que la infelicidad o la suerte de 1984, se diluya entre turrónes, mazapanes, champán y sidra. Pero antes de que todos estos productos inunden nuestras casas, la mayoría de los hogares españoles van a dedicar sus escuálidos ahorros en la compra de unos regalos que van a ser la culminación de todo un año de trabajo y de esfuerzos.

El mes de diciembre se convierte por antonomasia, el mes del regalo. En estos días, innumerables amas de casa o familias enteras, visitan toda una gama de establecimientos dedicados al regalo, desde el bazar o la tienda de barrio, pasando por la tienda especializada y el supermercado, todos engalan sus paredes, techos y escaparates para atraer al público. En estas exhibiciones de regalos se incluyen los mejores juegos para niños y niñas del momento: Los sofisticados aparatos electrónicos, los coches teledirigidos, los juegos didácticos, las muñecas que hablan, cantan y lloran, etc...

Uno de los establecimientos de Castellón que tiene una importante variedad de regalos, enfocados en su mayoría a un status social medio, es el centro comercial de SIMAGO. Al frente de esta empresa está Vicente Celades Vidal, que comentó para MEDITERRANEO la situación actual por la que atraviesa el regalo.

«En estos momentos, como fechas señaladas para el regalo hay que destacar el día de Navidad, el de Reyes, el día de la madre y el del padre. Las dos primeras culminan un tope en cuanto a ventas se refiere».

Hay que destacar, que en estos momentos se está produciendo un desplazamiento de las fechas del regalo de los Reyes. La mayoría de las familias compran sus regalos durante todo el mes de diciembre y se lo entregan a sus hijos antes del día 6 de enero.

«Esto se debe a que en el fondo, las personas se reúnen más en torno a una familia o a una fiesta para celebrar un acontecimiento de arraigo familiar. En este sentido, todos los miembros de ese grupo se intercambian regalos, atenciones, detalles, etc. Si antes se reunían de Navidad a Reyes, ahora todo se centra en las fechas de Navidad».

Otra característica que conecta directamente con esta peculiaridad, es la entrega de los regalos a los niños por parte de Papa Noel. En estos momentos se está sustituyendo las figuras de los Reyes Magos por el Papa Noel. Si los niños reciben los regalos el mismo día de los Reyes, tienen muy pocas horas para disfrutarlos antes de volver a los colegios y a las escuelas, pero si se les entrega con una semana de antelación —por medio del Papa Noel o por los mismos Reyes Magos— poseen más tiempo para jugar con la muñeca, con el rompecabezas o con la nave espacial.

«Aprovechando que muchas familias adelantan sus regalos a sus hijos, también ellos se intercambian los regalos de Navidad».

Hay una diferencia sustancial de los regalos de Navidad a los regalos del resto del año.

«Las familias se gastan un poco más. Siempre se hace un extra en la compra. En estas fechas todo el mundo tiene ese pequeño detalle que tanto gusta a la familia».

Tradicionalmente, el hombre siempre ha recibido la clásica cor-



están seleccionando sus productos en base a una escala de edades. De esta forma, cada regalo está enfocado a un determinado público. Las innovaciones del sector, y concretamente del juguete, se centran en las nuevas motocicletas para niños que van cargadas con batería autónoma.

Respecto a una posible crisis del juguete, Vicente Celades piensa que por la amplitud de la gama de productos, en estos momentos no hay crisis de este sector.

La entrada de España en el Mercado Común no produciría una masiva afluencia de juguetes extranjeros en nuestros establecimientos. Ahora mismo ya tenemos marcas de juguetes extranjeros que están perfectamente sintonizadas con las nacionales.

J. L.

bata, el cinturón o el perfume, y la señora, el pañuelo de cuello o el perfume de moda. En estos momentos, la variedad de regalos es amplísima, desde un libro a un disco, pasando por cualquier utensilio casero.

«Según la exigencia económicas de la familia, hoy se aprovecha el motivo del regalo para cubrir una necesidad. Se cubre esa necesidad a través de un regalo, de esta forma se matan los dos pájaros de un tiro».

De esta forma se está olvidando un poco el típico regalo navideño. Ahora se va a lo práctico, a lo escueto, a lo necesario y a lo práctico. Con estas nuevas ideas se amplía la gama de regalos. Hay más campo de acción para los compradores. «En estas fechas se compra de todo. Cualquier cosa puede ser motivo de regalo durante estas fechas».

## No hay crisis

A pesar de esta ampliación de mercado, hoy en día no se regala tanto como hace unos años. La cantidad puede ser más o menos la misma, pero el nivel económico de la familia que va a comprar los regalos ha disminuido bastante, sobre todo por las propias circunstancias del mercado en sí.

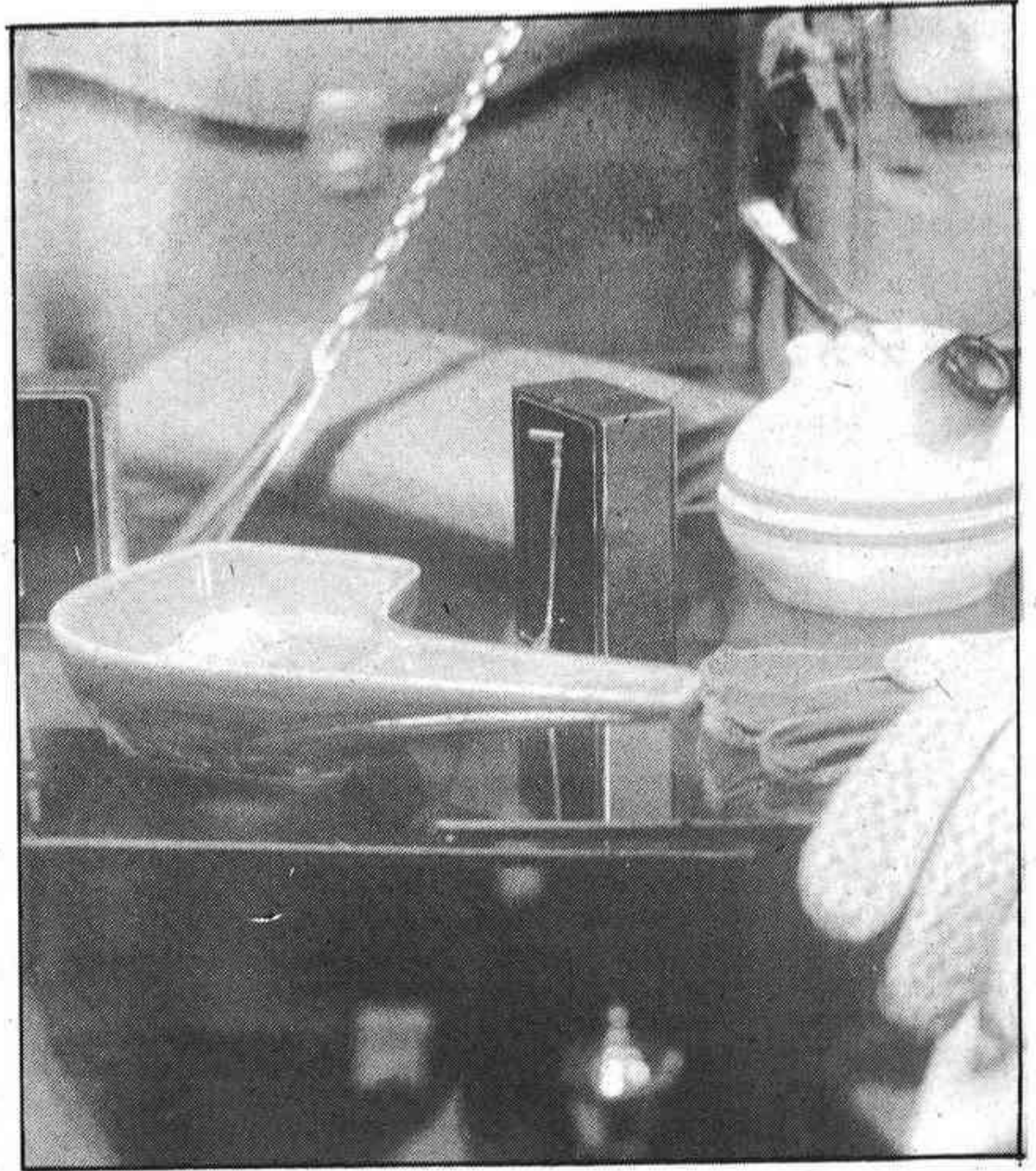
«La televisión puede influir en el comprador a la hora de adquirir un regalo».


«Normalmente la gente viene con unos conceptos ya establecidos. La televisión puede llegar a influir más a los niños a través de los spots publicitarios».

La cantidad de dinero que se gastan las familias españolas en estas fechas navideñas varía mucho del nivel económico y social al que pertenezcan. Grandes innovaciones en el sector del regalo no se han producido desde hace muchos años. En todo caso, se ha fomentado el modernismo de líneas de formas y de colores.

Resalto que esta característica se produce dentro de nuestra gama de regalos, que no se trata del regalo caro y sofisticado. De todos nuestros productos, un cinco por ciento son exclusivamente de Navidad, el resto se venden durante todo el año. En este cinco por ciento entra una mayor variedad de perfumes, de pequeños electrodomésticos y de artículos de cristal.

Un tipo de juguete que ya no es utilizado ni promocionado por la mayoría de los grandes almacenes es el juguete bélico. En la actualidad se potencia más el juguete instructivo y didáctico, que sirve tanto para los hijos como para los padres. Los propios fabricantes





*Haz tu regalo de piel,  
a esa persona "tan amada"  
lo más nuevo en peletería...  
un nombre...  
para tu piel "más amada"*

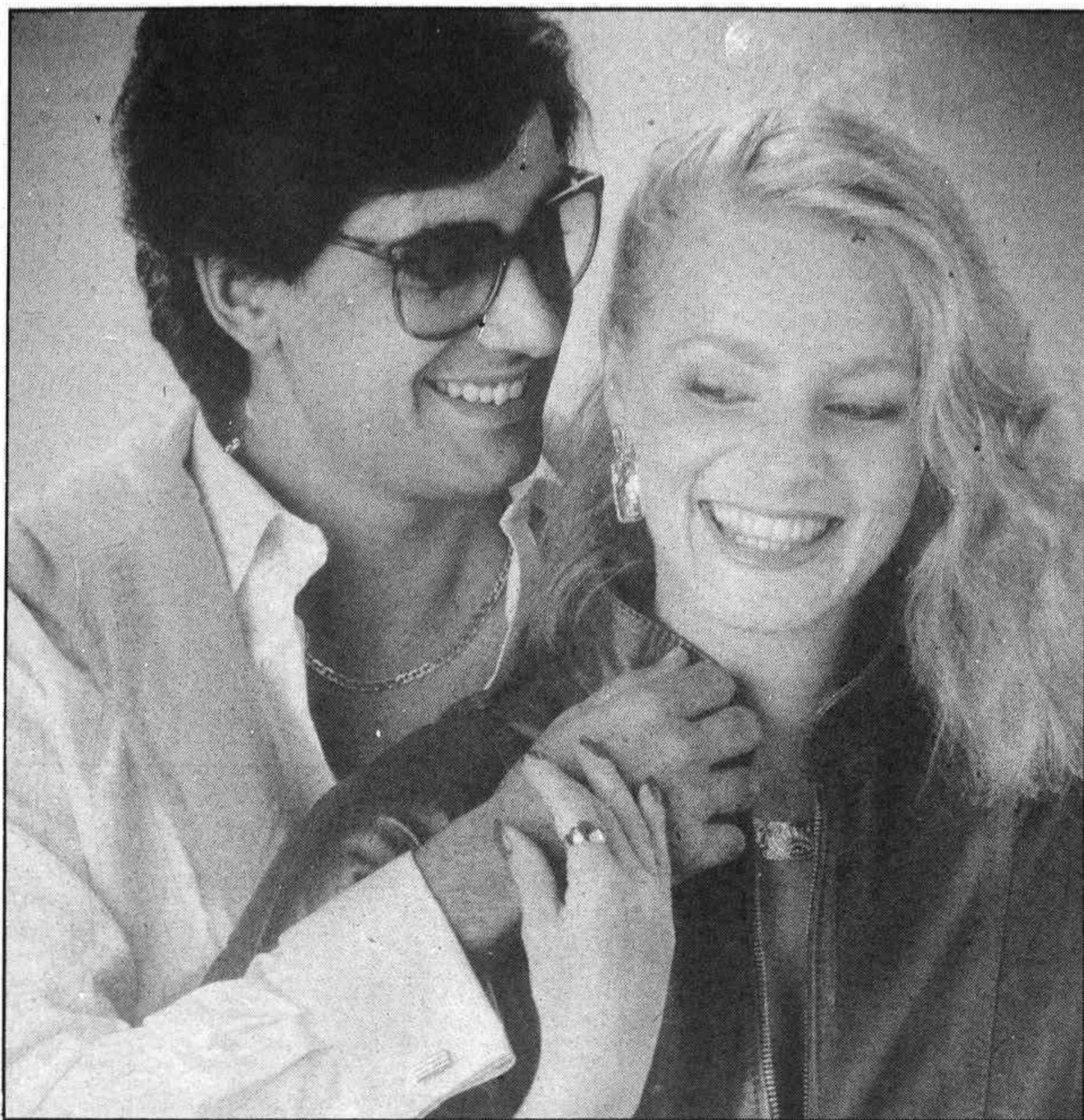
**Suado**  
*tu peletero*

*Lasaje Diago, 2 al 10  
226197 - Castellón*

*Almirante Cadarso, 8  
334 91 85 - Valencia*



## Las manos, en fiestas



Manos largas y finas. Manos enérgicas, románticas. Manos expresivas. Las manos definen la personalidad, por eso se hacen estudios sobre su forma, sobre las rayas de las palmas, y las muchas cosas que denotan enfermedades, carencias o cualidades.

Lo que es evidente en ellas es que nuestras manos siempre están a la vista. Accionamos con ellas, son nuestros útiles de trabajo y la expresión más inmediata de nuestros sentimientos. Por ello es nuestro deber procurar cuidarlas al máximo para que sean una buena tarjeta de presentación que dirá mucho de nosotras mismas.

Unas manos suaves y cuidadas, uñas que lleguen a las fiestas perfectas... no es difícil lograr esto. Para ello, unos cuantos consejos:

- Usar guantes para las faenas domésticas o la jardinería.
- Emplear siempre un lápiz para marcar los números de teléfono.
- Desinfectar inmediatamente cualquier corte o abrasión.

- Limar enseguida cualquier uña rota o desigual.

- Usar con frecuencia una buena crema de manos.

- Hacerse la manicura semanalmente.

Ahora, Charles of the Ritz ofrece una serie de productos complementarios a su maravillosa gama de 18 colores de última moda, que son:

### «Special Base coat for problem Nails»

Base fortalecedora especial para uñas con problemas. Forma un escudo protector de acabado mate en la superficie de las uñas. Para usarse bajo el esmalte. Fortalece las uñas frágiles rellenando las posibles ranuras e igualando la superficie para una perfecta aplicación del esmalte.

### «Special nail and cuticle treatment»

Crema acondicionadora de fina

textura y rápida absorción, para mejorar las uñas y suavizar las cutículas a base de Pantenol y aceite de sésamo. Contiene también proteínas. Debe usarse diariamente, aunque las uñas estén pintadas ya que no altera ni la permanencia ni el brillo del esmalte.

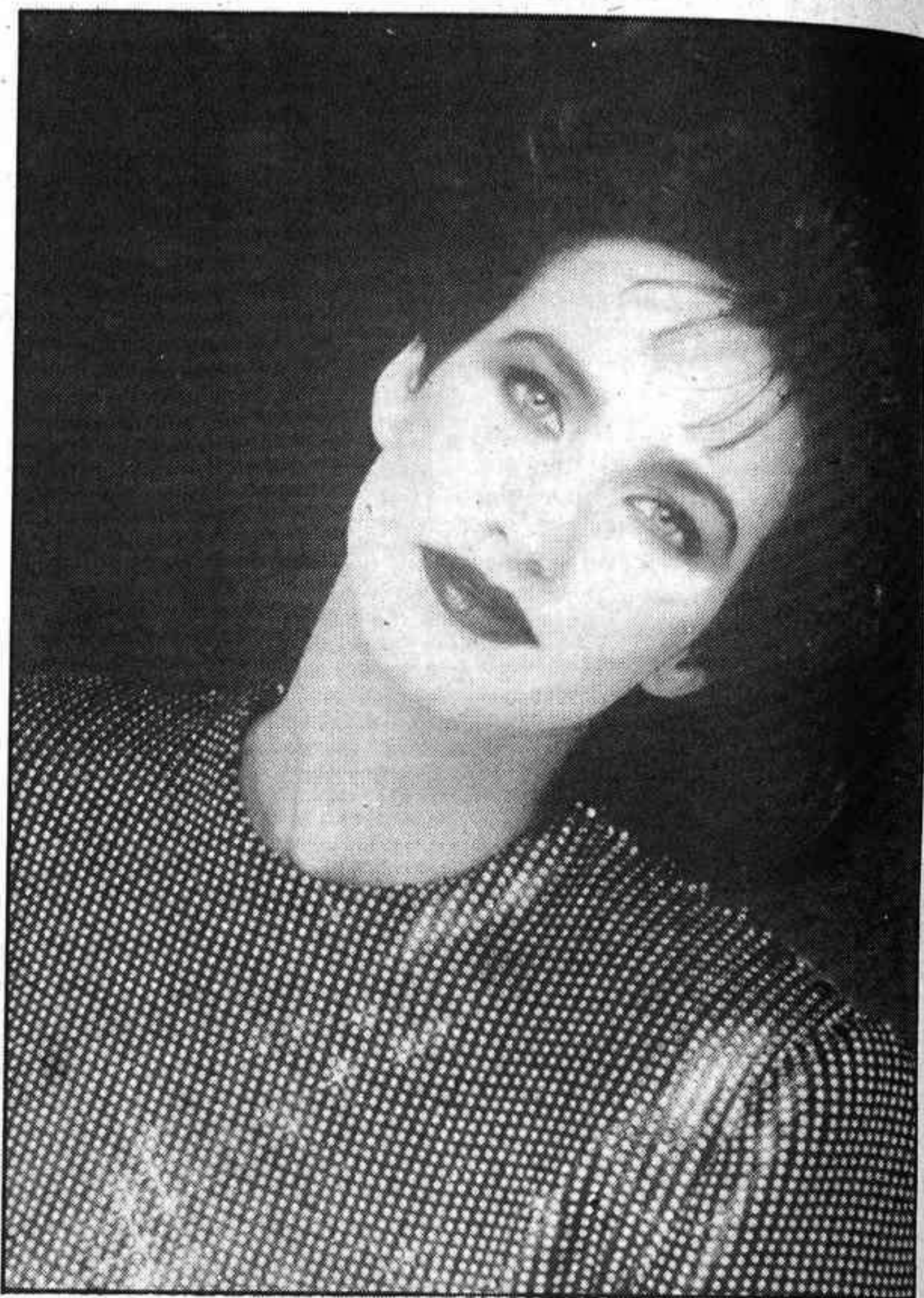
### «Special protection handcare»

Crema para las manos, sin grasa, de rápida absorción, con ingredientes hidratantes y acondicionadores, que contrarresta los efectos desecantes del agua o el ambiente externo, suavizando las manos secas y ásperas.

Proporciona una protección a largo plazo si se aplica con regularidad, dejando las manos tersas y lisas. Puede usarse también en los brazos y en los codos para suavizar asperezas y rugosidades. Un test especial ha demostrado que la crema actúa, incluso después de haber lavado las manos dos veces.

## Noche de fiesta

### Maquillaje para la Navidad-84



Helena Rubinstein, que con sus productos ha sabido siempre embellecer a la mujer, propone para la Navidad de 1984, la armonía de los colores más refinados, en una elegancia sutil.

Navidad: noches de fiesta incomparables.

Navidad: la dulzura de una atmósfera deliciosa.

Navidad: momento inolvidable en el que el lujo, la pasión, la seducción y el afecto se dan cita en un instante de emoción irremplazable. Navidad: un instante intenso en el que la belleza es reina y el lujo rey, en el que la mujer se vuelve excepcional y única, resplandeciente, llena de color, de alegría y humor.

Para Helena Rubinstein la Navidad es también una fiesta de belleza y por eso propone una gama de maquillaje completo para ojos, mejillas y labios en tonos suaves y discretos (para la mujer clásica) y más cálidos e intensos para la sofisticada. Toda mujer podrá así jugar con la fantasía de acuerdo con su personalidad.

Para los ojos se aconseja «quintet», un conjunto de sombras en estuche, que va desde el azul irizado, al verde ópalo, desde el marfil nacarado al rosa más delicado, pasando por los marrones con reflejos dorados.

Para las mejillas el tono «Tropical Bronze», de color cobrizo o el «Rouge Chimere», de tono rosa romántico.

En los labios tonos perlados, o los rojos intensos y sofisticados.

Importante resaltar las pestañas con Mascaramatic negro y recordar que las sombras de ojos se pueden aplicar ahora en seco, con el pincel o en húmedo para obtener un aspecto cremoso con el aplicador-esponja. Dichas sombras también se pueden aplicar con el delineador que va en el estuche.

El maquillaje de fondo Fluide Mat se aplicará en los colores que más a tono vayan con el color de la piel de cada cual. Como base de maquillaje Voile Fluide.

Bar Restaurante

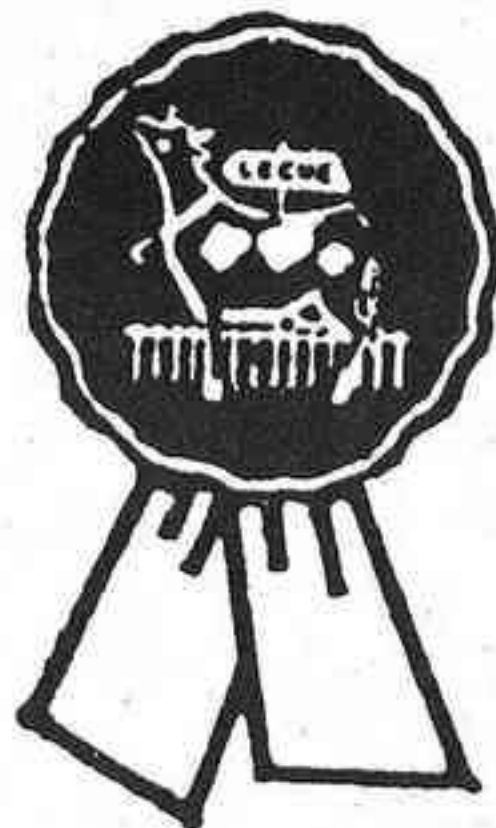
**Bristol**

COCINA INTERNACIONAL  
ESPECIALIDAD CREPS GAUFRES HELADOS

**LES DESEAN  
FELICES FIESTAS**

C/. Asensi, 18  
Teléf. 22 30 30

CASTELLON



**LECHE EL PRADO  
BATIDOS CHE'S  
FELICES FIESTAS  
LES  
DESEA**

**LECHERA DE CASTELLON, S.A.**

POLIGONO INDUSTRIAL DEL MIJARES  
ALMAZORA (CASTELLON DE LA PLANA)

TELEFONO 56 20 52





CAMINO ESTACION, S/N TEL. 56 07 81 ALMAZORA (CASTELLON)



# El niño: Consumidor voraz y agresivo vendedor



Desde que los publicitarios descubrieron el negocio del niño —«baby business» para los norteamericanos— sus bolsillos están de enhorabuena. Paradójicamente, las criaturas no poseen motivaciones naturales hacia el consumo ni poder adquisitivo que se lo permita y, sin embargo, se han convertido en las primeras figuras de la promoción y comercio de miles de mercancías.

En efecto, los niños no compran directamente, sino a través de personas mayores, en general, sus padres. Los fabricantes y publicitarios de artículos de bebé no descansan en su afán de descubrir las motivaciones sobre las cuales podrán formar sus argumentos de venta.

Así nació el bombardeo publicitario destinado a las madres, en especial primerizas, quienes temerosas de no dar al niño todo lo que requiere, son fácil presa de anuncios que carcomen su culpabilidad. ¡Cómo resistir la tentación de adquirir esa crema maravillosa destinada a proteger la piel de su criatura!

Tan buenos resultados surtió esta técnica que los publicitarios, insaciables mercaderes de paraísos, no han cesado de hacer girar la manivela infantil: hoy, la imagen de los niños, se utiliza para vender desde una computadora personal hasta el aceite con que guisamos.

## Un cómodo mercado

Los bebés ganchos son aquellos cuya presencia enternecedora está destinada a llamar la atención de lector o del espectador,

proponiéndole la compra de cualquier clase de objeto. Además, claro está, de los específicamente usados por los bebés.

«Los bebés han resultado más rentables que las desnudistas y los atributos sexuales como vehículo publicitario», reza una sólida ley del arte de vender.

Por si estas ventajas de la persuasión masiva fueran pocas, los productores de artículos infantiles cuentan con un mercado cómodo, en el sentido que rara vez los consumidores ejercen un espíritu crítico y selectivo. Además, por supuesto, de ser un mercado seguro, ya que por amplia que sea la crisis económica, el número de nacimientos continúa ascendiendo, y la demanda de productos para los niños está, podríamos decir, sobreasegurada.

Un ejemplo evidente, es el de los alimentos preparados envasados en frasco. Su venta aumenta cada año en un 20 ó 30%, pese al esfuerzo de algunos pediatras por inculcar a las madres el hábito de brindar alimentos frescos y naturales, elaborados en casa, a sus niños.

Los fabricantes y publicitarios, conscientes del papel de las personas que aconsejan a las madres tampoco les dejan descansar. Habla por sí mismo el caso de un pediatra que, tras 15 días de vacaciones, pesó los impresos y publicaciones de propaganda llegadas a su domicilio durante su ausencia y descubrió que se trataba, nada más y nada menos, que de ¡siete kilos y medio de papel!

Otra de las técnicas publicitarias es la entrega de muestras gra-

tuitas. En casi todos los países europeos, empresas y laboratorios hacen llegar a las mujeres embarazadas distintos productos. Una empresa multinacional de alimentación, por ejemplo, envía a las futuras mamás cajas conteniendo muestras, prospectos aislados de los cuales muchos contienen «bonos» y varias revistas de consejos «interesantes». Tal arsenal de «información» no hace sino confundir a las jóvenes madres.

Todo ello, hace afirmar sin dudas a expertos en higiene infantil que el mercado de productos para niños está sobresaturado, y que muchos productos deberían ser suprimidos sin ningún inconveniente para los intereses del consumidor.

## No hay padres perfectos

Ahora bien, ¿cómo hace uno —normal hombre de la calle— para prevenirse de la avalancha publicitaria y saber separar la paja del trigo a la hora de pensar en comprar algo para el niño?

Antes que nada, intente desembarazarse de todo vestigio de culpabilidad. Los padres perfectos no existen, como tampoco aquellos capaces de saciar todos los deseos de sus hijos. Si usted es consciente de sus posibilidades y límites para dar y brindar a sus hijos difícilmente sucumbirá ante los golpes directos del mensaje publicitario.

Conviene también tener presente lo nefasto que resulta confundir afecto real con obsequios o regalos. Las horas de juego, mimos y consejos que regatee a su niño, jamás podrá compensarlos regalándole nada.

Y, por último, deténgase un instante a analizar el lenguaje de los anuncios publicitarios. Si los lee en voz alta hasta podrá disfrutar descubriendo los absurdos que encierran. Advertirá inmediatamente cómo se dirigen a una madre «ideal», de cine, en un lenguaje pueril, rosa bombón, con repeticiones tontas como si se tratara de niñas jugando a las muñecas. No se dirigen a su inteligencia, cuando mucho a su instinto y las raras veces en que esto se produce es con la ayuda de una pseudociencia, que falsea datos y pretende engañar.

Respétese a sí mismo y no baje la guardia ante ese desagradable chantaje moral o sentimental que pretende convertirnos en consumidores compulsivos, sin pies ni cabeza.

## Tipos de juguetes



Para tratar de facilitar a padres y educadores una información a este respecto vamos a enumerar los tipos de juguetes adecuados a las diferentes edades:

### Del nacimiento hasta los 3 meses... conciencia.

Se puede contribuir a acelerar el desarrollo del niño de esta edad proporcionándole gamas de sonidos, objetos visuales, texturas y olores.

Juguetes apropiados para esta edad: gimnasios de cuna, pelotas de diferentes tactos, muñecos blandos y cariñosos, cajas de música, móviles musicales, sonajeros y aros, juguetes de goma blanda, espejos irrompibles.

### De 3 a 6 meses... la curiosidad.

A esta edad los niños necesitan espacio para explorar, es el momento del juego manipulativo. Se puede contribuir a su desarrollo ofreciéndole juguetes susceptibles de manipularse de diferentes maneras.

Juguetes apropiados para esta edad: centro de actividad para la cuna, juguetes flotantes, sonajeros grandes, cuentas grandes ensamblables, bloques grandes y blandos con dibujos, marionetas, pelotas blandas, muñecos blandos y animales de trapo.

### De 6 a 12 meses... explorar.

El niño está ya preparado para jugar con gran variedad de jue-

tes, pero merece la pena alternarlos. Al mismo tiempo está ya a punto de aprender a conocer a otros niños que serán sus compañeros de juegos.

Juguetes apropiados a esta edad: muñecos bebé, juguetes adherentes, juguetes flotantes para el baño, discos de canciones infantiles, bloques de plástico, libros dibujados, fotos o dibujos plastificados, juguetes de goma blanda con sonajero, pelotas grandes de goma blanda y de plástico, el reloj con tic-tac o el reloj grande pulsera, el clasificador de formas sencillas.

### De 12 a 18 meses... movilidad y comunicación.

A esta edad el niño sabe andar y saltar. Aumenta también su capacidad para comunicarse, empieza a pensar de forma simbólica. A medida que sus funciones motrices y su lenguaje se perfeccionan, al niño le convienen juguetes con los que pueda jugar a muchas cosas a la vez.

Juguetes apropiados a esta edad: juguetes para el agua, los bloques, pelotas de diferentes tamaños, marionetas de guante, juguetes musicales, juguetes de empuje y arrastre, juguetes para montar y correpassillos, caballito balancín, juguetes para apilar, libros de cuentos.

## PINTURAS GALINDO S.L.

RONDA MIJARES 91 y 132. ALMACEN: HNOS. BOU, S/N CASTELLON

MOQUETAS, PAPELES PINTADOS Y PRODUCTOS DECORACION

# Felicidades

### DISTRIBUIDOR DE LAS FIRMAS:

VALENTINE, S.A. - PROCOLOR, S.A.  
INDUSTRIAS JUNO, S.A.  
LA HISPANO INGLESA, S.A.  
3 M ESPAÑA, S.A.  
SYNTHESIA ESPAÑOLA, S.A.  
PINTURAS MARINAS HEMPEL, S.A.E.  
JOTUM VALENTINE  
(PINTURAS MARINAS), ETC.







# COLORIFICIO CERAMICO BONET

ESTAMOS CON USTEDS  
EN TAN IMPORTANTES  
FECHAS

COMANDANTE TRIGUEROS, S.N. TEL. (964) 600 458 (3 LINEAS)  
TELEX: 65694 RIBESALBES (CASTELLON)



El juego y el juguete:

# Instrumento para el aprendizaje del niño desde su primerísima infancia

El juego está constantemente presente en la vida de los niños, y a través del juego aprenden la mayor parte de las cosas importantes. Los adultos intervienen en este proceso de aprendizaje, pero se ven obligados a canalizarlo de una forma lúdica, puesto que el juego es el lugar del niño, toda su vida cotidiana gira en torno a él. Si tenemos en cuenta que durante los dos primeros años de su vida los niños aprenden más cosas que en el resto de su existencia —aprenden a moverse, a amar, a comer, a acariciar, a andar, a besar, a hablar...— vemos con claridad la necesidad de estudiar el juego. Debemos procurar al niño instrumentos que lo posibiliten, juguetes nuevos para introducirle en el trabajo lúdico, en ese territorio donde ejercerá su creatividad.

Ahora bien, desde un tiempo a esta parte, la opinión pública española y los padres en particular saben ya de la importancia del juego y del juguete, pero sufren también de una carencia de información sobre este tema apasionante. Con el cuidado que requiere un mundo tan complejo, aunque también con el conocimiento del mismo que nos han dado más de cincuenta años de investigación en el campo del juego y el juguete, nosotros intentamos satisfacer estos deseos de información manifestados por los padres.

Atendiendo la importancia que tiene el juego de cara al aprendizaje y la formación de la personalidad del niño, nuestra labor va encaminada a la creación de instrumentos que añadan valor a la capacidad intrínseca de juego que el niño tiene por sí mismo, que sean ingeniosos, muevan a la acción, resulten durables y posean una adecuada relación calidad-precio.

Quizá la primera afirmación categórica que se impone al abordar el tema del juguete es el de la necesidad de adecuación del mismo a las edades de los niños. A lo largo de años de estudio en nuestro Departamento de Investigación y Desarrollo hemos podido comprobar como el incumplimiento de este requisito, no sólo motiva el rechazo de los juguetes por parte del niño, sino, lo que es peor, el riesgo de accidente.

## Derecho a jugar

Empecemos por aquí: El niño tiene derecho a jugar desde que nace. Su vida será durante bastantes años esto, un juego. Ya el juego se encargará de suministrarle todos los ingredientes y alicientes para desarrollar su personalidad.

Vetar el juego al niño es la peor canallada que podemos hacer los adultos. Así de claro. Nadie está autorizado para negar al niño su derecho a jugar. Lo tiene plenamente adquirido. No hace falta



que nos lo reivindicque —además, aunque quisiera no podría, y llevaría siempre las de perder: Es el más débil—, el derecho a jugar lo tiene innato, por naturaleza. Y punto.

El niño necesita del juego casi tanto como de la alimentación. En otras palabras: El juego es su alimento espiritual durante los primeros años de vida. El niño que juega es un niño sano. Por el contrario, la falta de juego espontáneo en el niño nos pone en guardia a los profesionales de la salud mental infantil. Algo le pasa a este niño. O bien está enfermo, o se siente abandonado (no querido por el entorno familiar y social), o no tiene satisfechas sus necesidades vitales, por ejemplo, tiene hambre o sueño. Los pequeños tienen una idea asombrosamente clara de cuando pueden jugar y de cuanto tienen que dar prioridad a la satisfacción de otras necesidades.

Juega a aprender o aprende jugando, da lo mismo. Mediante el juego, el niño aprende a conocerse a sí mismo y a comprender a los demás. Radica en el juego el aprendizaje de la futura vida en comunidad. Es una especie de miniatura del día de mañana, con todas sus esperanzas, sus alegrías, sus frustraciones. A través del juego, el niño conoce sus posibilidades, sus limitaciones, su altruismo, su capacidad de acción individual o en equipo.

Desde el nacimiento el niño juega con todo lo que tiene a mano (y que más a mano, perdonen la redundancia, que su propia mano), sonajeros y anillas aportan nuevos estímulos visuales, auditivos, gustativos y táctiles. Su micromundo, tan limitado a él y a su entorno más próximo, se va ampliando paulatinamente. Los juguetes aparecen y desaparecen, se caen fuera de la cuna... ¡Qué misterios! Cuanto llega a sentarse alrededor de los seis meses, aumentan las perspectivas, su vista domina ya un amplio campo de operaciones. La manipulación de

los juguetes se perfecciona. Al llegar el año, las posibilidades lúdicas —referentes al juego— se multiplican. Imita el movimiento de las personas, luego, a los dos años, el movimiento de los objetos. El niño consume la mayor parte de su tiempo en el juego (se calcula que al año y medio dedica un 60 por ciento de la vigilia a la actitud de jugar). Entre los dos y tres años, el juego, con sus gestos y posturas, permite al niño el aprendizaje de los comportamientos sociales.

Inicialmente el juego del niño es individualista; más adelante le gusta estar entre otros niños, pero continúa jugando solo; hasta que por último juega con los demás. Así empieza el juego, con todo su realismo, porque es el juego de la vida, el aprendizaje de la convivencia y de la sociabilidad. Lo que al principio es un juego sin reglas (el «play» de los anglosajones), luego se vuelve juego con reglas (el «game»). Reglas y normas que el niño mayorcito va interiorizando, haciendo suyas, permitiéndole comprender «el juego» social y comunitario en que, irremediablemente, tendrá que jugar.

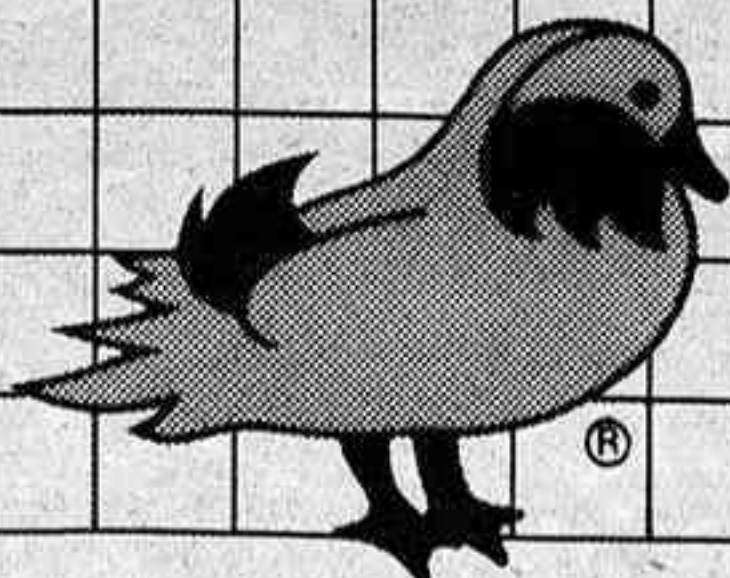
La función del juego simbólico o de fantasía, como es, por ejemplo, jugar a papás y mamás, jugar a la escuela, etc., es ayudar al niño a «asimilar la realidad». Especialmente los niños entre tres y cuatro años necesitan este tipo de juegos en particular, para poder aceptar la vida con todas sus exigencias y que ellos viven a través de sus experiencias —¡fabulosos descubrimientos!— mezcla de alegrías, tristezas y enigmas. El juego simbólico es la forma de pensar del niño, nos dice el psicólogo ginebrino Piaget. Debido a que su pensamiento interior (mental) es demasiado inmadura para «pensar» sobre sus experiencias, el niño debe «representarlas» en su lugar, y así se adapta a lo que le pasa y asimila, día a día, la realidad.

Al niño hay que darle facilidades para que juegue. No hay que limitarle el espacio físico —su campo de batalla—. Hay que aportarle juguetes idóneos para su edad, compactos, seguros y bien estructurados. No hay que estar todo el día con el «¡No hagas esto!» en la punta de la lengua (dependiendo más del buen o mal humor que de la lógica). Tampoco hay que caer en el extremo contrario, participando excesivamente en los juegos del niño, con un exceso de dirigismo o una excesiva cantidad de juguetes. Es bueno que los padres participen en los juegos de sus hijos. Sí, es muy bueno, pero... sin pasarse de la raya.

Observar es muy importante. Ver jugar a un niño es como descolgar el teléfono directo —el teléfono rojo, caliente— que nos conecta con lo más íntimo de su ser. Es una zambullida en el mun-

do fantástico, mágico, incongruente —para los adultos que no saben ser niños—, riquísimo en matices, perfilador de las futuras personalidades. Así, veremos algunos niños, los más callados, con mayor estructura de carácter y más seguros de sí mismos e independientes, prefiriendo «trabajar» con juguetes de construcción (lo que Piaget denomina: juegos prácticos) a «jugar» a los de fantasía. Mientras que los niños más sociales, habladores y extrovertidos, los veremos prefiriendo los juegos simbólicos. ¿Y por qué esta distinta preferencia en los juegos? Simplemente, porque cada uno de nuestros niños está organizando su personalidad a su manera; los primeros, probablemente, están más interesados por las cosas; los segundos, por las demás personas. Y todos tienen un denominador común: están jugando. Este es su derecho.

utility bag



MANDARINA DUCK

regalos

Dots

COLON, 40 TELEFONO 20 45 52\* CASTELLON

FELIZ PROSPERIDAD EN EL NUEVO AÑO

RESTAURANTE  
ARRANTZALE

PASEO BUENAVISTA, 36 GRAO  
PESCADOS Y MARISCOS DE LA LONJA DEL GRAO  
OFRECE LA MEJOR MESA PARA SU NOCHEVIEJA  
RESERVAS TEL. 23 00 51





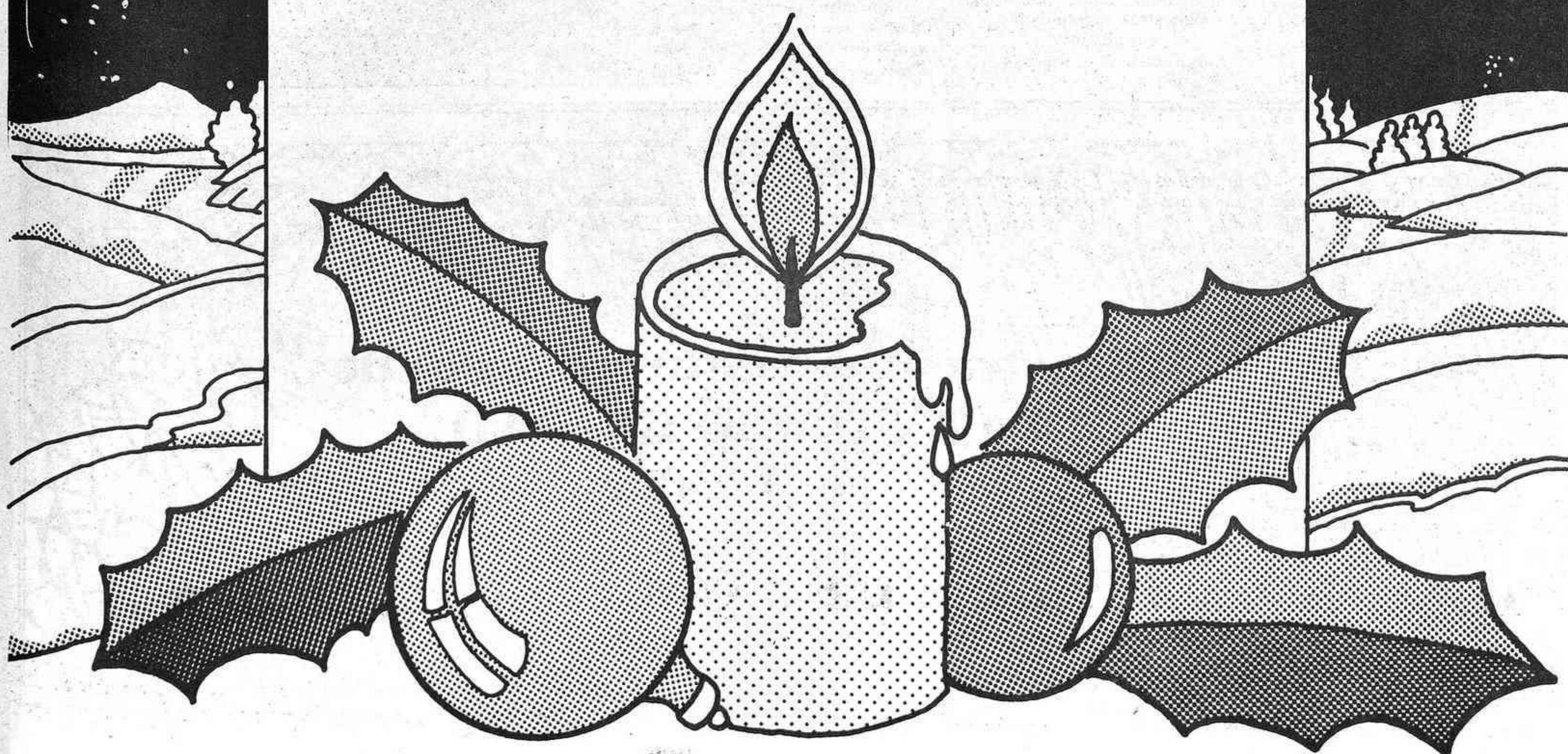
 **FERRO**

FERRO ENAMEL ESPAÑOLA, S.A.



**FELIZ NAVIDAD**

Con nuestros mejores deseos  
de Paz y Prosperidad para el  
Año Nuevo.





# La cocina para las fiestas navideñas

## Pollo «souflé»

### Cantidades para seis personas:

Dos pollos de kilo cada uno, medio kilo de tomates, tres hojas finas de cola de pescado, seis claras de huevo, sal, pimienta, tomillo, dos dientes de ajo, perejil, aceite.

### Modo de hacerlo:

Asar los pollos untados de aceite por dentro y por fuera salarlos, dorarlos y dejar en el horno hasta que estén tiernos.

Hacer una salsa de tomate con tres cucharadas de aceite, añadiéndole el ajo, perejil, tomillo, sal y pimienta, moviéndolo de vez en cuando; pasarlo por el pasapurés, añadirle las colas de pescado disueltas en un poco de agua caliente.

Batir las claras a punto de nieve, mezclarlas a la salsa de tomate con cuidado para que no se bajen.

Partir los pollos en cuartos, colocar en fuente resistente al horno. Cubrir con la salsa y meter al horno para que se dore. Servir recién sacado del horno.

**Esta receta contiene, aproximadamente:**

-Calorías: 2.712  
-Proteínas: 359  
-Grasas: 113

Europa Press

## Consomé ruso

### Cantidades para seis personas

Tres litros de agua, 250 gramos de carne magra de vaca, dos despojos de pollo, una pata de ternera, dos huesos, dos zanahorias, un puerro, una ramita de perejil y otra de apio, una lata de caviar, cuarto litro de crema de leche, una copa de jerez, sal.

### Modo de hacerlo:

Poner al fuego en una cazuela todos los ingredientes (menos el jerez, el caviar y la crema), dejar cocer hasta que quede reducido a la mitad, espumar de vez en cuando, dejar enfriar y desgrasar quitando con una cuchara la grasa, que estará en la superficie.

Colar el caldo por una servilleta mojada.

Servir en las tazas de consomé, y meterlas en el refrigerador; en el momento de servir, añadir en cada taza una cucharadita de jerez, una de caviar y una de crema.

**Esta receta contiene, aproximadamente:**

- Calorías: 1.587  
- Proteínas: 60  
- Grasas: 130

Europa Press

## Crema de berros

### Cantidades para seis personas:

Dos manojos de berros, medio litro de leche, dos cucharadas de harina, una pastilla de caldo, 50 gramos de mantequilla, medio litro de agua, sal y pimienta.

### Modo de hacerlo:

Hacer una bechamel, con 25 gramos de mantequilla, la harina y la leche.

Lavar y limpiar los berros, usar sólo las hojas verdes. Ponerlos a cocer en agua hirviendo con sal y un chorrito de aceite. Cuando estén tiernos, escurrirlos y pasar por el chorro de agua fría, aplas-

tarlos con un tenedor para reducirlos a puré (no usar la trituradora porque se licúan los berros), mezclarlos con la bechamel.

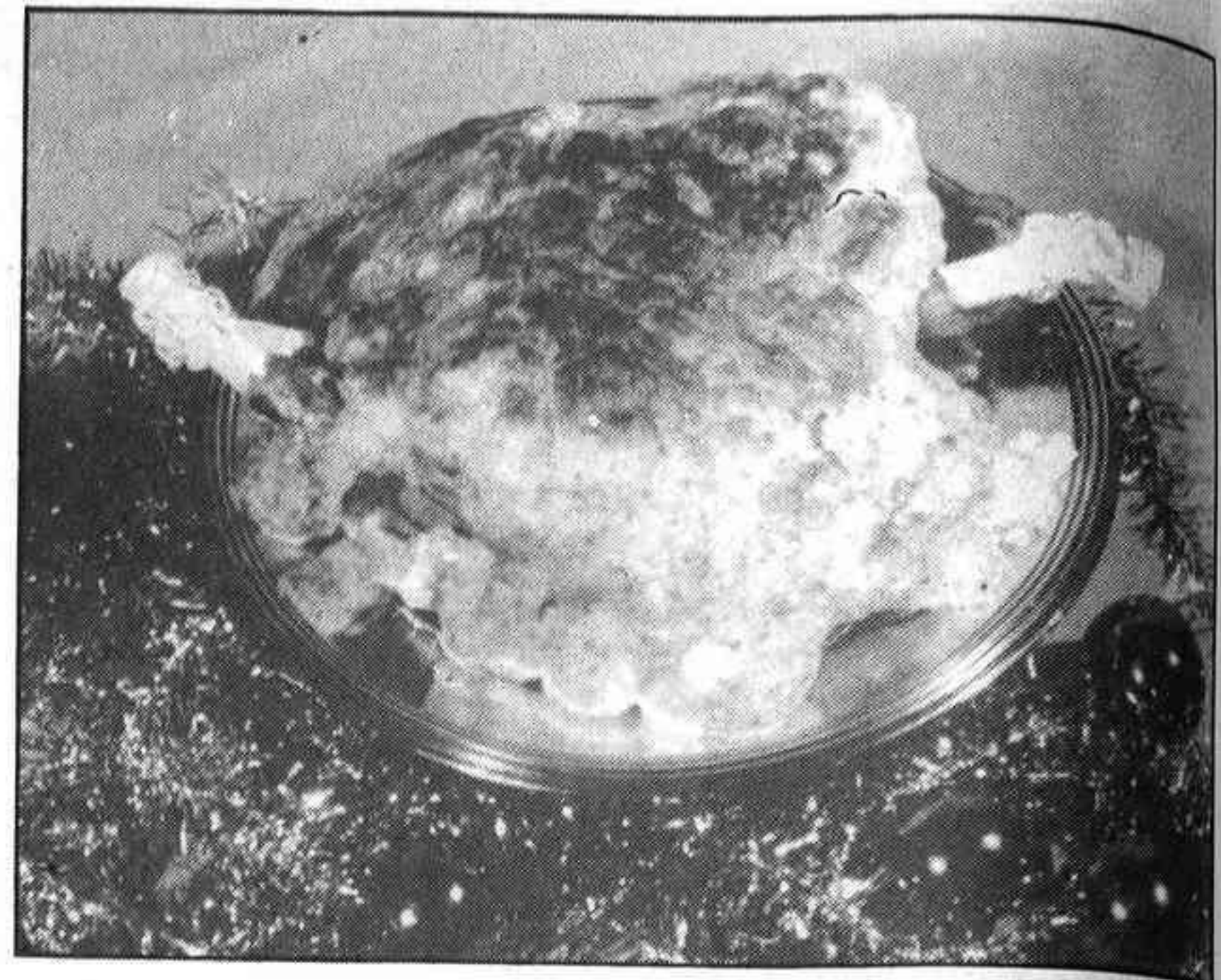
Disolver la pastilla en el agua e ir añadiendo a la crema sin dejar de mover, para que no se hagan grumos, arrimar al fuego y servir caliente en taza de consomé.

Se puede acompañar de daditos de jamón y cuadraditos de pan frito.

**Esta receta contiene, aproximadamente:**

-Calorías: 650  
-Proteínas: 15  
-Grasas: 50

Europa Press



## Pavo asado con dátiles

### Cantidades para seis personas:

Un pavo de dos kilos, cincuenta gramos de manteca de cerdo, medio decilitro de aceite, una copa de jerez, una copa de coñac, una cebolla, dos dientes de ajo, una zanahoria, cuarto de kilo de dátiles, cien gramos de bacon, cuarto de kilo de ciruelas negras, un vaso de agua, una pastilla de caldo, sal, laurel.

### Modo de hacerlo:

Chamuscar el pavo para poderlo limpiar perfectamente, frotarlo con un paño por dentro y por fuera. Sazonar por dentro poniéndole una cucharada de manteca en el interior, atarlo procurando darle bonita forma.

En un recipiente grande poner el aceite, dorar el pavo por todos lados, una vez dorado añadir la cebolla, la zanahoria, el ajo y meter en el horno dándole vueltas de vez en cuando. A media cocción añadir el jerez, el coñac, el agua, la pastilla de caldo disuelta, el bacon partido en trocitos, los dátiles y las ciruelas sin hueso y dejar hasta que esté tierno el pavo. (Para saber si está, pincharlo con una aguja, y si el jugo sale rojo es que le falta tiempo, ha de salir jugo clarito). Adornarlo con las ciruelas y el bacon.

**Esta receta contiene, aproximadamente:**

- Calorías: 4.293  
- Proteínas: 279  
- Grasas: ?

Europa Press



## Guirlache y almendras garrapiñadas

### Guirlache Cantidades:

300 gramos de azúcar, 200 gramos de almendra, anises de colores, medio limón.

### Modo de resolverlo:

En una sartén, poner al fuego el azúcar, el limón y moverlo constantemente hasta que se dore. Añadir las almendras peladas y partidas, moverlas, verter todo sobre el mármol, previamente untado con aceite. Espolvorear con anises y cortar en tiras con un cuchillo antes que se endurezca.

### Almendras garrapiñadas Cantidades:

200 gramos de almendras crudas y peladas, 200 gramos de azú-

car, tres cucharadas soperas de agua, el zumo de medio limón.

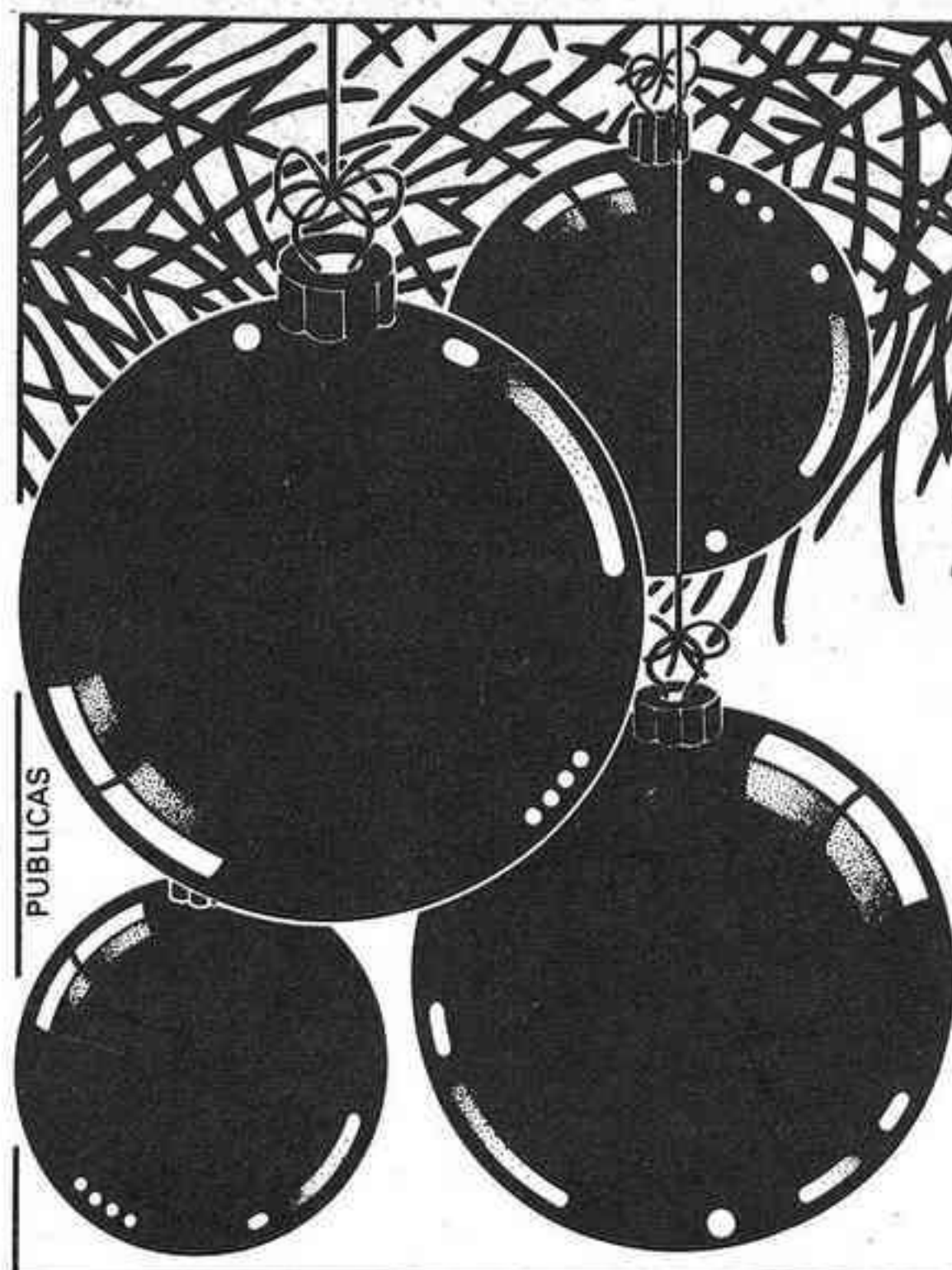
### Modo de hacerlo:

En un cazo, poner el agua, el azúcar y el limón; cuando empiece a tomar color, echar las almendras mover con cuchara de madera, retirar del fuego y seguir moviendo hasta que el azúcar se haga polvo. Poner de nuevo en el fuego hasta que se haga caramelo, mover para cubrir bien las almendras. Volcar sobre el mármol, previamente untado de aceite y separarlas antes de que enfrién.

**Esta receta contiene, aproximadamente:**

**Guirlache**  
-Calorías: 2.613  
-Proteínas: 44  
-Grasas: 108

**Almendras garrapiñadas**  
Calorías: 2.215  
-Proteínas: 43  
-Grasas: 108



Nuestro más venturoso deseo de  
**PAZ Y PROSPERIDAD**  
para todos

TRANSPORTES  
**manfort**

CARDENAL COSTA, 2 TEL. (964) 21 21 00  
TELEX: 65 561 TRAMO E. CASTELLON (ESPAÑA)

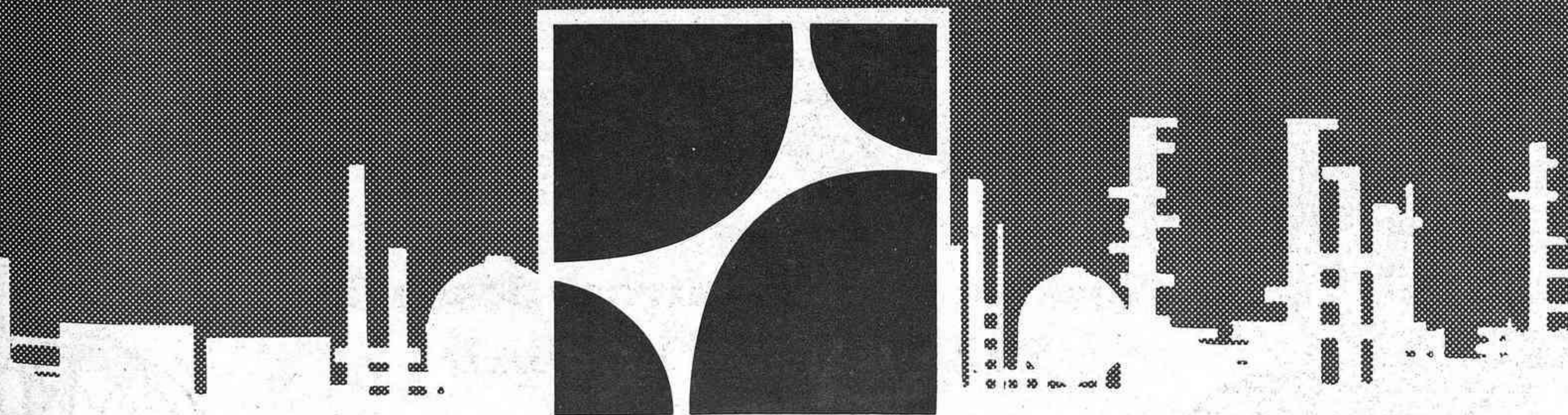


---

CON TODA  
NUESTRA ENERGIA

---

FELICIDADES



**petromed** 20 ANIVERSARIO

---

PETROLEOS DEL MEDITERRANEO, S.A.

---



Las Navidades en Iberoamérica

# Paraguay: cuarenta grados en Nochebuena

El sol se acerca a su cénit, la temperatura sube y sube hasta superar los cuarenta grados, la lluvia tropical cae como si el diluvio fuera posible todavía y, cuando acaba, el aire está limpio como la plata recién abrigada, pero carga un ochenta, un noventa por ciento de humedad que hace difícil la respiración y agotador cualquier esfuerzo: llega la Navidad.

En el campo han florecido los cocoteros, que en guaraní se llaman **mbocayá**, y en las veredas de las ciudades las flores amarillas de los lapachos caen achicharradas por el sol, ofreciendo al paso del caminante caihué (en guaraní, el que está agotado por el calor) una alfombra vegetal que brilla hasta engeguer: llega la Navidad.

Los escolares están de vacaciones desde hace cuatro semanas, pues la fiesta navideña coincide en el hemisferio sur con las vacaciones de verano y como en cualquier país de tradición hispánica preparan sus cartas a los Reyes Magos. Querrán una pelota o la camiseta de su equipo preferido, una pistola que no mata sino que crea sueños o un caballo de madera en el que galopar por los largos meses que les separan de la siguiente Navidad, en la que ya empiezan a pensar.

## Júbilo peligroso

Se acerca la Navidad. La policía de Ascensión emite el mismo edicto de cada año: se prohíbe hacer uso de las armas de fuego. Porque cada año, las noches de Nochebuena y de Nochevieja, al dar las doce, quien tiene un arma la saca y expresa su júbilo disparando a las nubes. Pero a veces se producen accidentes (tres heridos y un muerto en 1982, dos heridos en 1983) y, este año, la policía, una vez más, ha reiterado la prohibición, que será desobedecida.

En el Mercado Cuatro, el más popular de Asunción, se han instalado ya las vendedoras de figuras para el pesebre. Figuras de barro, la Virgen, San José y el Niño, bueyes y mulas, ovejas y gallos y pastores toscos e inocentes, pintados de mil colores, en los que los artesanos paraguayos lucen su habilidad ceramista y su gusto por los colorines.

Las vendedoras de flor de coco se han instalado con sus canastas de mimbre en el centro de la capital y las vendedoras de frutas tropicales recorren la ciudad con las cestas sobre la cabeza, ofreciendo piñas, sandías, bananas.

Todo el mundo compra, padres,

madres, abuelos, hermanos, primos, y sobrinos, porque para la fiesta de Nochebuena la reunión se celebra en el hogar del más anciano del grupo familiar y participan todos sus descendientes, directos y colaterales. Desde días antes en su casa se habrá instalado la cesta navideña y las compras de todos van a parar allí, de donde se irá sacando para el consumo.

## En casa de los abuelos

Y llegó la Nochebuena. La familia se ha reunido en casa de los abuelos. En un rincón del recibidor está el pesebre y ante él, como una vieja ofrenda de pastores inocentes, la flor de coco, olorosa y blanca, y las frutas tropicales que cada uno ha ido trayendo. En otro rincón la cesta navideña, con sidra, pan dulce, roscones, turrón (de importación en casa de los ricos, de maní en la de los pobres) y licores.

La mayoría de las casas paraguayas tienen patio, y es allí donde se celebra la fiesta, pues el calor haría imposible permanecer en el interior de la vivienda. Se bebe sidra y clericó (una especie de sangría que lleva todo tipo de frutas) y se come asado (de vaca, al que tan aficionados son los paraguayos o de cerdo, para



variar ese día) y sopa paraguaya, la única en el mundo que es sólida, hecha de harina de maíz y queso fundido.

Los mayores cuentan chistes y los niños cantan villancicos en guaraní. Después de las doce, los jóvenes irán a bailar a alguna fies-

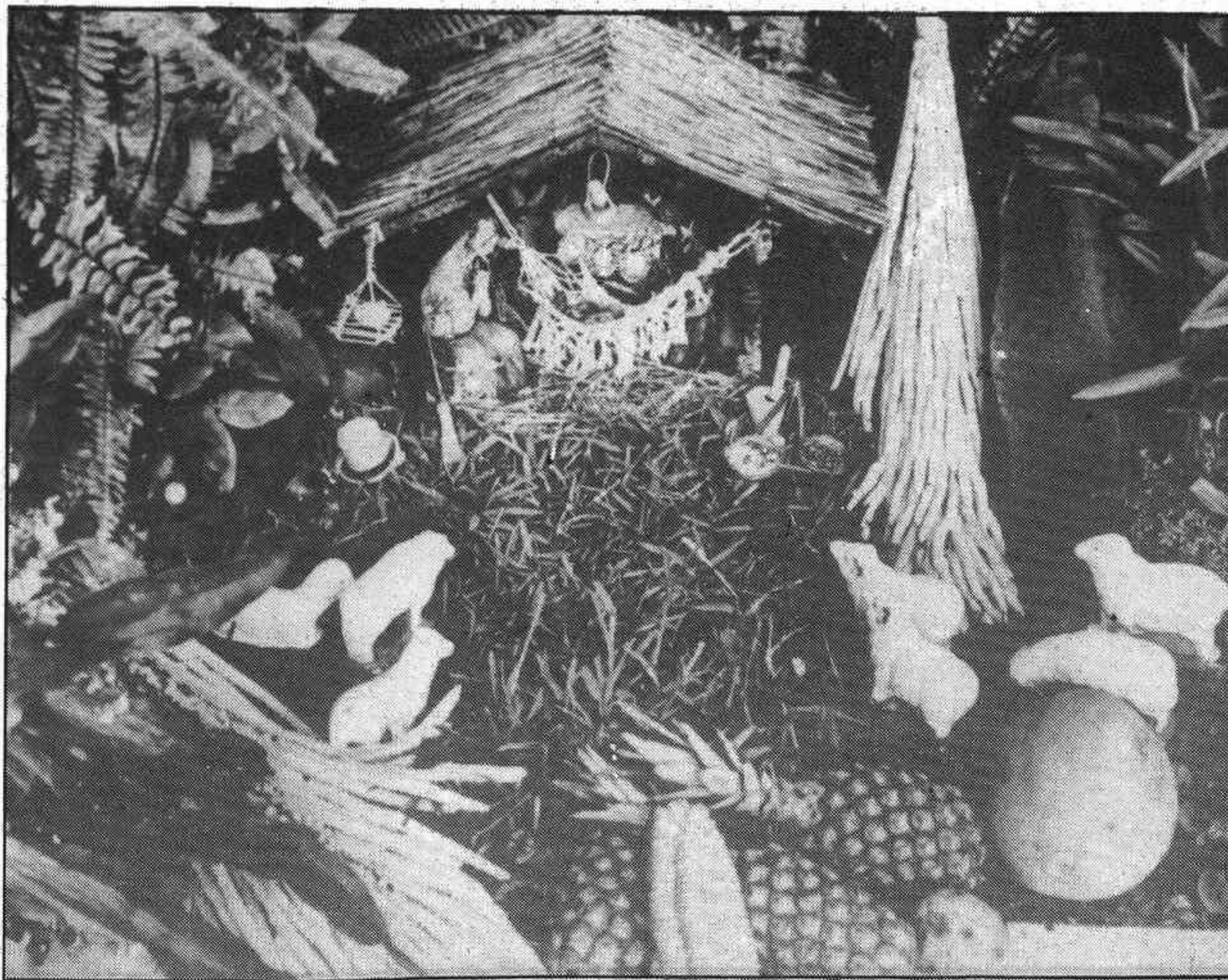
ta pública, mientras padres, tíos y abuelos se reúnen con los demás vecinos del barrio, en su propio patio o en cualquier otro, mientras duren la sidra y el clericó y la conversación no languidezca.

## El árbol: un palo de escoba

La Nochevieja es muy semejante, sólo que los tiros al aire son más frecuentes en ese día, que es cuando suelen producirse las víctimas. Las tradiciones anglosajonas empiezan a dejar sentir su influencia y en algunos hogares se ponen pinos o abetos navideños.

Pero en la caliente tierra paraguaya no hay pinos ni abetos, así que las familias partidarias de Papá Noel los sustituyen por el palo de una escoba, que adornan con ramas de otros árboles y luces de colores.

La cesta navideña se ha ido vaciando con las celebraciones sucesivas. Para Reyes ya casi no queda nada más que la ilusión. Y llenos de ella los niños colocan sus zapatos en las ventanas. Cuando a la mañana siguiente recojen sus juguetes todavía les quedarán por delante unas largas vacaciones de verano, para disfrutarlas antes de tener que volver a la escuela.

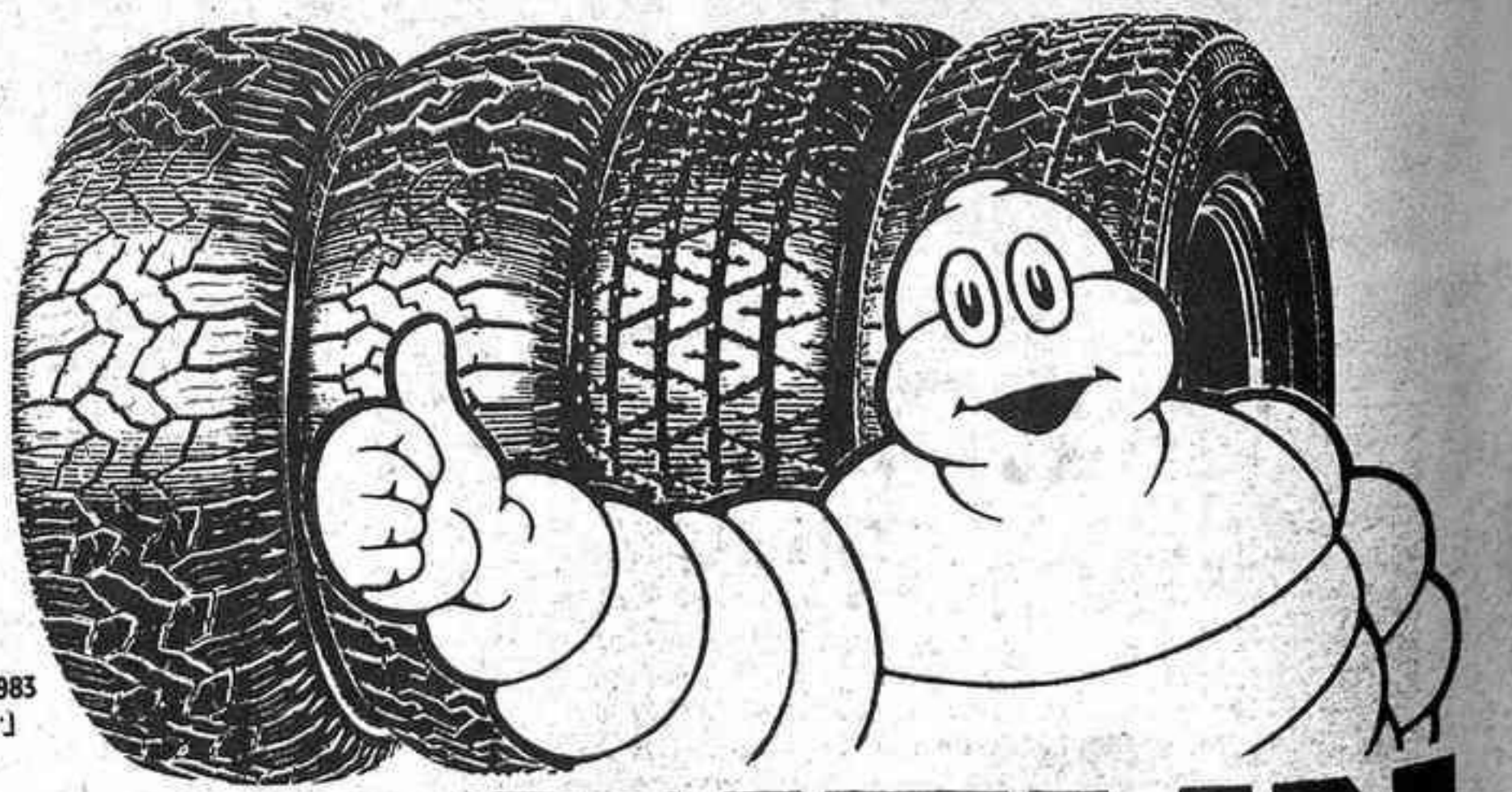


**LUIS PRADES S.A.**  
Venta, montaje, paralelismo, equilibrado y reparación de neumáticos.  
Disponemos para su servicio, de una maquinaria electrónica moderna y personal cualificado.

Red de servicios en:  
CASTELLON: Avda. Vall de Uxó, 28. Tfno. 21 24 11 - Avda. Valencia, 45. Tfno. 20 57 03  
BURRIANA: Ctra. del Puerto, s/n. Tfno. 51 16 61 - ONDA: Ctra. Viver-Burriana, s/n.  
Tfno. 60 10 34 - VILLARREAL: Vulcanizados Ramirez. Ctra. N-340 s/n Tfno. 52 09 87  
ALMAZORA: P. Rey D. Jaime. 16. Tfno. 56 03 34. - SEGORBE: R. Guillén. Avda. España, s/n. Tfno. 11 03 68. **ESPECIALISTAS DEL NEUMATICO**



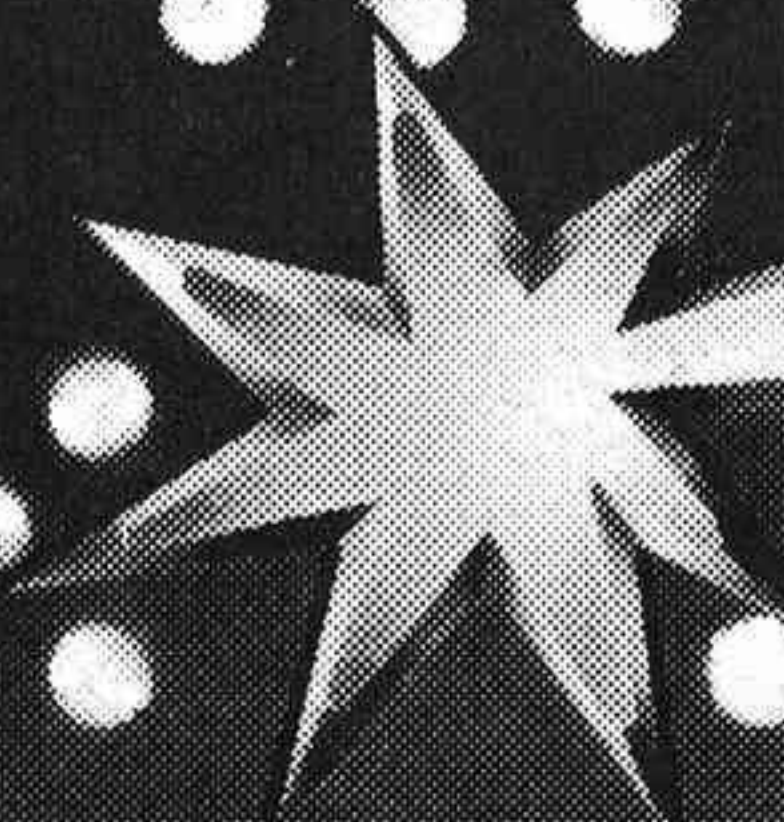
«Muchas Felicidades»



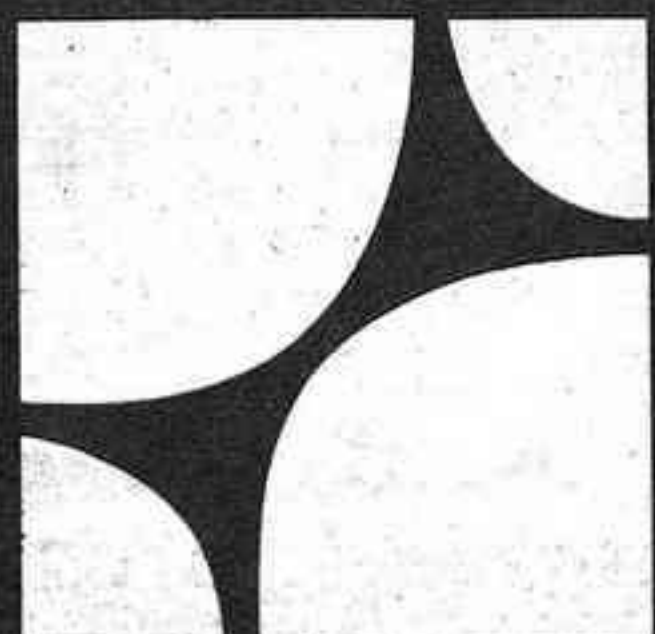
**MICHELIN**



*feliz Navidad*

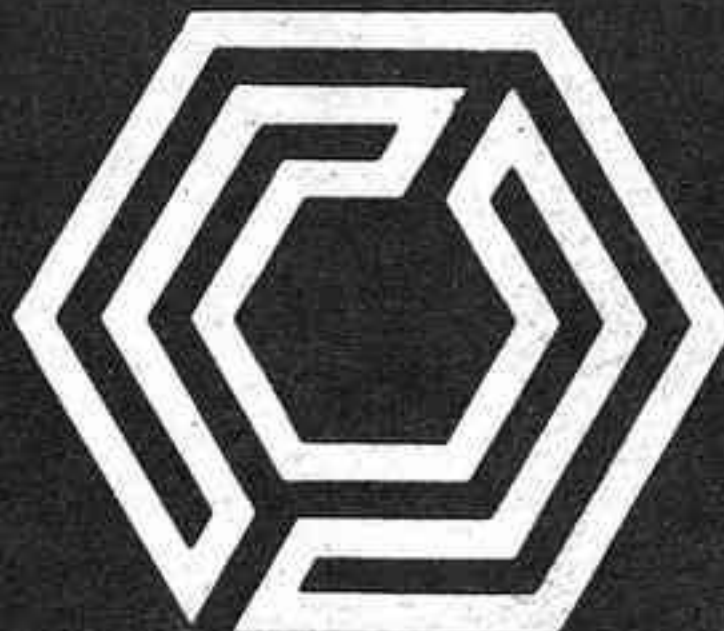


*y feliz año 1985*



PETROLEOS DEL  
MEDITERRANEO  
S.A.

petromed



proquimed

PRODUCTOS  
QUIMICOS DEL  
MEDITERRANEO  
S.A.



La tradición de los belenes navideños

## Una manifestación de la cultura popular



Si la gente que habita los pueblos cristianos se viera en la necesidad de elegir entre los múltiples símbolos navideños, sin duda elegiría el belén, pues para la mayoría de las familias representa la rememoración del nacimiento de Cristo y la cultura de su pueblo, de sus antepasados. Es también la esperanza de un mañana mejor. El belén es para el mundo cristiano mucho más que unas simples figuritas de barro, arcilla o madera.

La prueba más contundente de la importancia del belén en la decoración de los hogares cristianos es que, a pesar del auge del árbol de Navidad, este no ha conseguido desplazarlo. Prácticamente, todas las familias que ponen el árbol de Navidad también colocan al pie de este las figuritas representativas del nacimiento de Jesús.

### Primeras manifestaciones pictóricas

Los antecedentes del belén se encuentran en las numerosas manifestaciones pictóricas realizadas en las catacumbas, donde se hallan los primeros símbolos navideños. En la catacumba de Priscila aparece, por primera vez, la Virgen con Jesús en brazos, y en la de San Sebastián, en una pintura del siglo IV, se representa ya un belén tal y como lo conocemos hoy día.

En el siglo VII, el Papa Teodoro manda construir en el interior de la iglesia de Santa María la Mayor, en Roma, un oratorio donde se reproducía exactamente la cueva de Belén. La historia del pesebre va unida a esta Basílica, pues las representaciones más antiguas de la Natividad ya mencionadas no tenían la significación de recomponer el lugar donde nació Jesús. Se cuenta que, al reconstruir Sixto III la Basílica liberiana, en homenaje a la maternidad de María, se quiso erigir en ella una reproducción de la gruta de Belén.

Pero fue realmente en el año 1223 cuando se crea el belén que hoy día adorna gran parte de los hogares de toda España, Latinoamérica y parte de Europa Occidental.

### San Francisco y Carlos III

El «inventor» de esta costumbre



fue San Francisco de Asís, quien pidió licencia al Papa para instalar un nacimiento en el bosque de Greccio, licencia que obtuvo, convirtiéndose de esta forma en el primero que instaló un belén. Desde ese día, el belén se convierte en el más significativo de los símbolos navideños.

Inicialmente fueron los monjes franciscanos los que, con motivo de las fiestas de Navidad, ponían un nacimiento en sus iglesias. Más tarde les siguieron todas las demás congregaciones. En los primeros tiempos, tanto los franciscanos como el resto de sus compañeros sólo prestaban atención a la imagen del Niño Jesús y a los dos animales más representativos: el asno y el buey. Luego, sin saberse a ciencia cierta cuándo, cómo ni por qué, empezaron a aparecer y se fueron añadiendo las demás figuritas.

El belén adquirió gran desarrollo en Italia, donde ya en 1330, en la iglesia de Santa Clara de Nápoles, se expuso un nacimiento de tamaño hasta entonces desconocido, con toda clase de figuras representativas de hombres y animales. Paulatinamente, se va extendiendo la costumbre de poner belenes por Navidad y en 1562 encontramos uno en Praga, en una iglesia de jesuitas. Pronto empiezan a instalarse belenes en las casas particulares. La idea la tuvo, como era de esperar en aquella época, una duquesa, la de Amatti. Tenía 107 piezas.

En España llega de la mano de Carlos III, que había sido Rey de Nápoles antes de subir al trono

hispano y que sintió desde un primer momento un entusiasmo especial por esta costumbre italiana. Ya a comienzos de su reinado mandó instalar, en una sala especialmente habilitada para ello, un gran belén que pudiera ser contemplado desde la calle por el pueblo.

Desde ese momento, lo que había sido patrimonio exclusivo del clero y la aristocracia pasó a ser compartido por todas las clases sociales. Ya anteriormente, en el siglo XVI, la afición a los belenes había sido impulsada por el Concilio de Trento. El nacimiento familiar desempeñaba una doble función: de adoración del Niño Jesús por un lado y la decoración y manifestación cultural por otra. Fue entonces cuando los más brillantes artistas del arte plástico se dedicaron a la creación de nacimientos que eran verdaderas obras de arte.

### Más que una simple moda

La importancia del Belén radica en que los principales protagonistas son los niños. La compra de las figuritas, la colocación de las mismas y todo aquello relacionado con las fiestas tiene una importancia capital para los pequeños.

No importa la clase social, el lugar o la situación de la familia: todos, para esa fecha, desean adornar sus hogares con la alegría del nacimiento del Niño Dios. El belén se convierte de esta forma en algo más, mucho más importante, que una simple moda.

**CENTRAL JOYERA**

**PONGA NUESTRO NOMBRE Y DIRECCION EN SU AGENDA LO PUEDE NECESITAR**

**HACEMOS MODA**

**LA GARANTIA DE LO PERFECTO**

C/. Enmedio, 37 y Pascual Tirado, 1-bis

**CASTELLON**





# Turrón de Xixona y mantecados de Estepa

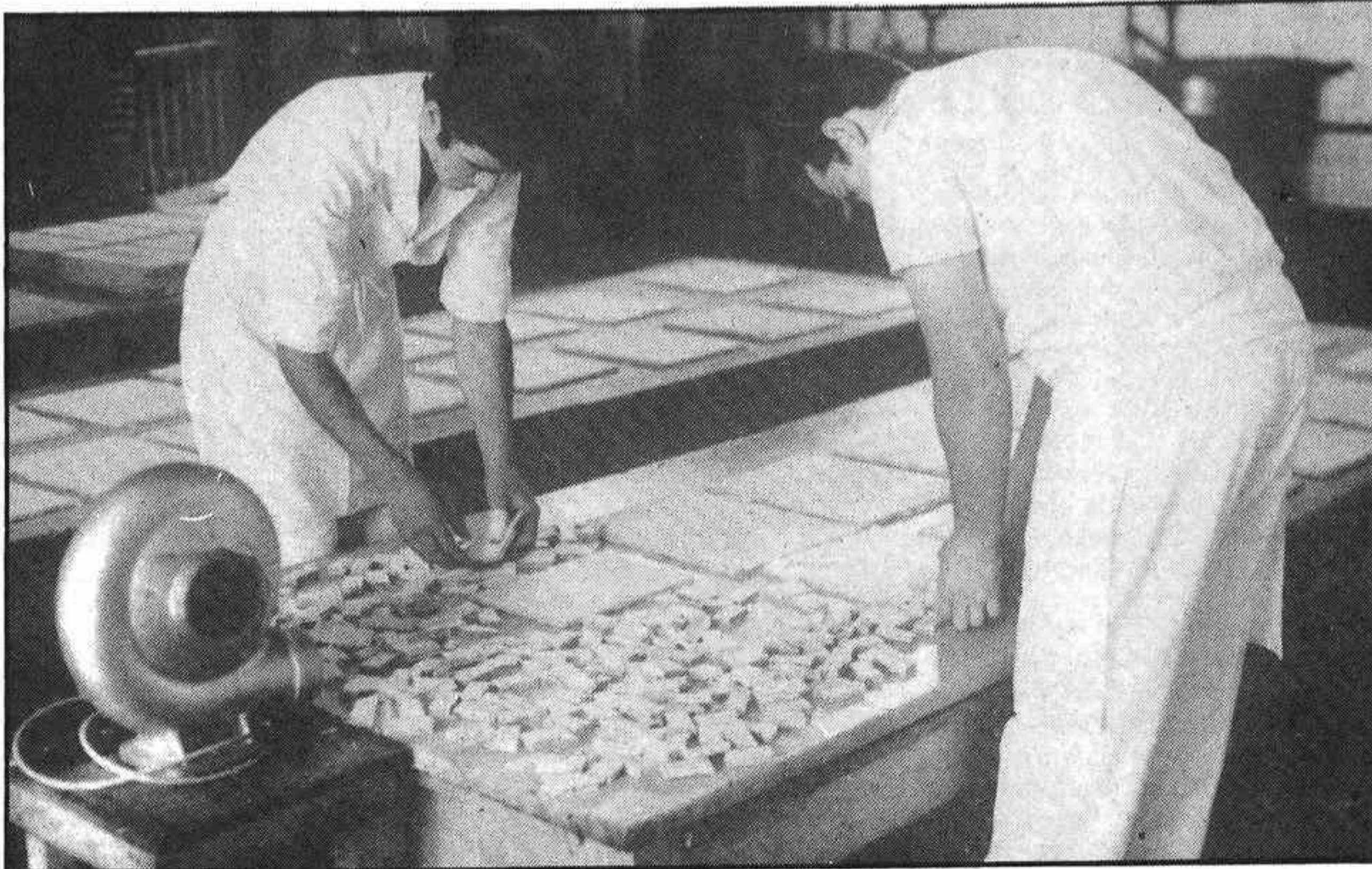
Las 14.000 toneladas de turrón que se fabricaron y vendieron el año pasado puede convertirse este año, a decir de los propios fabricantes, en 19.000. Los 15 millones de kilos de mantecados de Estepa de 1983 pueden llegar en 1984 a veinte millones. La Navidad ha de celebrarse con rumbo y trono —dicen los españoles— y nadie mira un duro en estas fechas.

La almendra está por las nubes, han subido el azúcar y la miel, la harina y la manteca algo menos, y el turrón se pagará entre 300 y 600 pesetas la barra y los mejores mantecados, los de artesanía, por encima de las 400 pesetas kilo. Pero es lo mismo. Aunque los fabricantes piensan que mantener estas ventajas, y superarlas algo cada año, cuesta mucho trabajo y exige gastos cada vez mayores en publicidad, el negocio va adelante.

Hay una denominación de origen para el turrón de Xixona. Ese que se llaman comúnmente «blando». Pero en Xixona se fabrican todos los turrónes. Treinta fábricas, en un pueblo de 8.000 habitantes, totalizaron el año pasado, entre septiembre y diciembre, catorce mil toneladas de turrón, catorce millones de kilos, de los cuales, sólo mil toneladas se fueron a la exportación.

## La exportación ha bajado

El capítulo de la exportación ha bajado muchísimo. Y si volvieran a normalizarse otra vez, Xixona está preparada, por sus instalaciones, para triplicar la producción. Pero hay problemas para exportar. Antes de la revolución castrista, Cuba se llevaba 2.000 toneladas de turrón los últimos años, el



doble del total de las exportaciones de ahora.

Ahora, estas mil toneladas van a Estados Unidos y Puerto Rico, ya que Argentina y México, otros dos grandes compradores tradicionales, han cortado las importaciones por sus condiciones económicas actuales. Pero si las cosas volvieran a cierta normalidad, Xixona podría exportar entre cinco y seis millones de toneladas que, a 750 pesetas el kilo, podrían reportar entre 4.000 y 4.500 millones de pesetas.

Pero el turrón se limita a Xixona, provincia de Alicante, donde 8.000 personas viven prácticamente de esta industria. 3.500

personas trabajan en torno al turrón: Unos directamente de él y otros en industrias subsidiarias y se reparten una renta que, a decir de un informe bancario, ocupa el sexto lugar entre los municipios de su mismo número de habitantes en España.

Hay industrias mayores y menores, más y menos mecanizadas, y la industria pequeña o familiar es tal vez la más pujante, pues su corta producción se coloca de manera casi automática a clientes fijos de toda la vida que están esperando la fecha señalada para recibir la producción total de la familia.

Fuera de Xixona hay turróneros

que incluso se hicieron más famosos que los que siguen viviendo en el pueblo. Como Carlos Mira, el importante dueño de «Casa Mira», de Madrid, cuya dinastía empezó otro Carlos Mira hace 140 años. El mismo Carlos Mira llegó a la Corte con una reata de borricos cargados de turrón y empezó vendiéndolo por las calles y en la plaza Mayor durante las fiestas de Navidad.

En 1850, su sentido comercial le hace enviar regalos de turrón a palacio y a los personajes importantes de la ciudad, hecho que hace que Isabel II lo nombre «proveedor de la Casa Real». En 1889 gana un premio en la exposición

universal de París. En los difíciles años cuarenta, Carlos Mira inventa el turrón de chocolate, ya que no existían materias primas para fabricar el tradicional. Y hoy «Casa Mira» fabrica y vende probablemente el turrón más acreditado del mundo, aunque hay que pagarlo a 1.800 pesetas el kilo.

## Estepa, capital de los polvorones

En el límite de las provincias de Sevilla, Málaga y Granada, cercano a las Alpujarras, Estepa es famosa por su producción de «polvorones» o «mantecados». El 95 por ciento de los polvorones y mantecados que se comen en España se fabrican en Estepa. 39 fábricas, 2.400 mujeres en los obradores y hasta 4.000 personas en total trabajando para fabricar, vender y transportar los dulces más afamados de la Navidad.

El año pasado Estepa fabricó 15 millones de kilos de mantecados. Manteca de cerdo, harían, azúcar, almendra molida, ajonjolí y pocas cosas más. Hace cuarenta años en Estepa había 200 fábricas, pero se impuso la «reconversión» cuando las máquinas entraron a formar parte del tinglado. En total 2.400 mujeres sólo trabajan 60 o 70 días al año, pues con eso basta para abastecer las necesidades de la Navidad. Luego, se cierran incluso las fábricas.

Un industrioso comerciante de Estepa explica que su única salida, para trabajar todo el año, serían los países árabes, tan aficionados a este tipo de dulce de almendra. Pero Mahoma prohibió el cerdo y la religión ata mucho a los habitantes de estos países.



**¡FELICIDAD!**

**nuestro «abono» para esta Navidad**



**UNION  
EXPLOSIVOS RIO TINTO, S.A.**



Historias «secretas» de la Navidad

## Herodes fue desterrado a España

Reconozco que me llevé una gran sorpresa. ¿Quién podía imaginar que el famoso Herodes hubiera sido desterrado a España? Sin embargo, no se trata de una fantasía. Trabajando en la investigación que dará a luz en la próxima primavera mi nuevo libro, tropecé sin querer con este dato, que, dada mi ignorancia, me llenó de perplejidad.

¿Cómo es posible que el Herodes que tuvo en su presencia a Jesús de Nazaret y que ordenó la muerte de Juan el Bautista pudiera terminar sus días en territorio español?

Veamos la versión de uno de los más destacados historiadores de aquella época. Flavio Josefo dice así en su libro II de la obra «Guerra de los judíos» en relación a este acontecimiento:

«...Movido Herodes con estas cosas, vino a Cayo, y reprendido de muy avaro, huyóse a España, porque le había seguido su acusador Agripa, a quien el César le dio la tetarquía que Herodes poseía.

Y peregrinando de esta manera Herodes en España, su mujer también se fue con él».

### La venganza de Herodías

Por supuesto, al conocer esta versión, me puse de inmediato en movimiento, tratando de verificar la autenticidad de dicho e interesante relato. Y mi sorpresa fue tremenda al comprobar que la información de Josefo es correcta.

Pero, ¿cómo llegó Herodes a España? La historia, en síntesis, es la siguiente:

El Herodes de nuestro relato —más conocido como Herodes Antipas o «igual a su padre»— fue uno de los hijos de aquel otro Herodes, llamado «el Grande», tristemente célebre por la matanza de los inocentes de Belén y su entorno.

Al morir Herodes el Grande en el año menos cuatro de nuestra Era dejó como sucesores a sus hijos Arquelaos, Filipo y Herodes Antipas. El primero, metido en constantes revueltas y guerras, no tardó en morir. En cuanto al segundo —Filipo— estaba casado con la no menos famosa Herodías. Pero Herodes se enamoró de la mujer de su hermano, uniéndose a ella. Y su verdadera esposa, hija de un jefe árabe, se vio obligada a marchar de Israel, refugiándose en Maquerunta, en la frontera con Arabia.

A partir de ese momento, Juan el Bautista comenzó a reprochar a

Herodes Antipas su adulterio. Herodías no debía sentirse muy cómoda con las constantes y audaces críticas del Bautista y, finalmente, consiguió que su amante, Antipas, encadenase al primo hermano de Jesús en un apartado castillo, en la orilla oriental del Mar Muerto. Los beduinos llaman ahora al picacho donde fue construida dicha fortaleza como el Mashnaka o «Palacio colgado». Y allí fue decapitado.

### Un viejo zorro con mala suerte

Y en la mañana del 7 de abril del año 30, este Herodes recibió una grata y acariciada sorpresa; la visita de Jesús de Nazaret, enviado directamente por el procurador romano, Poncio Pilato. Pero el Maestro no pronunció palabra alguna en su presencia y Antipas lo devolvió a Pilato, cubriendo a Jesús con un vestido blanco, como si se tratase de un loco.

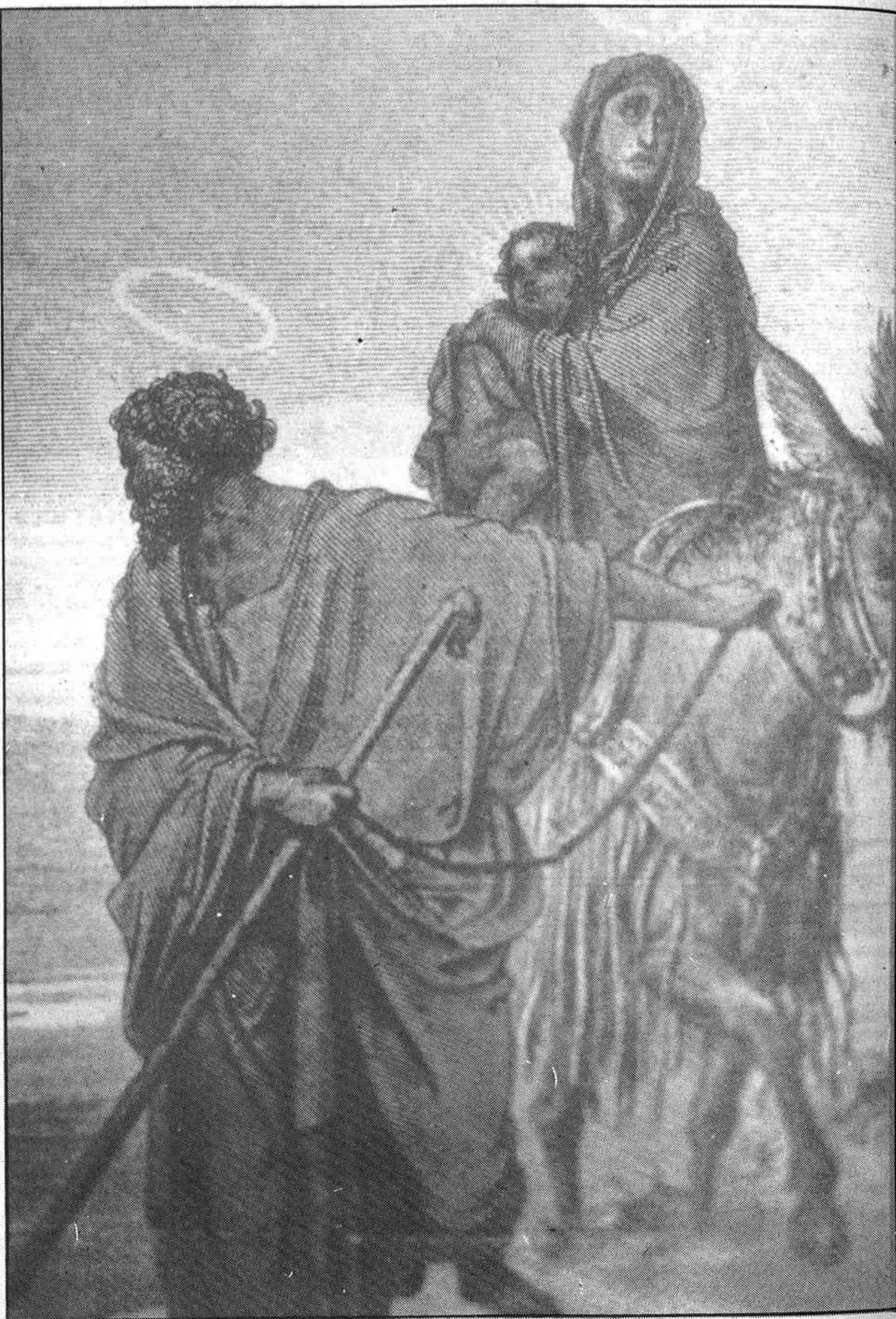
Pero la mala suerte de aquel «zorro», como lo había llamado el propio Nazareno, no había hecho más que empezar. Después del emperador romano Tiberio —muerto el año 37—, otro Herodes, hermano precisamente de Herodías, fue sacado de la cárcel en Roma por el nuevo César: Cayo, alias «Botita» o «Calígula».

Ante la desesperación de Antipas, «Calígula» nombró a Herodes Agripa, el hermano de Herodías, rey de todo Israel. Antipas se dejó influir por Herodías y acudió a Roma, dispuesto a pedir para él el título de rey. Pero «Calígula», que se hallaba en aquellas fechas (año 39 de nuestra Era) en plena campaña militar en las Galias, no sólo no accedió a los deseos del petarca de galilea y de Perea sino que, ante el desconcierto del viejo zorro judío, le desposeyó de su título, desterrándole. Y, como digo, tanto Flavio Josefo como Tilemont coinciden en que Herodes Antipas y su amante, Herodeas, se vieron obligados a peregrinar hasta España, donde posiblemente se establecieron.

### ¿Dónde está la tumba?

Ignoro si los historiadores han podido averiguar el lugar exacto donde vivió Herodes y si terminó sus días en nuestro país. Por supuesto, el reto es apasionante.

Puedo adelantar que, en mis primeras indagaciones en este sentido, he podido deducir que Herodes Antipas pudo fijar su resi-



dencia en alguna de las siete importantes ciudades del Mediterráneo español, donde ya en esa primera mitad del siglo primero existían importantes colonias

judías. También cabe la posibilidad de que fijara su residencia en Gades (Cádiz) o en Córdoba.

Aunque de momento sólo se trate de un sueño, ¿no sería magnífi-

co poder ubicar la tumba de Herodes que tuvo en su presencia a Cristo y que mandó asesinar a Juan el Bautista?

regalos  
Dots

c/colón, 40 - tel. 20 45 52 - castellón



El cabello en las fiestas navideñas del 84...

# Sin normas: Desde el corte al uno hasta el recogido más sofisticado



En Navidades, como en ninguna otra época del año, asistimos a un auténtico encadenamiento de fiestas, ocasiones únicas que se repiten sólo una vez al año. Tal vez por este motivo, tal vez por tratarse de festejos entrañables donde la alegría se desborda, nos apartamos del vestir diario para plasmar este espíritu en nuestro aspecto exterior que se vuelve menos funcional y más sofisticado.

Este fenómeno se deja notar sobre todo en las mujeres, que con nuevos peinados, maquillajes y vestidos viven, como quien dice, el cuento de la Cenicienta. Las diferencias son sin embargo obvias, pues ni solos el desgraciado personaje, ni necesitamos de hada madrina porque tenemos la varita mágica a nuestro alcance...

Uno de los factores estéticos

que más determinan nuestro aspecto exterior es el peinado. De ahí su decisiva importancia en estas fiestas, pues de nada servirá el maquillaje más perfecto o el vestido de la firma más prestigiosa si el cabello desmerece.

Es por lo tanto de vital importancia saber elegir el peinado adecuado y para ello deberemos tener muy presente la línea de la indumentaria, los escotes sobre todo, los cuellos y el volumen de la prenda. Tendremos que encontrarnos a gusto además con la imagen elegida y para ello es necesario no apartarnos de nuestro estilo ni personalidad. Pero sobre todo, si queremos aparer bellas, elegiremos aquella creación que más vaya a los rasgos de cada fisonomía, disimulando las zonas del rostro menos agradables.

Evidentemente, todo ello puede

parecernos complicado, si además lo que pretendemos es ir a la moda. Más para ello, están nuestros expertos que, anticipándose a nuestros deseos, han lanzado ya toda una gama de sugerencias dentro de las cuales existe, de seguro, la más adecuada. Hay modelos para todos los gustos y necesidades porque se han presentado todo tipo de variantes: desde el pelo corto hasta el recogido más sofisticado.

## La belleza del recogido

Un primer dato se evidencia de

todo lo presentado, la imaginación en plena libertad por encima de cualquier norma, pues hay cabida para todos los estilos y los más dispares accesorios. Podremos ver desde un corte casi al uno a un recogido superelaborado.

Daniel Blanco, verdadero escultor de la cabeza femenina, cuyos trabajos han traspasado las fronteras para ser aclamado es sobre todo en América Latina, donde ha sido llamado reiteradamente para hacer exhibiciones, se ha centrado en ideas concretas. Primeramente sugiere una serie de recogidos más o menos sofisticados que

se puedan adaptar según los estilos de cada cual. Se trata en primer lugar de una cascada de pelo que cae desde la parte más alta de la cabeza tapando la oreja y muy cerca del ojo. Un peinado de cuidado desaliño cuyo único adorno es un lazo en el nacimiento del recogido. La segunda sugerencia nos recuerda a los peinados de inspiración griega: deja la cara completamente despejada, en un recogido a la nunca algo flojo por delante. Por último, ha presentado una medida melena que ve resaltada su gracia y el aire festivo a través de adornos como encajes y abalorios.

FELIZ 1985

**PARA SU LISTA DE BODA**

Menaje y regalo

**PRADES**

Trinidad, 20 - Tel. 2001 90  
CASTELLON

**Satra**  
SOCIEDAD ANONIMA DE TRACCION

**NISSAN**  
MOTOR IBERICA

**SE UNEN CORDIALMENTE A SU ALEGRIA NAVIDEÑA**

- Avda. Valencia, Km. 62, 800. Teléf. 21 08 66.  
CASTELLON



Un año más celebramos las fiestas navideñas. La conmemoración del nacimiento de Cristo es la más importante de las fiestas del mundo cristiano por cuanto significa un tanto a la paz y al amor fraterno. Por ello, al amor de las mismas, queremos hacer un corto viaje por el mundillo navideño, a modo de diccionario, a través del cual demos a conocer momentos y costumbres que tienen como epicentro la figura del Salvador.

### Aguinaldo

Parece ser que el aguinaldo tuvo origen nórdico, pasando de aquí a las Galias, y así su etimología para el idioma castellano proviene del celta «eguinand», o regalo del Año Nuevo.

Para muchos el aguinaldo tiene un origen tan antiguo como la misma civilización de la antigua Roma. Su introducción se debió a Rómulo, allá por el año 744 antes de JC, cuando le regaló al rey Tacio unos ramos cortados de los frutales de la diosa Estrenia (la Fuerza) un día de fin de año.

Emperadores y Reyes acostumbraron a regalar a amigos y familiares ricos presentes en la fiesta del Año Nuevo. Esta costumbre pasó muy pronto al pueblo llano. Hubo etapas prohibicionistas, pero la tolerancia se dejaba notar. Hoy, en desuso, es practicado sobre todo por carteros, servicios de limpieza... etc., que a finales de año nos pasan una tarjeta en demanda de un presente, que siempre es económico.

Hay que decir que la tradición del aguinaldo no sólo es patrimonio de los pueblos occidentales. También en Japón y China existían tradiciones arraigadas de realizar regalos por las mismas fechas. Para Vicente Vega, autor del «Diccionario de Rarezas, Inverosimilitudes y Curiosidades» el origen del aguinaldo se pierde en la noche de los tiempos aunque su práctica esté perfectamente delimitada en sus orígenes conocidos.

**Arbol:** Sir John Frazer, en su libro «La rama dorada», nos habla de la tradición germánica del «Lichterbaum» o «Arbol de la Luz», basada esencialmente en los ritos de la luz en el instante en que el día aumenta pasado el solsticio. Según Frazer las celebraciones navideñas tuvieron su origen en el culto solar de los persas, pero nadie sabe cómo el abeto comenzó a convertirse en elemento decorativo.

Existen muchas leyendas en torno al árbol de Navidad. Una de ellas dice que en Alemania el abeto comenzó a presidir las fiestas conmemorativas del nacimiento de Cristo por un hecho que le ocurrió a Lutero cuando éste, atraído por los abetos llenos de hebras de plata de nieve, al llegar a su casa quiso reproducir lo que había vis-

## Viaje a través de la Navidad



to, cogiendo un pequeño abeto y adornándolo.

En las narraciones antiguas acerca de los Caballeros de la Mesa Redonda, Parsifal tiene un sueño en el que se le aparece un árbol —un abeto— lleno de estrellas señalándole el lugar en el que se haya oculto el Santo Grial. Posteriormente, en 1612, un teólogo protestante, el P. Dannhauer, en su libro «Catequismus milch», afirma que el abeto representa el árbol espiritual de Jesucristo.

De lo que no hay duda es de que este árbol, símbolo de la inmortalidad —por sus hojas perennes— se consolida en Europa en el siglo XVIII y muy pronto aparece en las páginas de escritores como Goethe, Hans Christian Andersen, Theodor Storm, Sebastián Brant... y otros. Hoy es un símbolo en todo el mundo cristiano.

**Anunciación:** Festividad que

señala el anuncio hecho por el Ángel Gabriel a la Virgen María de que será madre del Hijo del Altísimo: «En el mes sexto fue enviado el ángel Gabriel de parte de Dios a una ciudad de Galilea llamada Nazaret, a una virgen desposada con un varón de nombre José, de la casa de David; el nombre de la virgen era María.

Y presentándose a ella, le dijo: Salve, llena de gracia, el Señor es contigo. Ella se turbó al oír estas palabras y discurría que podría significar aquella salutación. El ángel le dijo: No temas, María, porque has hallado gracia delante de Dios, y concebirás en tu seno y darás a luz un hijo a quien pondrás por nombre Jesús. El será grande y llamado Hijo del Altísimo, y le dará el Señor Dios el trono de David, su padre, y reinará en la casa de Jacob por los siglos,

y su reinado no tendrá fin (San Lucas, 1, vers. 26 al 33).

**Belén.** Ciudad situada a unos ocho kilómetros de Jerusalén. Su historia se entronca con el Viejo Testamento y con la Casa de David. El nombre de BELÉN SE HA INMORTALIZADO PORQUE EN ELLA NACIÓ CRISTO. Se discute mucho el origen de su significado etimológico pues mientras unos afirman que Belén procede del hebreo «Bet Lehm» («Casa del pan»), hay otros que dicen que la procedencia de su nombre es árabe, «Bait Laham» («Casa de la carne»). Terceros en discordia opinan que el nombre de la ciudad procede de «Bit-ilu Laham» («Casa del Dios Lahan»), divinidad pagana anterior al monoteísmo hebreo.

Mucho se ha discutido también sobre el emplazamiento del lugar en el que nació el Hijo de Dios.

Según modernos estudios todo parece señalar que Cristo nació en una pequeña colina situada a unos tres kilómetros de Belén, lugar frecuentado por pastores. Wolfgang Kramer, en su libro «Viaje a Tierra Santa», dice: «Estoy plenamente convencido de que el lugar en el que se aparecieron los ángeles a los pastores se hallaba a pocos kilómetros de Belén, en el término de Beith Sahur, en el término de Beith Sahur, que, en la actualidad, está dividido en dos parcelas pertenecientes respectivamente a las iglesias católica y ortodoxa.

La primera se denomina Sier el Ghanam, o lo que es lo mismo, «de la doble oveja». Y la segunda, la Kanisat er-Rauat, o «iglesia de los pastores». Ambas son coincidentes en estas ubicadas en el lugar en el que los pastores apacentaban el ganado.

La gruta en la que presumiblemente nació Cristo está adornada por cortinones rojos que se dejan alumbrar por medio de medio centenar de lamparillas de aceite que arden permanentemente. Bajo la mesa de un altar colocado en el fondo de la misma hay una estrella de plata que marca el lugar exacto en el que vino al mundo el Salvador. Esta estrella fue realizada tras la fundición de «reales de a ocho» españoles. Una estrella anterior también fue española, la contruida en el año 1717 por suscripción popular recaudada por el franciscano P. José Llaudará. Esta primera estrella desapareció en una de las múltiples disputas que a lo largo de los siglos protagonizaron católicos y ortodoxos.

**Belenes.** Los belenes fueron creados, o promovidos, por San Francisco de Asís, que quiso con ellos recordar la venida al mundo de Cristo. El Santo instaló su primer belén en el año 1223, con el consentimiento del Papa Honorio. Las estatuillas de barro representando paisajes de la vida del Niño Dios entraron muy pronto en todos los hogares, alcanzando un gran auge, popular y artístico, en la etapa del Renacimiento.

En 1700 obtuvieron gran renombre los belenes napolitanos, realizados en porcelana de Capodimonte. En España fueron introducidos por Nicola Salcillo. Un hijo de éste, Francesco, fue un gran modelador de figuras de belenes. A él se debe el grandioso Nacimiento constituido por 556 figuras que se conserva en el Museo de Murcia.

En España los belenes tuvieron, en el siglo XVIII, un gran promotor: El Rey Carlos III, quien llamó a la Corte a varios artistas famosos para que construyesen el «Belén del Príncipe». Bajo su influencia nacerían en España las primeras industrias dedicadas a la creación de belenes, siendo las más importantes las ubicadas en Barcelona y Murcia.



C/. Enmedio, 97 entlo. Tels. (964) 21 81 55, 20 81 99. 12001 CASTELLON



# Tradiciones históricas navideñas

Las felicitaciones de Navidad o «christmas» tienen un origen muy antiguo entroncado con aquellas felicitaciones romanas probablemente desde los tiempos de Rómulo, en el año 744 a. de JC. que servían para que las gentes se interciasen papiros, cerámicas, perfumes, etc..., a modo de saludo.

El «slogan» Feliz Navidad y Próspero Año Nuevo que aparece en los «christmas» de todo el mundo fue un invento del pintor inglés John C. Horsley, miembro de la Real Academia de la Pintura de Londres, en el siglo pasado. Sin embargo muchos años antes ya se empleaban en numerosos países palabras de salutación. Por ejemplo el Rey Felipe II les escribía a sus hijas a Lisboa, un 25 de diciembre de 1581, en una cartulina coloreada, el siguiente mensaje: «Dios os guarde y os dé buenas Pascuas como os las deseo».

Sor María Jesús de Agreda felicita a Felipe II diciéndole: «Que dé el Altísimo a V.M. santísimas Pascuas» (22 de diciembre de 1560). Y Santa Teresa de Jesús a don Roque de Huerta: «Jesús sea con vuestra merced siempre y le dé tan buenas salidas de Pascua y entradas de año». Y el gran escritor Francisco de Quevedo al Duque de Medinaceli, en el año 1630: «Dé Dios a VE. estas Pascuas con la salud y el contento que yo le deseo».

Fue, sin embargo, en el siglo XVI cuando empezaron a aparecer

unas hojas impresas por una sola cara con textos literarios de felicitación navideña. Fueron las precursoras de los modernos «christmas». Hoy los Estados Unidos es el país que utiliza más tarjetas y Alemania el primer fabricante del mundo.

## La estrella de Belén

Mucho se ha escrito sobre la estrella que guió a los Reyes Magos hasta Belén. ¿Estrella fugaz, OVNI, conjunción triple de planetas?... En un atiquísimo libro chino, «Tratado astronómico de la historia de la antigua dinastía Han» se habla de la estrella de Belén. Richard Stephenson, David Clark y John Parkinson, hallaron el citado libro un párrafo esclarecedor: «En el segundo año del período del reinado de Ch'ien-p'ing, segundo mes —año quinto antes de JC, del 10 de marzo al 7 de abril— apareció un hui-sing en ch'ien niu durante más de sesenta días». Los chinos no mencionaban ningún movimiento, por lo que no es de descartar que tal estrella fuese una nova, una de esas explosiones del cuerpo celestial. Esta fue también la teoría de otros científicos, como David Clark, director del Observatorio de Greenwich.

Pero, ¿qué relación tiene esa estrella aparecida cinco años antes de Cristo con el nacimiento de El Salvador? En un comentario

sobre el citado libro de «Tratado astronómico de la historia antigua de la dinastía Han» escribía un investigador: «Como señala David Clark la palabra hui-sing es la habitual con que los chinos nombraban a los cometas, pero siempre especificaban «cometas en movimiento», mientras que en este caso no dicen nada. Y si brillaba sobre Capricornio en Belén debía estar sobre el horizonte pocas horas antes de la salida del sol, que es tal como nos lo cuenta el Evangelio de San Mateo. Si era el año quinto antes de Cristo no podía ser el año en que este nació. Pero sí podía serlo: Hoy reina unanimidad en que hubo un error de fechas sobre el año en el que Cristo nació, pues está claro que fue en el reinado de Herodes y éste murió en el año cuatro antes de nuestra Era. El error se debe a que el calendario cristiano fue confeccionado bastante después de la muerte de Jesús, en el año 533 exactamente, por el monje Dionisio Exiguo, que al echar cuentas olvidó por lo menos cuatro años del reinado de Augusto. Así las fechas coinciden».

En el libro coreano «Crónica de Silla» o «Historia de los tres reinos» se señala también de «una estrella luminosa en el firmamento con varias semanas de presencia ante los ojos de las gentes».

Los astrólogos caldeos, asirios, babilónicos, sumerios... conocían a la perfección todo lo referente a las manifestaciones celestiales, y

en aquella extraña estrella vieron la señal de que en el mundo se había producido una manifestación de gran magnitud: el nacimiento del Rey de Reyes.

## Herodes

Herodes el Grande (40 a. de JC. 4 d. JC), fue un rey despótico y cruel que reinó en Judea. Mandó matar a su mujer, Mariana, a la madre y al abuelo de esta, a los hijos habidos con ella, Alejandro y Aristóbulo y a Antípater, fruto de su primer matrimonio.

Autor del primer censo de la población en Judea —debido al que la Virgen María y San José se trasladaron de Nazareth a Belén—, al enterarse por los Reyes Magos del nacimiento del que llamaban el «rey de los judíos», mandó matar a todos los niños nacidos en su reino en los dos últimos años con el fin de librarse del Mesías, cosa que no consiguió al alertar un ángel a la Virgen Madre.

## Los Reyes Magos

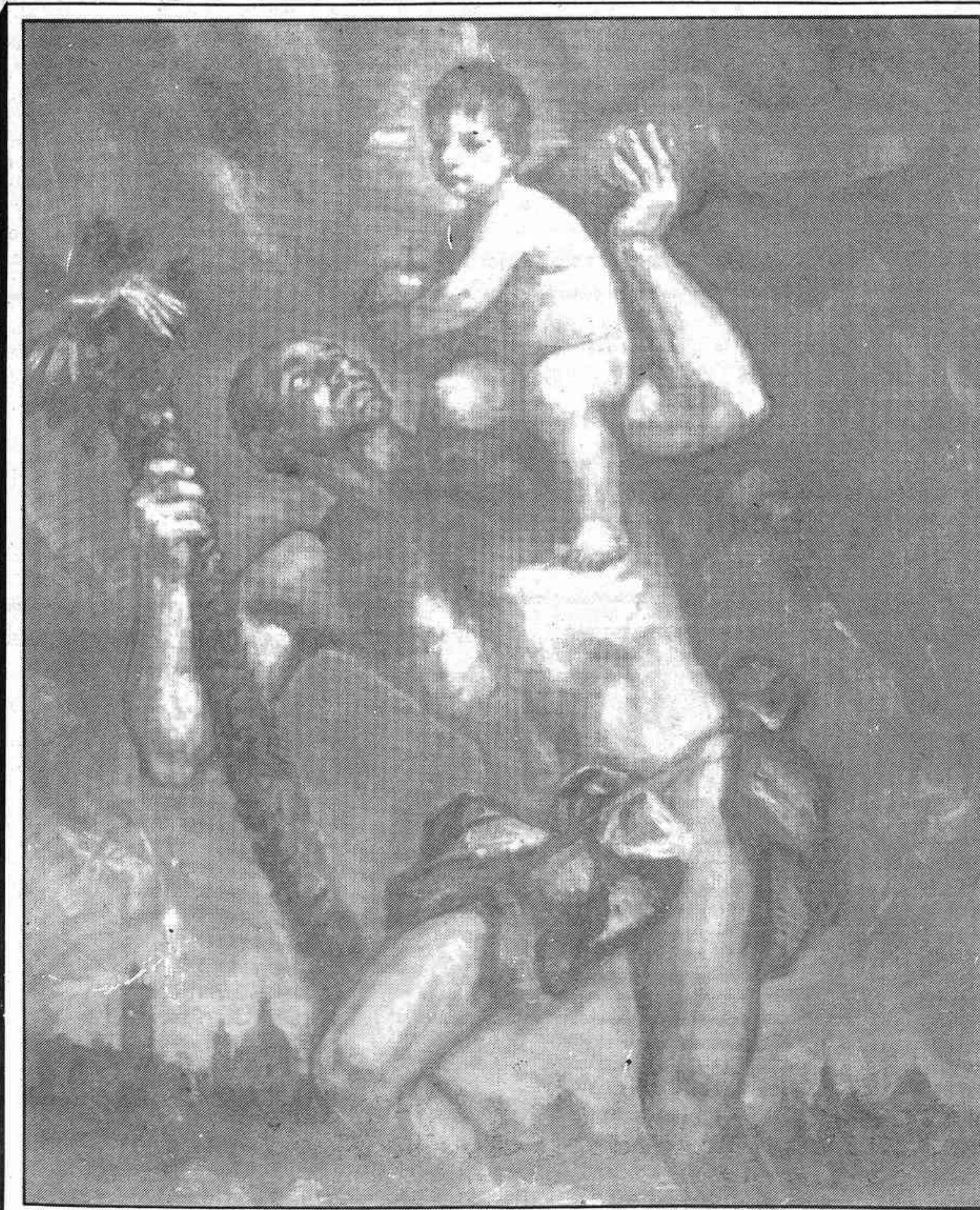
Los Reyes Magos de Oriente que acudieron a Belén a postrarse a los pies del Mesías, están representados en las iconografías con diferentes edades y razas: Melchor era blanco, Gaspar amarillo y Baltasar negro. No se sabe si eran, ciertamente, tres ni tampoco si eran reyes. Según modernos estudios todo parece indicar que los Reyes Magos eran sacerdotes de la religión de Zoroastro, personas versadas en ciencias, astrología y matemáticas. Considerados como sabios, los sacerdotes de Zoroastro eran admirados por sus conocimientos esotéricos y científicos y también por su profunda sabiduría acerca de la astrología, lo que les hizo presumir al ver la estrella de Belén que algo importante se avecinaba.

Entre los asirios se atribuía a los judíos el signo zodiacal del CVARNERO. En aquellos instantes había una conjunción planetaria entre Júpiter y Saturno, estando el primero situado precisamente en la Casa del Carnero, signo que, como queda dicho, correspondía a las provincias judías. «Por eso —escribe el P. Paolo Martinelli—, los Magos acertaron al suponer que allí había nacido un Rey».

En el siglo IV se publica en latín el libro «Opus imperfectum in Mattheum», del que es autor un escriba cristiano-iraní, obra inspirada en el denominado «Libro de Set», aparecido en el siglo III en la región de Eddesa.

En el siglo XII aparecen los Reyes Magos con el aspecto físico actual. ¿Quién fijó su número en tres? Según parece fue San León, en el siglo V, siendo cien años más tarde cuando aparecen representando los 60, 40 y 20 años, como símbolos cruciales de las tres edades básicas en la vida del hombre. El configurarlos dentro de las tres razas imperantes en aquellas fechas es más que nada un modo de hacerlos descendientes de Sem, Cam y Jafet, los hijos de Noe.

Las reliquias de los Reyes Magos fueron halladas en la Iglesia de San Eustorgio y depositadas más tarde en la de San Jorge de Milán. Los cuerpos estaban incorruptos. ¿Cómo llegaron allí? Todo parece indicar que en el siglo XII Santa Elena, madre del Emperador Constantino, encontró los cuerpos y se los llevó a Constantinopla. En el reinado del emperador Manuel, un religioso de origen griego llamado Eustorgio fue elegido Obispo de Milán, y el emperador le regaló los tres cuerpos santos, que fueron llevados por Eustorgio a la capital italiana. ¿Verdad o leyenda? Esto es, al menos, lo que se cuenta...



NAVIDAD  
1984

Con los mejores deseos de  
paz  
y felicidad



CAJA DE AHORROS  
Y MONTE DE PIEDAD DE CASTELLÓN

«SU CASA»

SAN CRISTOBAL (1,55 x 1,92)  
JUAN BAUTISTA PORCAR RIPOLLES  
Fondo Artístico de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Castellón



# Los Magos de Oriente llegarán cargados de regalos



Cuando llega diciembre, nieve o no nieve, los grandes almacenes, los hipermercados y también las mercerías cambian su aspecto habitual para dar cabida a millones de juguetes con que satisfacer ilusiones infantiles.

Los escaparates a tope, y la Televisión inundando los espacios publicitarios de muñecos, muñecas, coches y hombres articulados que entablan luchas a muerte para vencer el medio y el espacio.

Mucho se habló de se esperó hace un año por las novedosas muñecas-repollo, cuyo precio entonces sobrepasaba las 5.000 pesetas y hoy apenas roza las 3.000 y eso las auténticas, puesto que las variadas imitaciones «Made in Spain» están por las 2.000 o menos.

Pasear por cualquier centro comercial de juguetes se convierte en toda una odisea dada la cantidad y variedad de material, que no mitigan siquiera los villancicos que suenan sin parar por los altavoces.

Los juguetes japoneses han

invadido el mercado, pero con un problema: las instrucciones vienen en la lengua origen.

Lo que se dice barato, no hay nada. Un simple cochecito, sin ni siquiera cuerda, sobrepasa las doscientas pesetas, que pueden llegar a las 4.000 en el caso de un precioso autobús, todo blanco, con luces rojas que se encienden y apagan y, además con música.

En el mercado de los muñecos que hacen «gracietas», este año hay pocas novedades: sólo uno que tira y es un tormento verle temblar desnudo en la bañera colocada de reclamo en las tiendas, y que se puede llevar a casa por poco más de 2.500 pesetas.

La variedad de muñecos fantasmagóricos, animales incluidos, y del espacio, es inacabable. Los precios oscilan entre las novecientas pesetas unidad, el más barato y lo que se quiera.

Continúan vigentes las bicicletas (a partir de 5.000 pesetas las de cuatro ruedas para los más pequeños y 30 y 40.000 las de carreras), los trenes eléctricos, a

partir de 4.000, según tamaño y calidad.

Uno de los fabricantes presenta como novedad una casa de muñecas, de divertido título, que no es más que una copia de otras de años anteriores de distinta firma y color.

Los videojuegos y las computadoras se han incorporado masivamente al cupo de regalos par estas fechas. Los precios son varios y los más económicos unas 15.000 pesetas, los primeros y poco más de 25.000 para las segundas.

Los muñecos de trapo, los discos y libros mantienen todo su atractivo y pueden resultar los obsequios más baratos. Los pepones a partir de mil pesetas; los long play por la misma cantidad salvo ofertas, y los cuentos de hasta cien pesetas.

No hay que olvidar que los juguetes, según la asociación de quienes los fabrican, no van a subir más de un diez por ciento y que en los economatos los precios son más bajos.

# Mucha Televisión Española en Navidad

Por primera vez en su historia TVE emitirá su programación, durante los quince días del período de vacaciones de Navidad, también por las mañanas, a partir de las once.

La primera parte del programa especial, de una hora, se hará desde Juvenalia y en ella participarán todos los protagonistas infantiles de la pequeña pantalla. La segunda, de la misma duración, constará de dibujos animados y miniserias.

El día 24, Nochebuena, «Gente Joven» ofrecerá un programa especial grabado en los exteriores del Parador Nacional de Jarandilla, compuesto principalmente de villancicos y la preparación de la cena reina.

Ese mismo día, a las 22.40, muchos españoles, unos conocidos por el público y otros no, darán su testimonio y visión de la Navidad. Para terminar la noche, la Misa del Gallo desde el Vaticano. La TV catalana retransmitirá otra desde Belén.

El día 25, a partir de las 12.45, TVE ofrecerá un resumen de las Olimpiadas y a las 15.45 la película «el pequeño Lord». Después iniciará la retransmisión del tradicional trofeo navideño de baloncesto, organizado por el Real Madrid, en el que se podrá ver, entre otros, a los rusos y yugoslavos.

A las doce de la mañana del día de Navidad se retransmitirá el Mensaje Papal y la Bendición Urbi et Orbi.

El día 26, además del torneo de baloncesto, la primera cadena repondrá en la sobremesa la serie «Marco Polo», pasará a las 21.00 un especial del grupo Mecano y por la noche la película «Más allá del Missouri».

El jueves 27, a las 21.00, se estrenará la serie de tres episodios «Ocupate de Amelia» y a las 18.30 un especial de Disney, además de otro capítulo de Marco Polo al principio de la tarde.

El viernes, la programación es la habitual, salvo el especial de la



mañana y el capítulo tercero de Marco Polo.

Un resumen de lo acontecido durante el año es la única novedad de la programación del sábado 29, mientras que el 30 se retransmitirá desde Jaca el Campeonato del Mundo Profesional de Patinaje Artístico, por la mañana.

Primera sesión emitirá el 29 «Tobi» y el 5 «Misión de audaces». Sábado cine ofrecerá «El final de la cuenta atrás» y el domingo el Campeonato de Patinaje se traslada a las 19 horas.

El especial Fin de Año lo presentarán Concha Velasco y Victoria Vera. Fernando Navarrete anda estos días ultimando participaciones en el espectáculo en el que se entregarán los premios «Viva-85».

El día 2, «Sesión de Noche» traerá a la primera cadena «Caravana de mujeres».

El día 5, víspera de Reyes, en directo desde Bruselas cuatro horas y media de concierto rock, por la segunda, a partir de las 22.30. Por la primera cabalgata a las 19.30 y «Bonnie and Clyde», en sábadocine, a las 22.30.

El día 24 la segunda cadena pasará en «Largometraje» la película «Risas y sensaciones de antaño»: El martes 25, «El silencio es oro», y el 31 el telefilm «La gran Giely Hopkins».

## SUPERTENIS, S. A.

FELICITA A SUS CLIENTES, AMIGOS Y PROVEEDORES DESEANDOLES UNAS FELICES FIESTAS Y UN VENTUROSO 1985

AL MISMO TIEMPO QUE LES OFRECE SUS SERVICIOS PARA EL MANTENIMIENTO, INSTALACION Y CONSTRUCCION DE PISCINAS PISTAS DE TENIS - SQUASH.

Avda. Capuchinos nº 34 Castellón

Tel. 23 78 12.



Nuestros mejores deseos de paz y prosperidad en la Navidad y próximo Año Nuevo.

MADERAS



CLEMENTE, S. L.

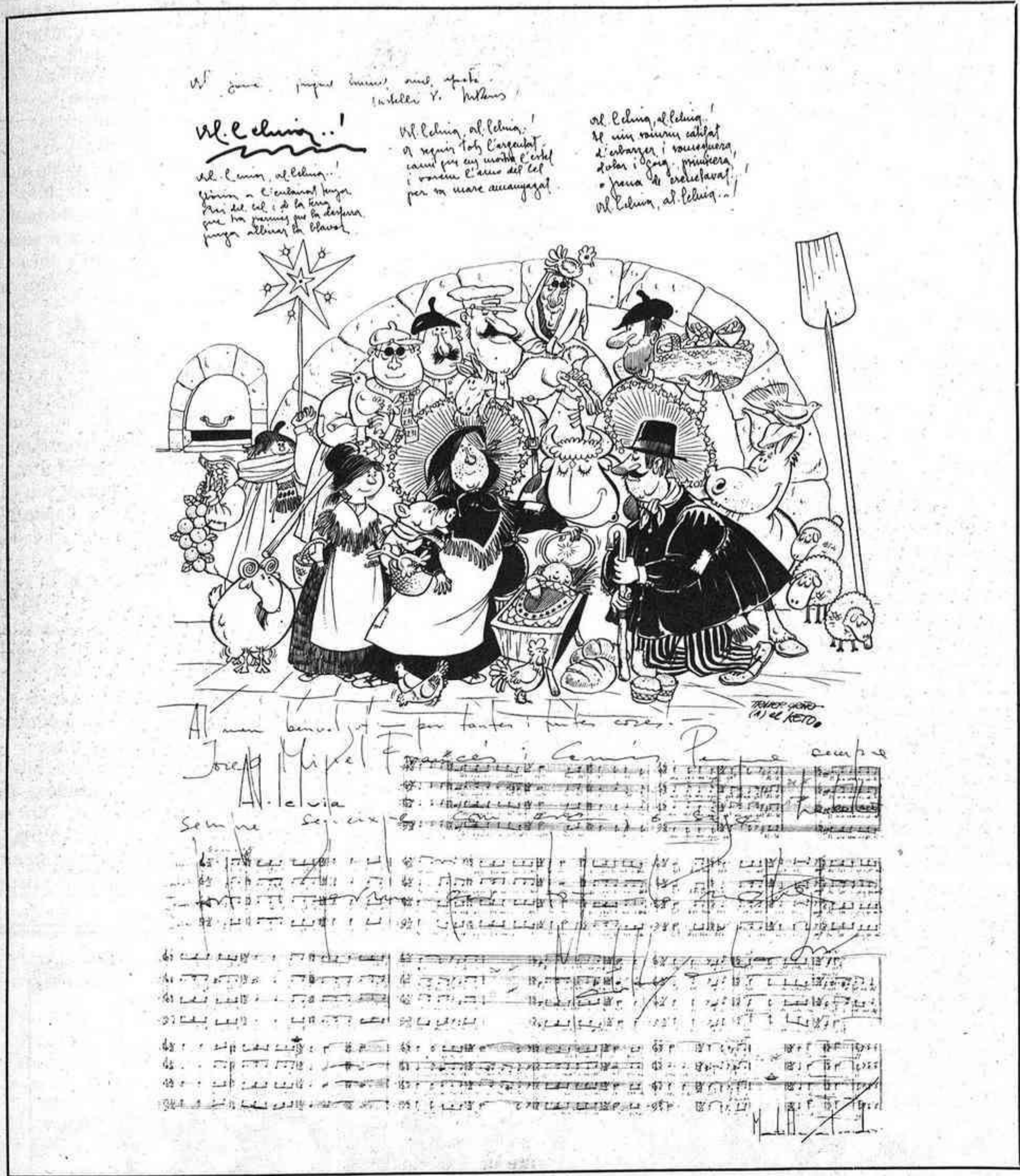
Navarra, 1  
Teléfono 21 59 45  
CASTELLON

Ctra. Onda, 101  
Teléfono 52 08 00  
VILLARREAL



# Nadal

amb el millors disigs de pau i felicitat per a 1985



«Al·leluia» hològraf de Miquel Peris i Matilde Salvador per al «Betlem de la Pigà». El dibuix és de Traver-Grinyó

## Nadal a la mediterrània

IOVIAS ESCUDER PALAU

Resulta difícil avui per avui dir si la mar Mediterrània té unes característiques culturals pròpies de maners que es puga parlar d'homogeneïtat mediterrània. Fins i tot antropològics que fa temps que estudiem aquesta zona es veuen en dificultats a l'hora de definir algun tret comú. Per això mateix el nostre propòsit, és a dir, el que m'han demanat, resulta difícil. El Nadal a les riberes d'aquesta mar pot ser tan diferent o igual com vullgueu.

Ens caldria, per tal poder parlar amb un mínim de coneiximent i rigor, tenir a l'abast tota una sèrie de monografies etnogràfiques que ens aportaren la informació necessària. Això ja suposa una especialització considerable i molt de temps esmerçat en fullejar aquesta bibliografia. I no és ara el lloc ni el moment; tan mateix sí que podem donar una ullada.

Grosso modo podríem dividir la Mediterrània en dues zones principals i que correspondrien als àmbits ocupats per dues religions monoteistes de cabdal importància. Al nord el cristianisme i al sud el món musulmà.

En el cas de l'islam no hi ha una tradició nadalenca al contrari del que succeeix en el cristianisme en el que la celebració del naixement de Crist compta amb una llarga tradició. Així ja podem excloure d'aquest àmbit mediterrani gran part de les ribes del sud.

Dins la tradició cristiana de celebració del Nadal hi podem veure dos corrents principals: Per una banda el que correspon al món protestant i que geogràficament podem situar de manera general al centre d'Europa, i el que correspon a la tradició catòlica i que s'esten fonamentalment per la vora de la Mediterrània.

En aquest punt sí que podem mirar d'esbrinar quines son les característiques de la celebració del Nadal en els països mediterranis. No farem esment de les tradicions cultes i que poden variar considerablement d'un lloc a un altre, sinó que ens atindrem tan sols algunes manifestacions populars i per això mateix més esteses i fàcilment identificables.

Podem dir que hi ha una dualitat entre les característiques que simbolitzen cada una de les manifestacions pertinents d'un àmbit o un altre. Els protestants tenen com

paradigmes populars i tradicionals de les festes nadalenes l'avet i el Pare Noèl o Santa Klaus, oposats a aquests vindrien les pròpies del Nadal catòlic representants pels Betlems i els Reis.

No anem a tractar ara sobre el possible esbrinament del simbolisme i significat d'aquestes manifestacions: son prou coneguts, i pel poc espai que tenim no podem sinó afirmar que en els dos casos espalesen el sentit de renovació i d'adives.

Els rituals que s'acompleixen en un cas i en un altre varien en la forma però podem afirmar que, independentment d'aquestes variacions, el que importa realment als actors i ala societat com a tal és el propi acte. Es en la repetició d'unes dites, d'unes menges, de les reunions... on es pot veure el sentit d'aquestes manifestacions i poc importa la forma, en aquest cas.

Acomplir aquests rituals significa dominar en alguna manera l'esdevenir la vida quotidiana, la capacitat de control sobre els actes socials. Però serveixen igualment per a moltes altres funcions com és ara el delimitar els perfils estructurals del camp social, o la definició dels actors socials.

Però per tal de no endinsar-nos en un camp que cau fora d'aquest article ho deixarem de banda, no sense constatar un fet que cridarà l'atenció de qualsevol que mire atentament les festes del Nadal actual, d'aquests darrers anys concretament.

Es tracta d'un procés d'actualització o canvi cultural produït per l'encreuament de les cultures centro-europees i les mediterrànies.

Sense anar més lluny es pot veure com conviuen eixos símbols diferents que abans hem considerat com representants específics d'una sola zona: avui plantem l'arbre de Nadal i fem igualment el Betlem, tenim la cavalcada dels Reis on hi figura també el Papa Noèl.

Hi ha una simbiosi de símbols que alguna cosa significa si tenim en compte que quan un símbol canvia i es transforma és perquè també el fet que representa es troba en procés de canvi.

I certament que mai ninguna societat no ha estat immobilitzada del tot, però poques voltes la nostra comunicat ha estat tan fortament sotmesa a variacions com ara, ni sincrònicament ni diacrònicament.

Giulio Pucci **MODA** Silhouette AUSTRIA **GENERAL OPTICA**  
Christian Dior Ratti ITALIA  
**FELICIDADES** Enmedio, 23

feliz navidad  
 Cristaleria J. BASTIA  
 Arquitecto Ros, 4 y 6 Tels. 21 42 77 - 21 09 21 CASTELLON



## Pastissets de moniato o cabell d'àngel

### Ingredients:

Un quart de litre d'oli.  
Un octau de litre de vi dolç, anís mitat i mitat.  
Vint-i-cinc grams de sucre.  
Quatre cents vint-i-cinc grams de farina fluixa (aproximadament).  
Comfitura de moniato o de cabell d'àngel.  
Amb la farina farem un rotgile i dins posarem els elements líquids, igualment, aquí dintre dissoldrem el sucre i ho mesclarem tot amb la farina a la fi d'obindre una pasta elàstica i fina.  
Després farem boles d'un tama-

ny d'acord amb la grandària desitjada per als pastissos i deixarem descansar aquesta pasta per a poder, més tard, estirar-la millor.

Una vegada ben descansada la pasta, aplanarem les boles posant-les entre dues fulles de paper de ceba i ens quedarà una circumferència. Al mig d'aquestes circumferències hi posarem el moniato o el cabell d'àngel, donarem la forma escaient als pastissos i els tancarem. Tot plegat els posarem dins de llandes i abans de dur-los al forn els hi posarem un poc de sucre per damunt. Al forn i a vigilar que no se'ns cremem.

## Ametlles garrapinyades

### Ingredients:

Un quart de litre de clares d'ou.  
Sis cents grams de sucre.  
Set cents grams d'ametlles pelades (també podem utilitzar qualsevol fruit sec que ens interese, com ara avellanes).  
Moldrem les ametlles no massa fines, és preferible haver-les torrat un poquet abans; si utilitzem avellanes les torrarem al forn per tal de llevar-les la pell.  
En un perol al foc ficarem les clares d'ou i el sucre tot barrejat, només que agafe un poc de color

afegirem les ametlles i ho remourem tot amb una cullera de fusta fins que notem que està bollint, llavors abocarem tot el contingut del perol a la pedra de la cuina perquè es gele un poc.

Una vegada estiga més fresc, però sense que es gele del tot, ens banyarem les mans i anirem fent boletes irregulars que dipositarem després en llandes lleugerament untades amb oli. Aquestes llandes les posarem al forn no molt fort fins que es forme una espècie de crosta i tinguen un poc de color.

## Rosegons



Al Principat de Catalunya i al País Valencià els carquinyolis o rosegons són una de les pastes més antigues; s'elaboren per tot arreu i a cada lloc tenen el seu costum de fer-los. Però, si fa no fa, tots els procediments són molt pareguts. Vegem ací una forma d'elaborar-los:

### Ingredients:

Mig kilo de sucre.  
Quatre cents grams d'ametlles amb la pell (sense la corfa).  
Un kilo de farina fluixa (normal).  
Sis ous.  
Mitja culleradeta de les de café de bicarbonat.  
Les raspatures d'una llima.  
Amb la farina farem un rotgile i al centre d'aquest hi barrejarem tota la resta dels ingredients. Una vegada feta aquesta barreja, ho treballarem tot, farina inclosa, fins que obliquem tot un cos de pasta. Al principi, possiblement, ens semblarà una pasta molt dura, no obstant, no l'afegirem res.

Una vegada hagem fet la pasta, l'estirarem tot fent unes barres de quatre o cinc centímetres de grosor. Seguidament les pintarem amb ou. Ara, posarem les barres dintre d'una llanda per al forn, i

les ficarem al mateix. Hem de procurar que el forn estiga més calent per dalt que per baix, puix que sempre es cremen abans per la base. Quan les barres comencen a prendre color les traurem del forn i les tallarem al nostre gust. (S'acostuma a tallar-les diagonalment en troços de més o menys un centímetre). Aleshores, els podrem posar un poc més al foc perquè es sequen més.



## Nadalenca

Toni de Cuc

Castelló, amb uns atecedents claríssimament camperols i llauradors ha aglomerat sempre amb molt de mirament una parcel·la important de la seua economia. Aquesta parcel·la potser la criança i engreixament, en xicoteta escala de les familiars aus de corral. Avui, per raons òbvies, no es disposa d'espai suficient per a l'artesanal criança de pollastres i gallines. Figure's l'amic lector una mestressa mostrant el seu pis a les amistats: «Passeu i voreu el menjador. Els mobles són tots d'estil. Ací hi ha la cuina tota amb raigs infrarroigs i campanes expulsors de fums i olors. Tenim instal·lat fil musical a totes les habitacions. Passeu i voreu. A la galeria encristalada amb fusteria d'alumini tenim instal·lada una granja experimental per a la cria de pollastres i gallines a la fi d'alliberar la nostra economia, al mateix temps que fem una bona recollida de vitamines i calories...»

Doncs bé, al carrer Sant Vicent on vaig viure la meua infantesa i adolescència, cada casa tenia la seua part de corral o posava les gallinàcies en qüestió al terrat. El quid era poder disposar en cada casa del lloc suficient per a eixa criança. Encara que només fora per vitaminitzar Nadal.

Per motius familiars durant algun temps vaig tindre que ocupar una peça de la casa dels meus pares anomenada el «sostre». Des del finestró pel qual es ventilava el meu habitacle, de vegades m'extasiava amb l'espectacle insòlit que m'oferien les altures. Allà al fons, a la llotgeta les dones s'afanyaven

en l'adob dels menjars familiars i en la preparació de l'abeuratge de les bèsties de corral. Aquest condumí, exclusivament destinat a l'aviram, es preparava amb segó i aigua. A qualsevol hora del dia que m'abocara a la finestra, podia vore en algun terrat a alguna dona repartint l'aliment als seus animals. A banda de l'abeuratge es donava als presoners panís, crostons de pa, fulles d'encisam, i troços de col, al mateix temps que pells de creïlles i les restes del menjar familiar. Per part de les famílies hi havia molt d'interés en vitmanitzar adequadament als que un dia allà per Nadal, havien d'adquirir el títol de protagonistes.

Realment l'operació començava al mes d'agost, quan les dones, les mestresses s'apropaven al mercat del dilluns i adquirien les aus, si podia ser ja crescutetes. Al poc de temps les gallines començaven llur particular producció en sèrie i el pollastres feien el que podien assajant el seu cant, a tribut de llur pròpia masculinitat.

Al meu sostre, quan s'acostava Nadal, no em calia abocar-me a la finestra per a poder donar fe de la vida animal que es desenvolupava pels voltants. Cada matí els galls fanfarrons em despertaven de sobte i havia, per força, d'escoltar l'immens concert de dos cents o tres cents individus de l'espècie, moradors en el meu veïnatge.

Nadal trencava el matiner concert. Passada aquesta festivitat, com per ensalm s'havia acabat la cridadissa i com a màxim s'oïa el tímid qui-qui-ri-qui d'un exemplar reduït a semental per a la propa-

gació de la seua pròpia espècie.

Eixe dia de Nadal el gall cantaire i despertador havia esdevingut en aliment. «La cuixa per al pare, una «petxuga» per a la xiqueta, l'altra «petxuga» per a l'agüelo», les ales per al xiquet... i el copró? i els rosaris? per a la mare... «Si fa no fa, eixe era el repartiment del pollastre ficat a la paella.

Quedava aixina la cosa? Ni molt menys. A la paella del dia de Nadal se li afegia una cosa molt substanciosa que era exclusiva d'eixe dia: «les pilotes». No podia haver celebració nadalenca sense pilotes, fins a tal punt que, fora de Nadal les pilotes no tenen el mateix gust.

Eixes pilotes fetes de magre picat, pa ratllat, julivert, pinyons, alls, ou i sang fresca són una cosa que menjada fora de Nadal no tenen cap tretall. I tant de sentit tindran les ditxoses pilotes que, més d'una vegada he escoltat a més d'una mare, renyir al seu fill per ficar-se els dits a l'apèndix nasal: «Xiquet, les pilotes guardales per a Nadal...»

El complement habitual al Castelló de Nadal és el pastisset. Hi ha pastissets de comfitura de moniato i també hi ha de cabell d'àngel. A ma casa, els meus avis, els feien exclusivament de comfitura de moniato i llur elaboració adquiria la categoria d'un ritus.

Prèviament la meua àvia, havia comprat a alguna llauradora de confiança els moniatos. En el moment oportú, eren bollits i pelats en calent, perfectament tamissats i convenientment ensucrats.

**feliz navidad**

centro de elegancia  
masculina y femenina

Señor

Enmedio, 33-Castellón



**Refranys i dites populars**

El qui no celebra Nadal, és home que molt poc val.

El forn, per Nadal, no para un instant.

El mes de Nadal, o al llit o al fumental.

Pescar per Nadal és pecat mortal.

Per Nadal, es dorm poc i es cus mal.

Alegrat, panxeta, que Nadal ja ve; menjarem carneta i arrosset també.

Per Sant Martí destapa el vi, i per Nadal comença a tasta'l.

El vi de Nadal ni emborratxa ni fa mal.

Per Nadal no bufa el gregal.

**Cançó de Nadal**

(Sobre una tonada nadalenca de Brahms)

Ja ha nascut Jesucrist!  
Tot és goig i alegria!  
El vençut ja no és trist per l'estel que al Cel ha vist!  
Al.leluia! L'estel per la llum porta al foc i son rastre pel cel va camí del Sant Lloc.  
Van els reis i els pastors a Betlem on els crida el viu feix de clarors font de místiques amors.  
Al.leluia! El Senyor per al món redimir vol, com l'home, el dolor per l'amor de sofrir!

Bernat Artola Tomàs

**Popular**

Al veure despuntar el major lluminar en la nit més ditxosa, els ocellets cantant a festejar-lo van amb sa veu melindrosa.

Pels aires tot volant, diu l'àliga cantant amb clara melodia:  
-El bon Jesús és nat per treure-us del pecat i dar-vos alegria.

Cantava la perdiu:  
-Me'n vaig a fè el meu niu a dintre l'Establia per veure bé l'Infant com plora tremolant als braços de Maria

La garsa, griva i gaig diuen: -Ja arriba el maig!-  
Respon la cadenera:  
-Tot arbre reverdeix, tota planta floreix com per la primavera!

Cantava el francolí:  
-Ocells, ¿qui vol venir a fè una melodia davant el gran Senyor nascut amb resplendor a dintre l'Establia?-

**EL CANT DELS OCELLS**

Al veu-re despun-tar el major llu-mi-nar en la nit més dit-xo-sa, els o-cellets can-tant a fes-te-jar-lo van amb sa veu me-lin-dro-sa els o-ce-llets can-tant a fes-te-jar-lo van amb sa veu me-lin-dro-sa.

Cantava el passarell:  
-Oh, que és formós i bell l'Infant que té Maria!-

I diu l'alegre tort:  
-Vençuda n'és la mort, ja neix la Vida mia.

**Nadal**

Nadal s'acosta, Nadal ja ve, udola l'aire, arrapa el fred.

Tota la serra de blanca neu, ramat d'ovelles vora el portell.

El pastor crida, lladra el cadell, la tramontana gela l'alé.

El poble resta sota la neu, senyal de vida pel fumarell.

A dins les cases la vida seu, roda la roda d'un conte vell.

L'avi recorda un altre temps, la mare prega pel fill absent.

Avalotada junt al Betlem, és la xicalla gràcia de Déu.

Nadal s'acosta Nadal ja ve. Ai, si el que aplega fóra el darrer!

Enric Soler Godes

Estas páginas dedicadas a la Navidad y a nuestras tierras, con sus costumbres, tradiciones, gastronomía, y folklore, han sido coordinadas por Jesús López, el equipo de redacción y suplemento «Cultura y Aula», que coordinan Lluís Meseguer y Antoni Albalat, y los Servicios Especiales de EFE.

**Feliz Navidad**



# Cava para Navidad

A pocos kilómetros de Barcelona se encuentran las comarcas del Garraf, Alt y Baix Penedés, donde se crían las uvas que dan lugar al «cava», más conocido como «champán» español. Son 26.000 hectáreas de viñedos que en condiciones normales, producen 312 millones de kilos de uva al año. El 55% de esta uva es de la variedad xarel.10, pero este año se recogieron unos 70 millones de kilos menos, aunque la uva ha sido de mayor calidad y se promete una buena añada de cava.

Con las uvas xarel.10, macabeu, parellada de uva blanca y morastrell de uva negra, se fabricarán los Cava en San Sadurní D'Ancia principalmente, pues en este pueblo se hace el 90% del cava o champán español. 82 empresas, de las cuales 34 son familiares y semiartesanales y las demás de producción industrial, produjeron el año pasado 108 millones de botellas, de las cuales se comercializaron en España 85 millones y 23 millones fueron exportadas al extranjero.

## Un producto en alza

La exportación de cava, cada día mayor, hace que este producto esté en alza y que día a día se prestigie más y más en países como Estados Unidos, que es el primer comprador, Inglaterra, Canadá, Alemania Occidental, Suecia y gran parte de los países latinoamericanos.

El valor de estas exportaciones en el año último ascendió a unos 4.000 millones de pesetas, pero en el primer semestre de éste las exportaciones crecieron un 30,3% en relación con el mismo período del año anterior, sumando 10,5 millones de botellas por un valor superior a los 2.000 millones de pesetas.

El consumo interior, sin embargo, parece estancado. Y se dan dos razones principales. Una, que los españoles hemos adoptado la costumbre casi general de tomar cava sólo en las fiestas navideñas; y otra; que lo tomamos casi siempre a los postres. Lo contrario de lo que ocurre en los países importadores. Ellos han comprendido desde el principio que el cava o champán español, es un vino que va bien tanto como aperitivo, en cócteles, o como vino de mesa. Y, además, resulta tan barato y tan agradable y digestivo como el mejor. El día que los españoles bebamos cava a cualquier hora y en cualquier estación del año, Cataluña no dará abasto a servir tanto como podrá consumirse.

Tradicional y generalmente los españoles llamamos a estos vinos «champán» y su razón existe, ya que son herederos o continuadores de la forma de crianza del «Champagne», vino francés que atesora toda la fama de los caldos producidos por este procedimiento. Pero lógicamente los criadores franceses han reivindicado la denominación exclusiva. Y en 1975 se ratificó un acuerdo bilateral por el que los criadores españoles adoptaban el término «cava», dejando a ellos la marca que les correspondía desde el siglo XVII.

Pero el sistema de crianza es el mismo y la calidad de los vinos, según algunos expertos, al menos no es peor en ninguno de los casos. El método se conoce universalmente como «champencis». Y si el monje Dom Pérignon consiguió obtener el «champagne» de lo que hasta entonces no era sino «vino endemoniado», porque explotaban las botellas que lo contenían, en 1872, Josep Raventós, de recia estirpe vinatera catalana, consiguió obtener las primeras botellas de cava.

El Método Chempenoise tiene como base el hecho de que el vino fermenta dos veces, la primera, como todos los vinos, en cubas, y la segunda en la propia botella. Una vez obtenido el mosto, se somete a la primera fermentación a una temperatura entre 20° y 22° centígrados en cubas de roble, de cemento vidriado o de acero inoxidable como vasija de última tecnología.

## Tapones de corcho

Enfriado a la mitad de sus grados menos uno, para que deposite los sedimentos, se embotella después de que los enólogos han hecho las mezclas oportunas para obtener las características de la marca y a esto se llama «cupada», de lo que dependerá la personalidad del vino cava. Los años que la «cupada» adquiere calidades excepcionales se le pone el nombre de la fecha, añada o milesimó.

Se le añade luego una cantidad adecuada de azúcar y levadura para provocar la segunda fermentación y se embotella tapándolo con tapones de corcho, colocando las botellas en sentido horizontal. En esta posición y fermentando, enturbiándose el vino cada vez más y formando posos, ha de estar, por lo menos nueve meses, aunque los mejores reposarán durante dos y hasta cuatro años.

Luego se colocan en otra posición, inclinada, donde están dos o tres meses durante las cuales se les van dando esas clásicas medias vueltas para que los posos vayan a parar al gollete de la botella. Depositados aquí, se enfría la botella a 20° bajo cero en que los posos se hielan y forman un cubito. Entonces se destapa la botella y salta el cubito.

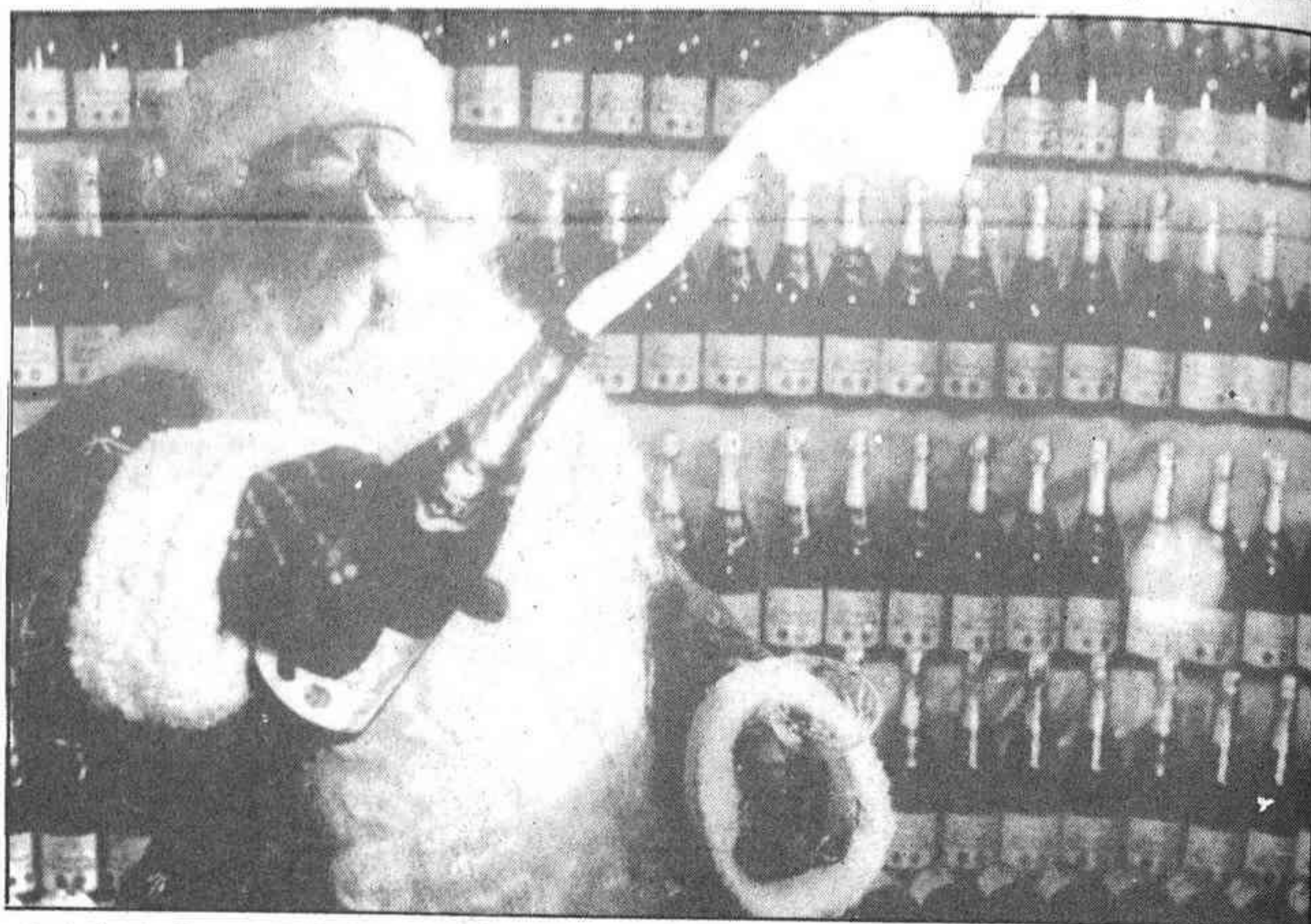
La última fase es el rellenado de este espacio que dejó el cubito de posos. Este relleno se hace simplemente con líquido de la misma «cupada» si se quiere conseguir un brut, la mejor calidad del cava, o con el llamado «licor de expedición», que es una especie de aguardiente más o menos azucarado si se quiere obtener un cava seco, semisecco o dulce.

## Listo para beber

El tapón que se pone ahora a la botella parece que es decisivo, así como el trato posicional que se le dé. El tapón ha de ser de corcho del Ampurdán (hasta los franceses lo utilizan como el mejor) y amarrado con un morralillo, que es ese entramado de alambre. Luego hay que dejar la botella en reposo durante dos meses y en sentido horizontal. Y a beberlo.

La posición horizontal es básica. Es para que el tapón esté continuamente humedecido por el cava y, henchido, no permita la salida de los gases. De ahí que nunca deban almacenarse estos vinos en otra posición que la horizontal. En muchos establecimientos, supermercados sobre todo, están en sentido vertical. Pero esas botellas no deben tratarse de tan mala manera porque almacenan un vino excepcional, que debe cuidarse.

Otras advertencias útiles para el consumidor son las siguientes. Asegúrese que compra un cava. Hay botellas del mismo diseño que no ponen «Cava» en la etiqueta. Son simplemente vinos espumosos, probablemente muy buenos, pero no son «Cava», el auténtico champán español para entenderlos. Otra cosa es la temperatura. El cava debe enfriarse. Pero no demasiado, por lo que no es correcto tenerlo demasiado tiempo en el frigorífico. Si se pone en el refrigerador deberá ser en la parte



más baja y sólo un par de horas como mucho. Lo ideal es enfriarlo en un cubo con hielo y agua, tal como se hacen en las películas.

La copa en que se beba es también importante. Debe ser alargada o en forma de tulipán. La copa ancha, tradicional pero malamen-

te usada para estos vinos, no es aconsejable, porque deja escapar el aroma y las burbujas. Las burbujas son esenciales al cava y deben beberse con él. Hay quien las elimina con una escobilla o un mondadientes tronzado. Hace mal. Si no le gustan las burbujas

del cava, que beba otro vino, que los hay muy buenos. Finalmente, al servirlo, eche sólo un dedo de cava en cada copa y, cuando de la vuelta a la ronda, eche más líquido en cada copa hasta la mitad de ellas. Esa es la fórmula ritual idónea.



Caja Rural  
Provincial

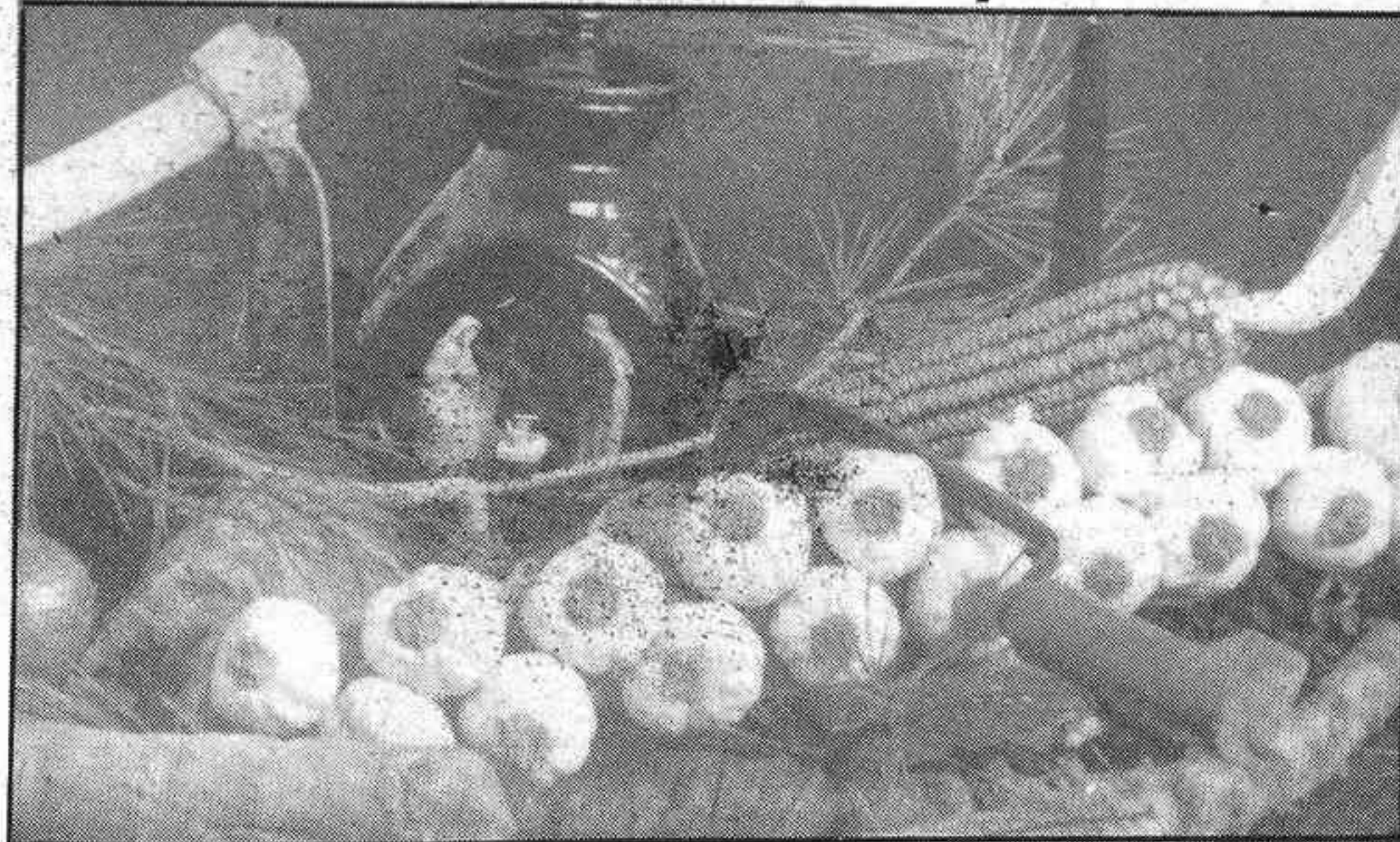
CASTELLON UTECO



ENMEDIO, 3

TEL. 20 33 99

**JESUS, NACE EN BETLEM ¡ALELUYA!**



**¡BON  
NADAL!**

**«ESTEM EN ELS  
POBLES, PERQUE  
SOM DELS POBLES»**

**¡FELIZ  
NAVIDAD!**

**«ESTAMOS EN LOS  
PUEBLOS, PORQUE  
SOMOS DE LOS PUEBLOS»**

«NAIXIMENT LLAURADOR (NACIMIENTO LABRADOR) - GABINETE DIFUSION C.R.P.  
(FOTO: STUDIO-3)

**TODO LO QUE NACE EN ESTA TIERRA,  
TIENE NUESTRO APOYO**







